

Motosapă electrică RURIS 160RE



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	4
4. PREZENTARE GENERALĂ. GHID DE MONTAJ	5
5. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	7
6. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPANAREA	7
8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	8

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.
	Atenție! Păstrați distanța.		Oprii utilajul și deconectați ștecărul de la rețea înainte de reglare, curățare sau dacă cablul este deteriorat.
	Atenție la frezele rotative. Țineți mâinile și picioarele departe pe durata funcționării utilajului.		Purtați mănuși de protecție.
	Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.		Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.

	A nu se expune la ploaie.		Folosiți cizme sau pantofi de protecție.
---	---------------------------	--	--

2.2. AVERTIZĂRI

Motosapa electrica a fost construită să fie utilizată în conformitate cu regulile de folosire în siguranță prezentate în acest manual. Ca în cazul oricărui tip de echipament de putere, orice eroare sau neatenție din partea operatorului poate duce la vătămare corporală.

CITIȚI ÎN TOTDEAUNA ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL

Avertisment

Emissiile de vibrații în timpul utilizării efective a utilajului electric pot diferi față de valoarea totală declarată, în funcție de modul de utilizare a utilajului.

Necesitatea de identificare a măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul când utilajul este oprit și când merge în gol, în plus față de timpul de pornire).

Motosapa trebuie utilizată întotdeauna în conformitate cu instrucțiunile producătorului stabilite în manualul de instrucțiuni.

Atenție:

Acest utilaj NU TREBUIE utilizat de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență sau cunoștințe. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului. Nu lăsați copiii să se joace cu utilajul. Motosapa trebuie să fie operată numai de persoane cu pregătire adecvată.

Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană cu calificări similare pentru a se evita orice pericol.

Instrucțiuni privind siguranța

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE UTILIZARE. A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE.

Măsuri de operare în siguranță pentru mașinile electrice de tuns iarba

Instruirea

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a utilajului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu instrucțiunile să utilizeze motosapa. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu utilizați niciodată motosapa în timp ce sunt oameni, mai ales copii, sau animale în apropiere.
- Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile la care sunt supuși terți sau bunurile acestora.
- Purtați echipament de protecție. În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte închisă și pantaloni lungi. Nu folosiți motosapa atunci când sunteți desculți sau purtați încălțăminte deschisă.

Pregătirea

- În timp ce utilizați motosapa, purtați întotdeauna echipament de protecție adecvat.
- Inspectați cu atenție zona de utilizare și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi proiectate de către utilaj.
- Înainte de utilizare, inspectați vizual mașina pentru a vă asigura că lamele, șuruburile lamelor și ansamblul de tăiere nu sunt uzate sau avariate. Pentru o funcționare și utilizare în condiții optime, înlocuiți lamele și șuruburile uzate în seturi pentru pastrarea echilibrului utilajului. Înlocuiți etichetele deteriorate sau care nu mai pot fi citite.
- Înainte de utilizare, verificați ca alimentarea și cablul prelungitor să nu prezinte deteriorări sau uzură. În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează în timpul utilizării, deconectați-l imediat de la priză. **NU ATINGEȚI CABLUL DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA PRIZĂ.** Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat sau uzat cablul de alimentare.

Funcționarea

- Utilizați motosapa doar pe timp de zi sau în condiții de lumină artificială bună;

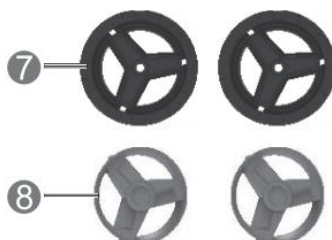
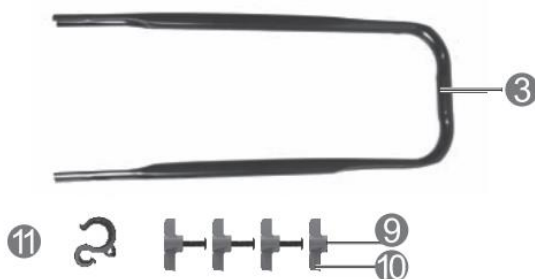
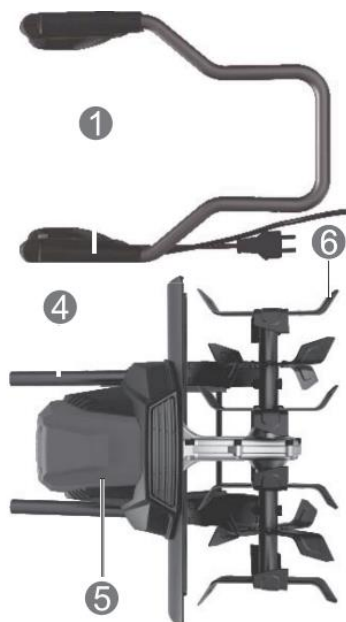
- b) Mențineți întotdeauna o poziție stabilă pe pante;
- c) Mergeți, nu alergați atunci când folosiți motosapa;
- d) Lucrați de-a latul unei pantei, nu în susul și josul acesteia.
- e) Vă recomandăm atenție deosebită când schimbați direcția pe pante;
- f) Nu folosiți motosapa pe pante excesiv de abrupte;
- g) Fiți extrem de precaut când executați manevra de marșarier sau trageți motosapa spre dumneavoastră;
- h) Nu inclinați motosapa când o transportați.
- i) Nu utilizați niciodată motosapa cu apărători defecte sau fără dispozitive de siguranță.
- j) Porniți cu grijă motorul, respectând instrucțiunile și ferindu-vă picioarele de freze.
- k) Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub componentele aflate în mișcare.
- l) Nu transportați motosapa în timp ce alimentarea este pornită.
- m) Opiți motosapa și scoateți ștecărul din priză. Asigurați-vă că toate părțile în mișcare sunt oprite complet:
 - Ori de câte ori plecați de lângă utilaj.
 - Înainte de îndepărtarea blocajelor.
 - Înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție adusă aparatului.
 - După lovirea unui obiect străin. Verificați motosapa pentru depistarea avariilor și efectuați reparațiile necesare înainte de a reporni și utiliza motosapa;
- n) Dacă motosapa începe să vibreze anormal, verificați-o imediat:
 - verificați dacă prezintă avarieri
 - înlocuiți sau reparați orice componente avariate
 - verificați și strângeți orice piesă slăbită

3.DATE TEHNICE

Putere motor	1600W
Turație	380 rpm
Voltaj/Frecvență	230V/50 Hz
Număr cuțite	6*4
Lățime de lucru	450 mm
Adâncime de lucru	220 mm
Diametru cuțite	205 mm
Frâna	Electronica
Număr Roti	2
Vibrații mâner	Mâner stânga 0.968 m/s ² Mâner dreapta 0.947 m/s ²
Greutate neta	10.3 kg
Greutate bruta	12.1 kg
Garanței produs	24 luni

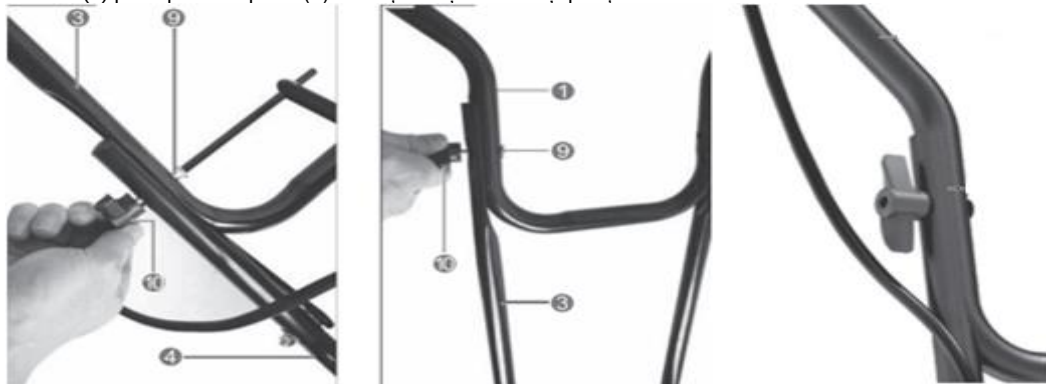
4. PREZENTARE GENERALĂ. GHID DE MONTAJ

1. Mâner de lucru
2. Ștecâr/Cablu de alimentare
3. Suport superior
4. Suport inferior
5. Carcasă motor
6. Freze de săpat
7. Roată
8. Capac roată
- 9,10 Piuliță tip fluture
11. Clemă pentru cablu
12. Buton deblocare comutator Pornit/Oprit
13. Comutator Pornit/Oprit

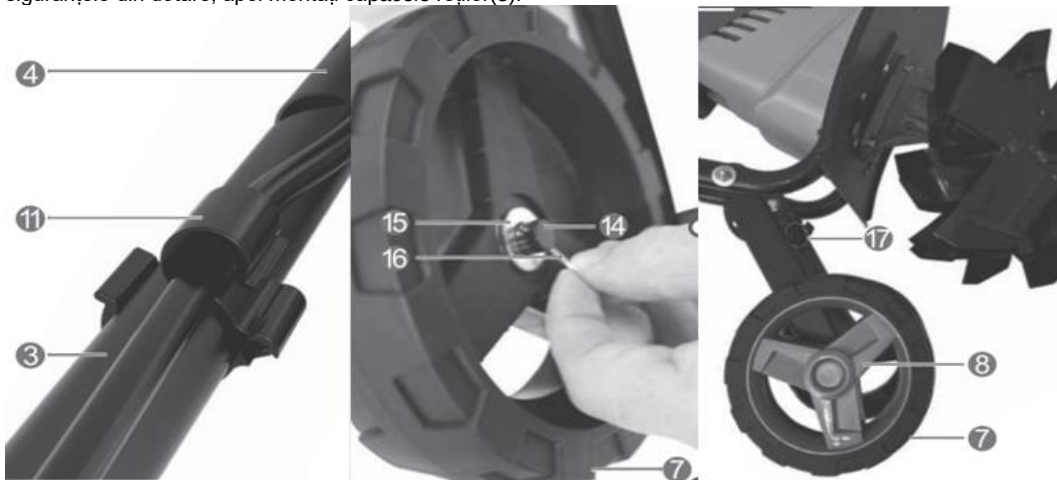


Ghid montaj

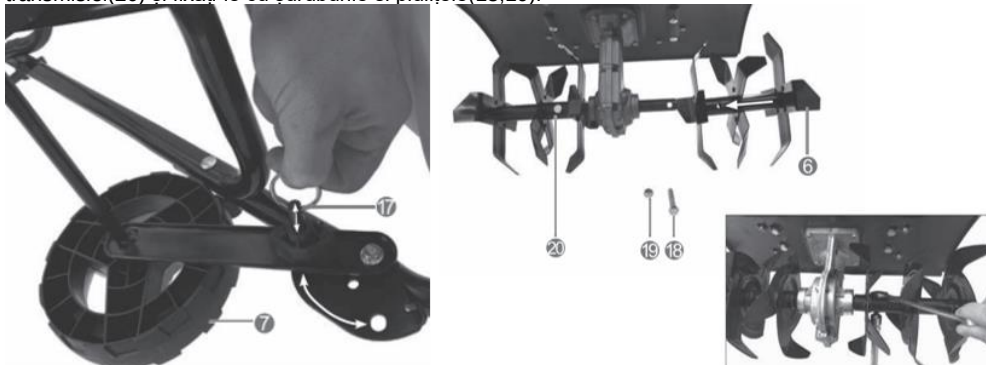
Montați suportul superior(3) pe suportul inferior(4) și fixați-l cu șuruburile și piulițele fluture(9,10). Montați mânerul(1) pe suportul superior(3) și fixați-l cu șuruburile și piulițele fluture.



Fixați cablul electric cu ajutorul clemei(11), montați roțile de transport pe axul(14) și fixați-le cu șaibele și siguranțele din dotare, apoi montați capacele roților(8).



Blocați ansamblul roților de transport cu bolțul(17), apoi montați frezele de săpat(6) pe axul transmisiei(20) și fixați-le cu șuruburile și piulițele(18,19).



5. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Pentru a preveni pornirea accidentală a utilajului, mânerul este echipat cu un buton de siguranță(11), care trebuie apăsat înainte pentru a debloca comutatorul de pornire/oprire (12).

Atunci când comutatorul de pornire/oprire (12) este eliberat, motosapa se oprește. Repetați acest proces de mai multe ori, astfel încât să fiți sigur că utilajul funcționează corect. Înainte de a apăsa butonul de pornire, prindeți ferm ambele mâneruri ale motosapei.

Înainte de a efectua orice lucrări de reparație sau întreținere la motosapă, asigurați-vă că ansamblul de freze nu se rotește și că sursa de alimentare este deconectată.

Din motive de siguranță, motosapa nu poate fi folosită pe pante mai mari de 15 grade.

Folosiți utilajul doar pentru a săpa pământul deja afânat. Lucrul pe sol dificil (pietros, dur etc.) provoacă vibrații mari și poate duce la deteriorarea utilajului.



Atenție!

Ansamblul de freze se rotește timp de câteva secunde după ce motorul este oprit. Nu încercați niciodată să îl opriți. În cazul în care loviți un obiect, opriți imediat motosapa și așteptați ca frezele să se oprească complet. Apoi verificați starea utilajului. Înlocuiți toate piesele care sunt deteriorate. Așezați cablul de alimentare pe sol, în fața prizei de alimentare. În timpul lucrului, păstrați distanța față de priza de curent și de cablul de alimentare, astfel încât motosapa să nu treacă peste cablu.

Nu utilizați un cablu electric cu izolația deteriorată. Astfel de cabluri pun viața în pericol din cauza deteriorării izolației.

Tensiunea de alimentare trebuie să fie 230-240V/50Hz.

Cablurile prelungitoare de până la 25 m lungime trebuie să aibă o secțiune transversală de cel puțin 1,5 mm², iar cele de peste 25 m, cel puțin 2,5 mm².

Priza de la care se alimentează motosapa trebuie protejată de o siguranță de 16 A.

Conexiunile și reparațiile echipamentelor electrice pot fi efectuate doar de electricieni autorizați.

6. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPANAREA

Păstrați toate dispozitivele de siguranță, orificiile de ventilație și carcasa motorului curate.

Curățați motosapa după fiecare utilizare. Folosiți o lavetă umedă și detergenți de uz casnic. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, aceștia pot deteriora piesele din plastic ale utilajului.

Asigurați-vă că nu se nu se infiltrează apă în utilaj. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul unui șoc electric.

În cazul în care apar scântei excesive în zona motorului, duceți utilajul la un service autorizat RURIS.

Depanarea

Defecțiune	Cauze posibile	Remediere
Motorul nu pornește.	Alimentarea este oprită. Priză este defectă. Cablul prelungitor este deteriorat. Comutator Pornit/Oprit defect. Conexiunile la motor sau condensator sunt deconectate. Ansamblul freze este blocat.	Porniți alimentarea. Folosiți o altă priză. Verificați cablul, înlocuiți-l dacă este deteriorat. Contactați un service autorizat RURIS. Contactați un service autorizat RURIS. Dacă este necesar, reglați adâncimea de lucru. Curățați carcasa astfel încât frezele să se învârtă liber.
Performanța motorului scade.	Solul este prea dur. Perii de cărbune uzate. Ansamblul freze este uzat.	Modificați adâncimea de lucru. Contactați un service autorizat RURIS. Înlocuiți ansamblul de freze.
Vibrații/zgomot excesiv.	Ansamblul freze este uzat. Adâncime de lucru prea mare.	Înlocuiți ansamblul de freze. Reglați adâncimea de lucru.
Motorul funcționează, dar frezele nu se rotesc.	Angrenaj defect	Contactați un service autorizat RURIS.

Păstrați toate șuruburile și piulițele strânse pentru a vă asigura echipamentul este în stare sigură de funcționare. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoii menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații

pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.

- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.

- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

8.DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing.Alexandru Radoi – Director Proiectare Producție

Descrierea mașinii: Motosapa Electrica are rolul de prelucrare a solului și alte lucrări, motosapa fiind componenta energetică de bază, iar freza rotativă cu cutite și alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Numar de serie produs: AADU00100001XXRUR160RE (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

Produsul: Motosapa Electrica

Model: Ruris

Motor: Electric, monofazat

Lățimea de lucru: 450 mm

Tipul: 160 RE

Putere:1600W

Adâncime de lucru:220mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010– Masini, Securitate, **Directiva 2000/14/CE amendata de Directiva 2005/88/CE**, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Directiva 2011/65/UE** din 8 iunie 2011 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice și electronice amendata prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declarăm ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011- Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4- Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprășitoare și freze pe roată(roți) motrică(e). Securitate

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023- Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Securitatea mașinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă referitoare la securitate

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 2-77: Prescripții particulare pentru cositori de gazon alimentate electric și conduse de operator pedestru EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15 -Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 1: Prescripții generale

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008- Metode de măsurare a câmpurilor electromagnetice ale aparatelor electrice de uz casnic și scopuri similare referitor la expunerea umană

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 -Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

SR EN ISO 3744:2011 - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

Directiva 2000/14/CE (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);

Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice amendată prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2.

Marca și numele fabricantului: N.W.E.A Co. Ltd

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 29.11.2024**

Anul aplicării marcatului CE: **2024**

Nr. înreg: **1329/29.11.2024**

Persoana autorizată și semnată:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARAȚIA DE CONFORMITATE EC

Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi – Director Proiectare Producție

Descrierea mașinii: Motosapa Electrică are rolul de prelucrare a solului și alte lucrări, motosapa fiind componenta energetică de bază, iar freza rotativă cu cutite și alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Număr de serie produs: AADU00100001XXRUR160RE (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

Produsul: Motosapa Electrică

Model: Ruris

Motor: Electric, monofazat

Lățimea de lucru: 450 mm

Tipul: 160 RE

Putere: 1600W

Adâncime de lucru: 220mm Nivelul de putere

acustică măsurat: 92.6 dB(A) Nivelul de putere acustică garantat: 93 dB(A)

Nivelul de putere acustică este certificat de TÜV Sud prin Certificatul nr. 50273668 008 din 17.08.2021, în conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE și SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010– Masini, Securitate, **Directiva 2000/14/CE amendata de Directiva 2005/88/CE**, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Directiva 2011/65/UE** din 8 iunie 2011 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice amendata prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 29.11.2024**

Anul aplicarii marcajului CE: **2024**

Nr. inreg: **1330/29.11.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



RURIS 160RE electric tiller



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. OVERVIEW . ASSEMBLY GUIDE	5
5. COMMISSIONING	7
6. MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING	7
8. DECLARATIONS OF CONFORMITY	8

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		Careful! Risk of bodily injury to people near the machine.
	Careful! Keep your distance.		Switch off the machine and disconnect the mains plug before adjusting, cleaning or if the cable is damaged.
	Beware of rotary cutters. Keep your hands and feet away while the machine is operating.		Wear protective gloves.
	Read the instruction manual before use.		The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective glasses against objects projected in the air, you must wear hearing protection such as an acoustically insulated helmet.

	Do not expose to rain .		Use boots or protective shoes .
---	-------------------------	--	---------------------------------

2.2. WARNINGS

The electric tiller has been designed to be used in accordance with the rules of safe use outlined in this manual. As with any type of power equipment, any error or carelessness on the part of the operator can result in personal injury.

ALWAYS READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE THE PRODUCT

Warning

Vibration emissions during actual use of the power tool may differ from the total value declared, depending on how the tool is used.

The need to identify safety measures for operator protection is based on an estimate of exposure under actual conditions of use (taking into account all parts of the operating cycle, such as time when the machine is stopped and idling, in addition to start time).

tiller must use ever in conformity with instructions MANUFACTURER ESTABLISHED in instruction manual .

Careful:

This machine **MUST NOT** be used by children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge. Local regulations may restrict operator age.

Do not let children play with the machine. The tiller must only be operated by suitably trained persons.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid any hazard.

Safety instructions

IMPORTANT! READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE USE. KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Safe Operating Precautions for Electric Tiller

training

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the machine.
- Never allow children or persons unfamiliar with the instructions to operate the tiller. Local regulations may restrict operator age.
- Never use the tiller while there are people, especially children, or animals nearby.
- The operator or user is responsible for accidents or risks to which third parties or their goods are subjected.
- Wear protective equipment. Always wear dark shoes and long pants when working. Do not use the tiller when you are barefoot or wearing open shoes.

The preparation

- Always wear appropriate protective equipment while operating the tiller.
- Carefully inspect the area of use and remove all objects that could be projected by the machine.
- Before use, visually inspect the machine to ensure that the blades, blade bolts and cutting assembly are not worn or damaged. For optimal operation and use, replace worn blades and screws in sets to maintain the balance of the machine. Replace damaged or unreadable labels.
- Before use, check the power supply and extension cord for damage or wear. If the power cord becomes damaged during use, unplug it immediately. **DO NOT TOUCH THE POWER CORD BEFORE DISCONNECTING IT FROM THE OUTLET.** Do not use the appliance if the power cord is damaged or frayed.

functioning

- Use the tiller only during the day or in conditions of good artificial light;
- Always maintain a stable position on slopes;
- Walk, don't run when using the tiller;
- Work across a slope, not up and down it.
- We recommend special care when changing direction on slopes;

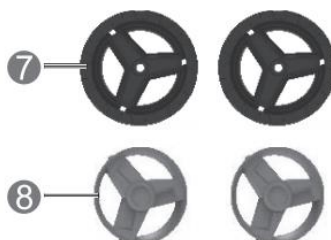
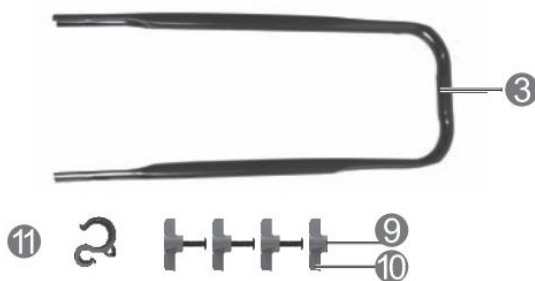
- f) Do not use the tiller on excessively steep slopes;
- g) Be extremely careful when reversing or pulling the tiller towards you;
- h) Do not tilt the tiller when transporting it.
- i) Never use the tiller with defective guards or without safety devices.
- j) Carefully start the engine, following the instructions and keeping your feet away from the cutters.
- k) Do not place hands or feet near or under moving components.
- l) Do not transport the tiller while the power is on.
- m) Switch off the tiller and remove the plug from the socket. Make sure all moving parts are completely stopped:
 - Whenever you leave the machine.
 - Before removing blockages.
 - Before checking, cleaning or any intervention on the device.
 - After hitting a foreign object. Check the tiller for damage and carry out necessary repairs before restarting and using the tiller;
- n) If the tiller starts to vibrate abnormally, check it immediately:
 - check for damage
 - replace or repair any damaged components
 - check and tighten any loose parts

3. TECHNICAL DATA

Engine power	1600W
Speed	380 rpm
Voltage/Frequency	230V/50 Hz
Number of knives	6*4
Working width	450 mm
Working depth	220 mm
Diameter knives	205 mm
Brake	electronic
Number of Wheels	2
Handle vibrations	Left handle 0.968 m/s ² Right hand 0.947 m/s ²
Net weight	10.3 kg
Gross weight	12.1 kg
Product warranty	24 months

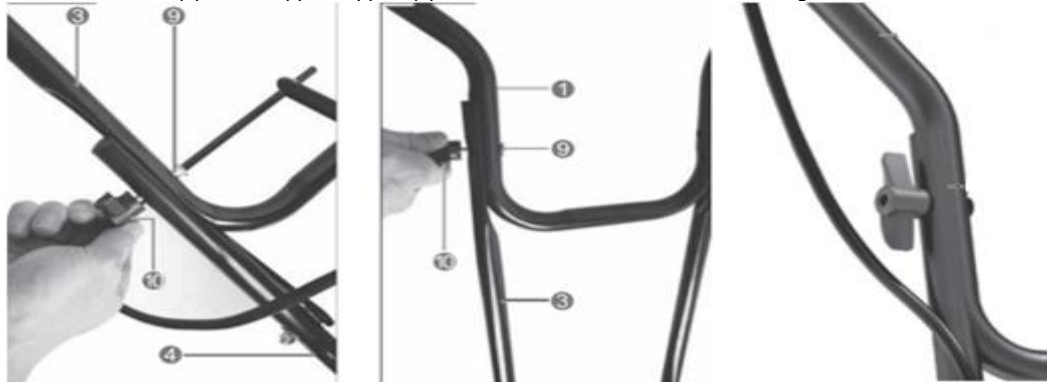
4. OVERVIEW . ASSEMBLY GUIDE

1. Working handle
2. Plug/Power cord
3. Upper support
4. Lower support
5. Engine housing
6. Digging cutters
7. Wheel
8. Wheel cover
- 9.10 Butterfly nut
11. Cable clamp
12. On/Off switch release button
13. On/Off switch

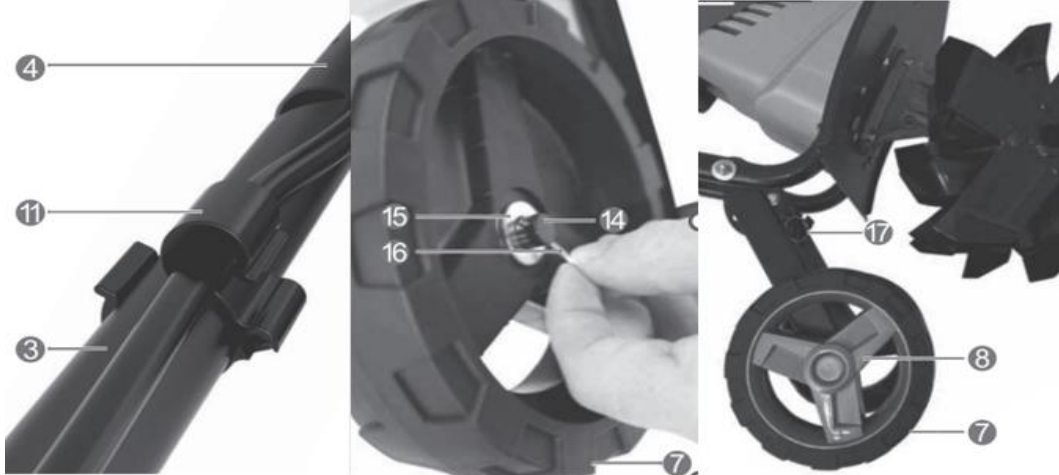


Installation guide

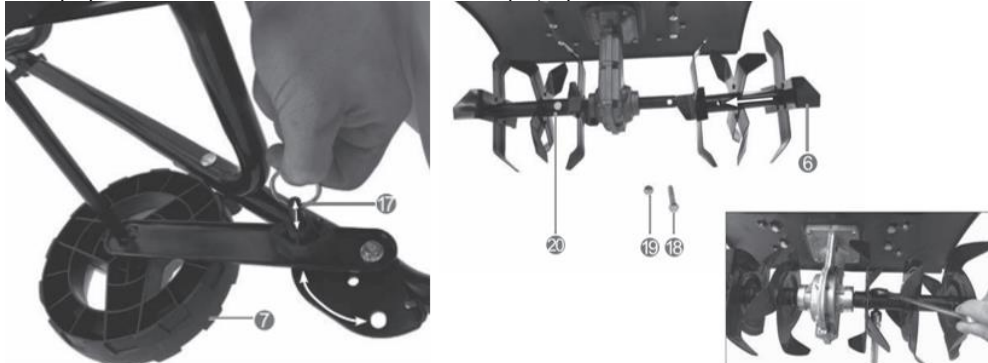
Fit the upper support (3) to the lower support (4) and secure it with the screws and wing nuts (9,10). Mount the handle (1) on the upper support (3) and secure it with the screws and wing nuts.



Fix the electric cable with the help of the clamp (11), mount the transport wheels on the axle (14) and fix them with the washers and fuses provided, then mount the wheel covers (8).



Lock the transport wheel assembly with the bolt (17), then install the digging bits (6) on the transmission shaft (20) and secure them with the screws and nuts (18,19).



5. COMMISSIONING

To prevent accidental starting of the machine, the handle is equipped with a safety button (11), which must be pressed forward to unlock the on/off switch (12). When the on/off switch (12) is released, the tiller stops. Repeat this process several times to make sure the machine is working properly. Before pressing the start button, firmly grip both tiller handles.

Before performing any repair or maintenance work on the tiller, ensure that the cutter assembly is not rotating and that the power source is disconnected. For safety reasons, the tiller cannot be used on slopes greater than 15 degrees. Use the machine only to dig the already loosened soil. Working on difficult ground (stony, hard, etc.) causes high vibrations and can damage the machine.



Careful!

The cutter assembly rotates for a few seconds after the engine is turned off. Never try to turn it off. If you hit an object, stop the tiller immediately and wait for the tillers to come to a complete stop. Then check the condition of the machine. Replace any parts that are damaged. Lay the power cord on the ground in front of the power outlet. While working, keep a distance from the power socket and the power cable so that the tiller does not step over the cable.

Do not use an electrical cable with damaged insulation. Such cables are life-threatening due to insulation damage.

The supply voltage must be 230-240V/50Hz.

Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of at least 1.5 mm², and those over 25 m, at least 2.5 mm².

The socket from which the tiller is powered must be protected by a 16 A fuse.

Connections and repairs to electrical equipment may only be performed by licensed electricians.

6. MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

Keep all safety devices, vents and engine housing clean.

Clean the tiller after each use. Use a damp cloth and household detergents. Do not use cleaning agents or solvents, they can damage the plastic parts of the machine.

Make sure that no water seeps into the machine. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.

If excessive sparks appear in the engine area, take the machine to an authorized RURIS service.

TROUBLE

failure	Possible causes	FIX
The engine does not start.	Power is off. The socket is faulty. The extension cord is damaged. Defective On/Off switch. The connections to the motor or capacitor are disconnected. The cutter assembly is blocked.	Turn on the power. Use another outlet. Check the cable, replace if damaged. Contact an authorized RURIS service. Contact an authorized RURIS service. If necessary, adjust the working depth. Clean the housing so that the cutters turn freely.
Engine performance decreases.	The ground is too hard. Used carbon brushes. The cutter assembly is worn.	Change the working depth. Contact an authorized RURIS service. Replace the cutter assembly.
Excessive vibration/noise.	The cutter assembly is worn. Working depth too high.	Replace the cutter assembly. Adjust the working depth.
The motor runs, but the cutters do not turn.	Defective gear	Contact an authorized RURIS service.

Keep all bolts and nuts tight to ensure the equipment is in safe working order. Replace worn or damaged parts.



Do not dispose of electrical equipment, industrial electronics and components in household waste! Information on WEEE. Considering the provisions of GEO 195/2005 - regarding environmental protection and GEO 5/2015. Consumers should consider the following indications

for the delivery of electrical waste, specified below:

- Consumers have the obligation not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.

- The collection of these named wastes (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro to have the European Union journal.

- Consumers can hand in WEEE free of charge at the previously specified collection points.

8. DECLARATIONS OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY CE



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Description of the machine: The electric tiller has the role of tillage and other works, the digger being the basic energy component, and the rotary cutter with knives and other accessories the actual work equipment.

Product serial number: AADU00100001XXRUR160RE (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

Product: electric tiller

Model: Ruris

Motor : Electric, single-phase

Working width: 450 mm

Type: 160 RE

Power: 1600W

Working depth : 220 mm

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producer, in compliance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of machines on the market, **Directive 2006/42/EC** – safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 – Machines, Security, **Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88 /CE** , HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **Directive 2011/65/EU** of June 8, 2011 on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by Directive 2015/863 /EU, Annex 2, we have certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, work safety and does not have a negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Agricultural and forestry machines. Power cultivators equipped with mounted tillers, power sweepers and tillers on the driving wheel(s). Security

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Machine safety. Security-related parts of control systems. Part 1: General design principles

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Machine safety. Functional security of security-related control systems

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Electrical appliances for household use and similar purposes. Security. Part 2-77: Particular requirements for pedestrian-operated electric tiller

EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Electrical appliances for household use and similar purposes. Security. Part 1: General prescriptions

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008- Methods for measuring the electromagnetic fields of household electrical appliances and similar purposes regarding human exposure

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 1: Issue

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 2: Immunity. Product family standard

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for emissions of harmonic currents (current of equipment input ≤ 16 A per phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and of flicker in public low-voltage power supply networks, for equipment with a nominal current ≤ 16 A per phase and which do not are subject to login restrictions

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure

Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment

Directive 2006/42/EC - on machines - placing machines on the market

Direction 2014/30/EU - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

Directive 2011/65/EU of June 8, 2011 on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment as amended by Directive 2015/863/EU, Annex 2.

Manufacturer's brand and name: NWEA Co. Ltd

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 29.11.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg: **1329/29.11.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY EC

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Machine description: The electric tiller has the role of tillage and other works, the tiller being the basic energy component, and the rotary cutter with knives and other accessories the actual work equipment.

Product serial number: AADU00100001XXRUR160RE (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

Product: electric tiller

Model: Ruris

Engine : Electric, single-phase

Working width: 450 mm

Type: 160 RE

Power: 1600W

Working depth : 220 mm Measured acoustic

power level: 92.6 dB(A) Guaranteed acoustic power level: 93 dB(A)

The acoustic power level is certified by TUV Sud through Certificate no. 50273668 008 of 17.08.2021, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producer, in compliance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of machines on the market, **Directive 2006/42/EC** – safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 – Machines, Security, **Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88 /CE** , HG

1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **Directive 2011/65/EU** of June 8, 2011 on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by Directive 2015/863 /EU, Annex 2, we have certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, work safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Other Standards or specifications used:**
- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original. Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 29.11.2024**

Year of application of the CE marking: **2024**

No. reg: **1330/29.11.2024**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



RURIS 160RE ELEKTROMOS KAPAGÉP



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. ÁTTEKINTÉS . ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ	5
5. ÜZEMBE HELYEZÉS	7
6. KARBANTARTÁS ÉS HIBAE LHÁRÍTÁS	7
8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	8

1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölje.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

e-mail: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelmeztetés! Veszély!		Óvatos! A gép közelében lévő személyek testi sérülésének veszélye.
	Óvatos! Tartsa a távolságot.		Kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati csatlakozót a beállítás, tisztítás vagy a kábel sérülése előtt.
	Óvakodjon a forgóvágóktól. A gép működése közben tartsa távol kezét és lábát.		Viseljen védőkesztyűt.
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.		A kezelőnek egyéni védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használja, védőszemüveget kell viselnie a levegőbe kiszóródó tárgyak ellen, hallásvédőt, például hangszigetelt sisakot kell viselnie.
	Ne tegye ki esőnek.		Használjon csizmát vagy védőcipőt.

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

Az elektromos kormányrúd úgy lett megtervezve, hogy az ebben a kézikönyvben ismertetett biztonságos használat szabályainak megfelelően használható legyen. Mint minden típusú elektromos berendezésnél, a kezelő bármilyen hibája vagy figyelmetlensége személyi sérülést okozhat.

HASZNÁLAT ELŐTT MINDIG OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A TERMÉK

Figyelmeztetés

Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során fellépő rezgés kibocsátás a szerszám használatától függően eltérhet a megadott teljes értéktől.

A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedések azonosításának szükségessége a tényleges használati feltételek melletti expozíció becslésén alapul (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például az indítási időn kívül a gép leállási és alapjáratú idejét).

mindig a megfelelőnek kell lennie a használati útmutatóban található GYÁRTÓ utasításaival .

Óvatos:

Ezt a gépet TILOS használni gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányával rendelkező személyek. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát. Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a géppel. A kormányrudat csak megfelelően képzett személyek kezelhetik.

Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie.

Biztonsági utasítások

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ.

Biztonságos üzemeltetési óvintézkedések elektromos kormányrúddhoz edzés

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy az utasításokat nem ismerő személyek kezeljék a kormányrút. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Soha ne használja a kormányrút, ha a közelben emberek, különösen gyerekek vagy állatok vannak.
- Az üzemeltető vagy a felhasználó felelős azokért a balesetekért vagy kockázatokért, amelyeknek harmadik felek vagy áruik ki vannak téve.
- Viseljen védőfelszerelést. Munka közben mindig viseljen sötét cipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a kormányrúd mezítláb vagy nyitott cipőben.

A felkészülés

- A kormányrúd használata közben mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést.
- Gondosan ellenőrizze a használati területet, és távolítson el minden tárgyat, amelyet a gép kivetíthet.
- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a gépet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a kések, a fűrészlapcsavarok és a vágóegység nem koptak vagy sérültek. Az optimális működés és használat érdekében a kopott késeket és csavarokat készletben cserélje ki, hogy megőrizze a gép egyensúlyát. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a tápegység és a hosszabbító kábel nem sérült vagy kopott-e. Ha a tápkábel használat közben megsérül, azonnal húzza ki. **NE ÉRINTSE MEG A HÁLÓZATI KÁBELHEZ, MIELŐTT KIVÁNJÁ A ALJZATBÓL.** Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy kopott.

működőképes

- A kormányrúd csak nappal vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja;
- Lejtőkön mindig tartson stabil pozíciót;
- Sétáljon, ne fuss a kormányrúd használata közben;
- A lejtőn keresztben dolgozzon, ne fel-le.
- Lejtőkön történő irányváltoztatáskor fokozott körültekintést javasolunk;
- Ne használja a kormányrúd túl meredek lejtőn;
- Legyen rendkívül óvatos, amikor a tolatást vagy a kormányrudat maga felé húzza;
- Ne döntse meg a kormányrúd szállítása közben.
- Soha ne használja a kormányrúd hibás védőburkolatokkal vagy biztonsági berendezések nélkül.

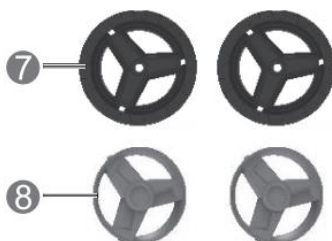
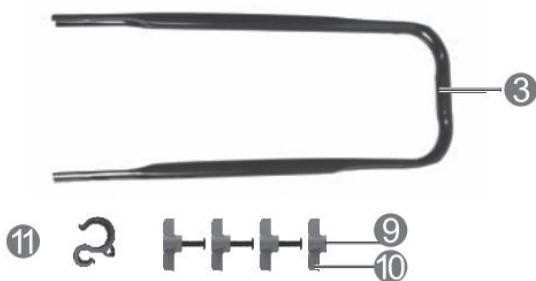
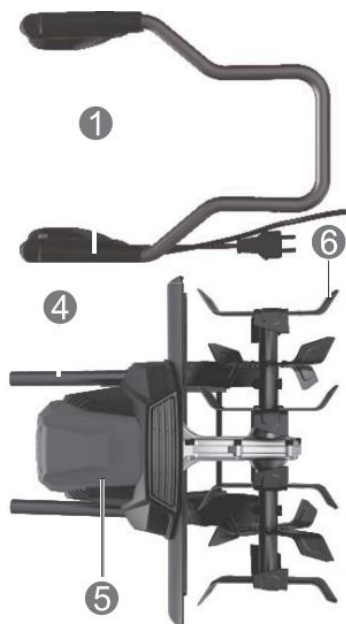
- j) Óvatosan indítsa be a motort, kövesse az utasításokat, és tartsa távol a lábát a vágókéstől.
- k) Ne tegye a kezét vagy lábát mozgó alkatrészek közelébe vagy alá.
- l) Ne szállítsa a kormányrúd bekapcsolt állapotában.
- m) Kapcsolja ki a kormányrúd és húzza ki a dugót a konnektorból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt:
- Amikor elhagyja a gépet.
 - Az eltömődések eltávolítása előtt.
 - A készülék ellenőrzése, tisztítása vagy bármilyen beavatkozás előtt.
 - Miután eltalált egy idegen tárgyat. Ellenőrizze, hogy a kormányrúd nem sérült-e, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újraindítaná és használja a kormányrúd;
- n) Ha a kormányrúd rendellenesen vibrálni kezd, azonnal ellenőrizze:
- ellenőrizze a sérüléseket
 - cserélje ki vagy javítsa ki a sérült alkatrészeket
 - ellenőrizze és húzza meg a laza részeket

3. MŰSZAKI ADATOK

Motor teljesítmény	1600W
Sebesség	380 ford./perc
Feszültség/frekvencia	230V/50Hz
A kések száma	6*4
Munkaszélesség	450 mm
Munkamélység	220 mm
Átmérőjű kések	205 mm
Fék	elektronikus
Kerekek száma	2
Kezelje a rezgéseket	Bal fogantyú 0,968 m/s ² Jobb oldali 0,947 m/s ²
Nettó tömeg	10,3 kg
Bruttó súly	12,1 kg
Termékgarancia	24 hónap

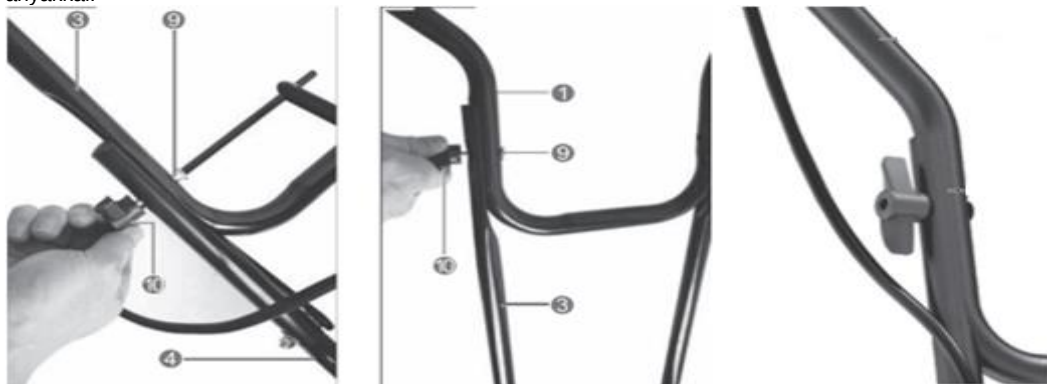
4. ÁTTEKINTÉS . ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Működő fogantyú
2. Dugó/tápkábel
3. Felső támaszték
4. Alsó támaszték
5. Motorház
6. Ásógátók
7. Kerék
8. Kerékburkolat
- 9.10. Pillangó dió
11. Kábelbilincs
12. Be/Ki kapcsoló kioldógombja
13. Be/Ki kapcsoló



Telepítési útmutató

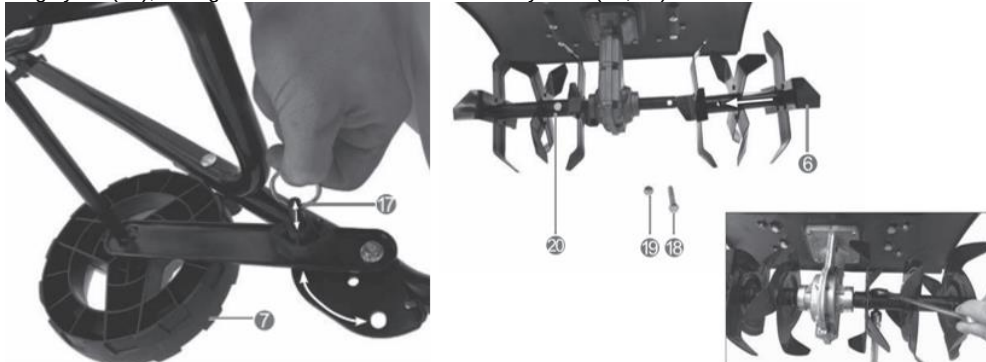
Illessze a felső támasztékot (3) az alsó támasztékra (4), és rögzítse a csavarokkal és szárnyas anyákkal (9, 10). Szerelje fel a fogantyút (1) a felső támasztékra (3), és rögzítse a csavarokkal és szárnyas anyákkal.



Rögzítse az elektromos kábelt a bilincs (11) segítségével, szerelje fel a szállítókereket a tengelyre (14) és rögzítse a mellékelt alátétekkel és biztosítékokkal, majd szerelje fel a kerékburkolatokat (8).



Rögzítse a szállítókerek szerelvényét a csavarral (17), majd szerelje fel az ásófejeket (6) a sebességváltó tengelyére (20), és rögzítse azokat a csavarokkal és anyákkal (18, 19).



5. ÜZEMBE HELYEZÉS

A gép véletlen beindításának elkerülése érdekében a fogantyú biztonsági gombbal (11) van felszerelve, amelyet előre kell nyomni a be-/kikapcsoló (12) kinyitásához. A be-/kikapcsoló (12) elengedésekor a kormányrúd leáll. Ismételje meg ezt a folyamatot többször, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a gép megfelelően működik. Az indítógomb megnyomása előtt erősen fogja meg mindkét kormányrúd fogantyúját.

Mielőtt bármilyen javítási vagy karbantartási munkát végezne a kormányrúdon, győződjön meg arról, hogy a vágóegység nem forog, és az áramforrás le van választva.

Biztonsági okokból a kormányrúd nem használható 15 foknál nagyobb lejtőn.

A gépet csak a már fellazult talaj ásására használja. A nehéz talajon végzett munka (köves, kemény stb.) erős vibrációt okoz, és károsíthatja a gépet.



Óvatos!

A vágószerelvény a motor leállítása után néhány másodpercig forog. Soha ne próbálja meg kikapcsolni. Ha elüt egy tárgyat, azonnal állítsa le a kormányrúd, és várja meg, amíg a kormányrúd teljesen leáll. Ezután ellenőrizze a gép állapotát. Cserélje ki a sérült alkatrészeket. Helyezze a tápkábelt a földre a konnektor előtt. Munka közben tartson olyan távolságot a konnektortól és a tápkábeltől, hogy a kormányrúd ne lépjen át a kábelre.

Ne használjon sérült szigetelésű elektromos kábelt. Az ilyen kábelek a szigetelés károsodása miatt életveszélyesek.

A tápfeszültség 230-240V/50Hz legyen.

A 25 m-ig terjedő hosszabbítókábelek keresztmetszete legalább 1,5 mm², a 25 m felettiké pedig legalább 2,5 mm².

Az aljzatot, amelyből a kormányrúd táplálja, 16 A-es biztosítókkal kell védeni.

Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását csak engedéllyel rendelkező villanszerelők végezhetik.

6. KARBANTARTÁS ÉS HIBAELHÁRÍTÁS

Tartsa tisztán az összes biztonsági berendezést, szellőzőnyílást és a motorházat.

Minden használat után tisztítsa meg a kormányt. Használjon nedves törölkendőt és háztartási tisztítószereket. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mert károsíthatják a gép műanyag részeit.

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a gépbe. Az elektromos kéziszerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

Ha túlzott szikra jelenik meg a motor területén, vigye el a gépet egy hivatalos RURIS szervizbe.

BAJ

hiba	Lehetséges okok	FIX
A motor nem indul be.	Az áramellátás ki van kapcsolva. Az aljzat hibás. A hosszabbító kábel sérült. Hibás be/ki kapcsoló. A motor vagy a kondenzátor csatlakozásai megszakadtak. A vágószerelvény blokkolva van.	Kapcsolja be az áramellátást. Használjon másik konnektort. Ellenőrizze a kábelt, cserélje ki, ha sérült. Forduljon egy hivatalos RURIS szervizhez. Forduljon egy hivatalos RURIS szervizhez. Ha szükséges, állítsa be a munkamélységet. Tisztítsa meg a házat úgy, hogy a marók szabadon forogjanak.
A motor teljesítménye csökken.	A talaj túl kemény. Használt szénkefék. A vágószerelvény elhasználódott.	Változtassa meg a munkamélységet. Forduljon egy hivatalos RURIS szervizhez. Cserélje ki a vágószerelvényt.
Túlzott rezgés/zaj.	A vágószerelvény elhasználódott.	Cserélje ki a vágószerelvényt. Állítsa be a munkamélységet.

	Túl nagy munkamélység.	
A motor jár, de a marók nem forognak.	Hibás hajtómű	Forduljon egy hivatalos RURIS szervizhez.

Tartsa szorosan az összes csavart és anyát, hogy biztosítsa a berendezés biztonságos működését.

Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.



Né dobja ki az elektromos berendezéseket, az ipari elektronikát és az alkatrészeket a háztartási szeméttel! Információ a WEEE-ről. Figyelembe véve a GEO 195/2005 - környezetvédelmi és GEO 5/2015. A fogyasztóknak figyelembe kell venniük a következő jelzéseket

elektromos hulladék szállítására, az alábbiak szerint:

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) nem válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani, és ezeket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait külön gyűjteni.

- Ezen nevezett hulladékok (WEEE) begyűjtése megyénként a Közgyűjtő Szolgáltatón és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak begyűjtésére jogosult gazdálkodók által szervezett gyűjtőállomásokon keresztül történik. Az információkat a Környezetvédelmi Alap Igazgatósága adta www.afm.ro, hogy megjelenjen az Európai Unió folyóirata.

- A fogyasztók az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen adhatják le a korábban meghatározott gyűjtőhelyeken.

8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Alexandru Radoi – gyártástervezési igazgató

A gép leírása: A ELEKTROMOS KAPAGÉP tölti be, az alapvető energiakomponens az ásógép, a tényleges munkaeszköz a forgóvágó késekkel és egyéb tartozékokkal.

A termék sorozatszám: AADU00100001XXRUR160RE (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5. és 7. karakter a tételeszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot jelenti)

Termék: ELEKTROMOS KAPAGÉP

Modell: Ruris

Típus: 160 RE

Motor : Elektromos, egyfázisú

Teljesítmény: 1600W

Munkaszélesség: 450 mm

Munkamélység : 220 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, megfelelünk HG 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, **2006/42/EK irányelv** – biztonsági és védelmi követelmények, EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek, Biztonság, **2000/14/EK irányelv módosított irányelvvel 2005/88 /CE** , HG 1756/2006 - a zajkibocsátás szintjének korlátozásáról környezetvédelem, **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), **2011/65/EU irányelv** (2011. június 8.) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásáról módosított a 2015/863 /EU irányelv 2. mellékletével igazoltuk a megfelelőséget. a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelenti, hogy megfelel a főbb biztonsági és védelmi követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a munkabiztonságot és nincs negatív hatással a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Gépbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Erőteljesítményű kultivátorok felszerelt kormányrúddal, elektromos sprépgépekkel és a hajtókerék(ek)en. Biztonság

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Gépbiztonság. A vezérlőrendszerek biztonsággal kapcsolatos részei. 1. rész: Általános tervezési elvek

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Gépbiztonság. A biztonsággal kapcsolatos vezérlőrendszerek funkcionális biztonsága

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Elektromos készülékek háztartási és hasonló célokra. Biztonság. 2-77. rész: A gyalogos által működtetett elektromos kormányrúd egyedi követelményei
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Gépbiztonság. Biztonsági távolságok, amelyek megakadályozzák, hogy a felső és alsó végtagok veszélyes területekre kerüljenek

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A14+A2+A15 - Elektromos készülékek háztartási és hasonló célokra. Biztonság. 1. rész: Általános előírások

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 – Módszerek háztartási elektromos készülékek elektromágneses mezőinek mérésére és hasonló célokra az emberi expozíció tekintetében

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási gépekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 1. rész: Probléma

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási gépekre, elektromos szerszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 2. rész: Immunitás. Terméksalád szabvány

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 – Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 3-2. rész: Határértékek – Harmonikus áramok kibocsátásának határértékei (áramáram). berendezés bemenete ≤ 16 A fázisonként)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) - 3-3. rész: Határértékek - Feszültségváltozások, feszültségingadozások és vibráció korlátozása nyilvános kifizetésű áramellátó hálózatokban, névleges áramú berendezésekhez ≤ 16 A fázisonként, és amelyekre nem vonatkoznak bejelentkezési korlátozások

SR EN ISO 3744:2011 – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével

2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben

2006/42/EK irányelv - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról

Irány 2014/30/EU - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);

2011/65/EU irányelv (2011. június 8.) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásairól, 2. melléklet.

Gyártó márka és neve: NWEA Co. Ltd

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2024.11.29**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**

lajstromszám: **1329/2024.11.29**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EK

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng.Alexandru Radoi – gyártástervezési igazgató

Gépleírás: Az **ELEKTROMOS KAPAGÉP** talajművelő és egyéb munkák szerepét tölti be, a kormányrúd az alapvető energiakomponens, a forgóvágó késekkel és egyéb tartozékokkal a tényleges munkaeszköz.

A termék sorozatszáma: AADU00100001XXRUR160RE (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5. és 7. karakter a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot jelenti)

Termék: ELEKTROMOS KAPAGÉP**Modell:** Ruris**Motor :** Elektromos, egyfázisú**Munkaszélesség:** 450 mm**Típus:** 160 RE**Teljesítmény:** 1600W**Munkamélység :** 220 mm Mért akusztikus

teljesítményszint: 92,6 dB(A) Garantált akusztikus teljesítményszint: 93 dB(A)

Az akusztikus teljesítményszintet a TÜV Sud tanúsítja a 3. sz. 50273668 008, 2021.08.17., a 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 előírásai szerint.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, megfelelünk HG 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, **2006/42/EK irányelv** – biztonsági és védelmi követelmények, EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek, Biztonság, **2000/14/EK irányelv módosított irányelvvel 2005/88 /CE** , HG 1756/2006 - a zajkibocsátás szintjének korlátozásáról környezetvédelem, **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), **2011/65/EU irányelv** (2011. június 8.) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásáról módosított a 2015/863 /EU irányelv 2. mellékletével igazoltuk a megfelelőséget. a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelenti, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a munkabiztonságot és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **Egyéb használt szabványok vagy előírások:**
- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek. Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2024.11.29**A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2024**sz. rend.: **1330/2024.11.29****Meghatalmazott személy és aláírás:**

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL



Motobineuse électrique

RURIS 160RE



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	4
4. PRÉSENTATION . GUIDE D'ASSEMBLAGE	5
5. MISE EN SERVICE	7
6. MAINTENANCE ET DÉPANNAGE	7
8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	8

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de votre confiance en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et est devenue au fil du temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en investissant continuellement pour aider ses clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel: info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Attention ! Danger !		Attention ! Risque de blessures corporelles pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.
	Attention ! Gardez vos distances.		Éteignez la machine et débranchez la fiche secteur avant de procéder à un réglage, à un nettoyage ou si le câble est endommagé.
	Attention aux cutters rotatifs. Gardez vos mains et vos pieds éloignés pendant que la machine fonctionne.		Portez des gants de protection.
	Lire le manuel d'instructions avant utilisation.		L'opérateur doit porter un Equipement de Protection Individuelle (EPI). Si la machine est en cours d'utilisation, il faut porter des lunettes de protection contre les objets projetés dans l'air, il faut porter une protection auditive comme un casque à isolation acoustique.

	Ne pas exposer à la pluie		Utilisez des bottes ou des chaussures de protection .
---	---------------------------	--	---

2.2. AVERTISSEMENTS

Le Motobineuse électrique a été conçu pour être utilisé conformément aux règles de sécurité décrites dans ce manuel. Comme pour tout type d'équipement électrique, toute erreur ou négligence de la part de l'opérateur peut entraîner des blessures corporelles.

LISEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION LE PRODUIT

Avertissement

Les émissions de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée, selon la manière dont l'outil est utilisé.

La nécessité d'identifier les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur est basée sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (prenant en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme le temps pendant lequel la machine est arrêtée et tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

le Motobineuse doit toujours être utilisé en conformité avec les instructions FABRICANT ÉTABLI dans le manuel d'instructions .

Prudent:

Cette machine NE DOIT PAS être utilisée par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.

Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. La motobineuse ne doit être utilisée que par des personnes dûment formées.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Consignes de sécurité

IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT UTILISATION. CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Précautions d'utilisation sécuritaires pour Motobineuse électrique entraînement

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas les instructions d'utilisation utiliser le Motobineuse. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'opérateur.
- N'utilisez jamais le Motobineuse lorsqu'il y a des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux à proximité.
- L'exploitant ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques auxquels sont soumis les tiers ou leurs biens.
- Portez un équipement de protection. Portez toujours des chaussures fermées et un pantalon long lorsque vous travaillez. N'utilisez pas le Motobineuse lorsque vous êtes pieds nus ou que vous portez des chaussures ouvertes.

La préparation

- Portez toujours un équipement de protection approprié lorsque vous utilisez le Motobineuse.
- Inspecter soigneusement la zone d'utilisation et retirer tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.
- Avant utilisation, inspectez visuellement la machine pour vous assurer que les lames, les boulons de lame et l'ensemble de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Pour un fonctionnement et une utilisation optimaux, remplacez les lames et les vis usées par lots afin de maintenir l'équilibre de la machine. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.

d) Avant toute utilisation, vérifiez que le bloc d'alimentation et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés ou usés. Si le cordon d'alimentation est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement. **NE TOUCHEZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION AVANT DE LE DÉBRANCHER DE LA PRISE.** N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou effiloché.

fonctionnement

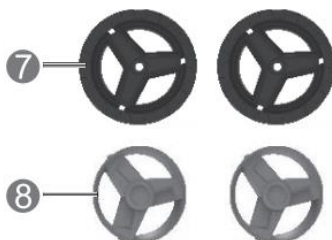
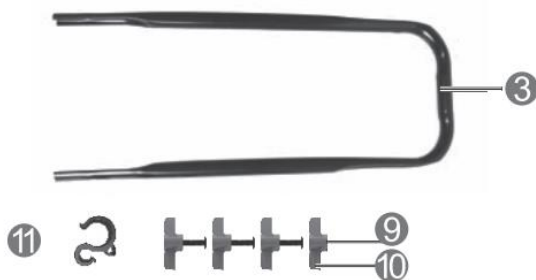
- a) N'utiliser la motobineuse que pendant la journée ou dans des conditions de bonne lumière artificielle ;
- b) Maintenez toujours une position stable sur les pentes ;
- c) Marchez, ne courez pas lorsque vous utilisez la barre franche ;
- d) Travaillez transversalement à la pente, et non de haut en bas.
- e) Nous recommandons une prudence particulière lors des changements de direction sur les pentes ;
- f) Ne pas utiliser le Motobineuse sur des pentes trop raides ;
- g) Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites marche arrière ou tirez le timon vers vous ;
- h) Ne pas incliner le timon lors du transport.
- i) Ne jamais utiliser le Motobineuse avec des protections défectueuses ou sans dispositifs de sécurité.
- j) Démarrer le moteur avec précaution, en suivant les instructions et en gardant les pieds éloignés des couteaux.
- k) Ne placez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous les composants en mouvement.
- l) Ne transportez pas le Motobineuse lorsque l'appareil est sous tension.
- m) Éteignez le Motobineuse et débranchez la fiche de la prise. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
 - Chaque fois que vous quittez la machine.
 - Avant de retirer les blocages.
 - Avant toute vérification, nettoyage ou toute intervention sur l'appareil.
 - Après avoir heurté un objet étranger. Vérifiez que le Motobineuse n'est pas endommagé et effectuez les réparations nécessaires avant de le redémarrer et de l'utiliser ;
- n) Si le timon commence à vibrer anormalement, vérifiez-le immédiatement :
 - vérifier les dommages
 - remplacer ou réparer tout composant endommagé
 - vérifier et serrer toutes les pièces desserrées

3. DONNÉES TECHNIQUES

Puissance du moteur	1600 W
Vitesse	380 tr/min
Tension/Fréquence	230 V/50 Hz
Nombre de couteaux	6*4
Largeur de travail	450 mm
Profondeur de travail	220 mm
Diamètre des couteaux	205 mm
Frein	électronique
Nombre de roues	2
Gérer les vibrations	Poignée gauche 0,968 m/s ² Main droite 0,947 m/s ²
Poids net	10,3 kg
Poids brut	12,1 kg
Garantie du produit	24 mois

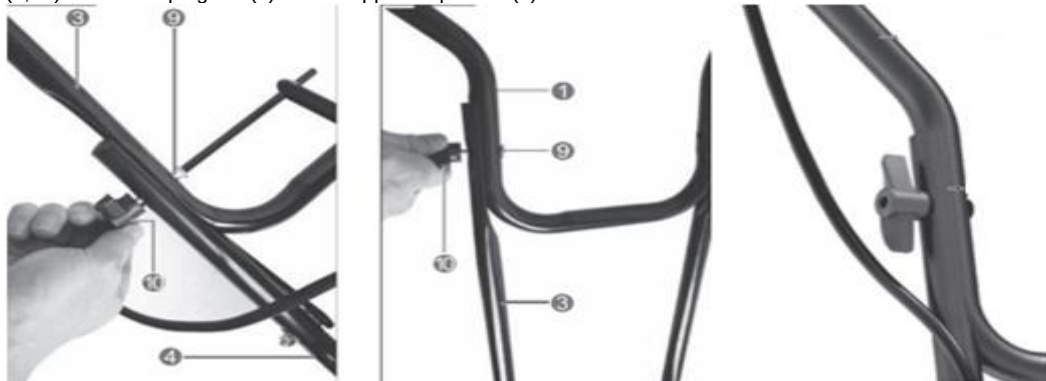
4. PRÉSENTATION . GUIDE D'ASSEMBLAGE

1. Poignée de travail
2. Fiche/Cordon d'alimentation
3. Support supérieur
4. Support inférieur
5. Carter moteur
6. Fraises à creuser
7. Roue
8. Enjoliveur de roue
- 9.10 Écrou papillon
11. Serre-câble
12. Bouton de déverrouillage de l'interrupteur marche/arrêt
13. Interrupteur marche/arrêt

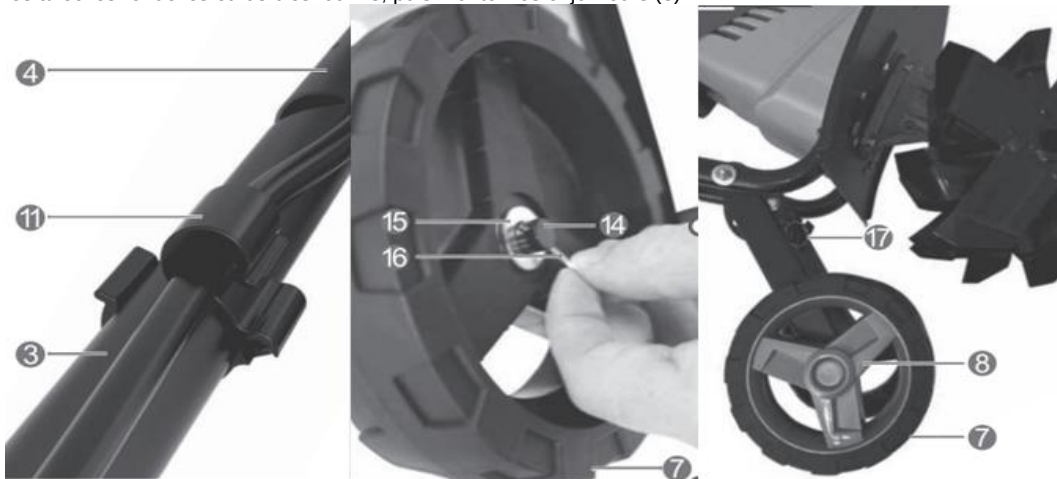


Guide d'installation

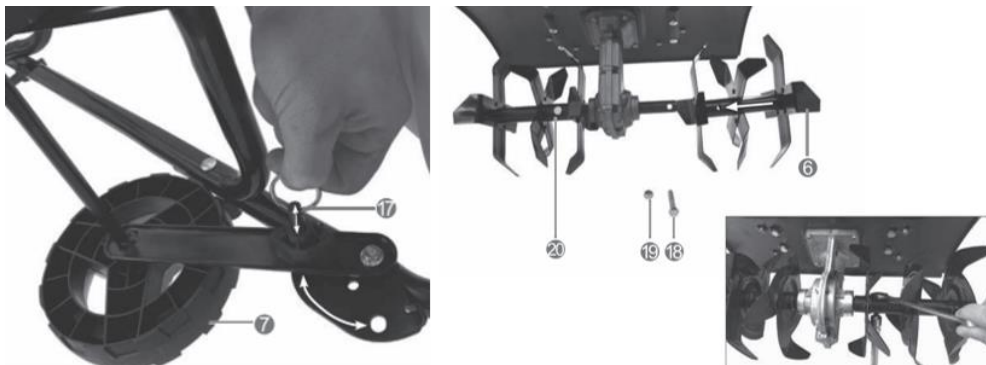
Monter le support supérieur (3) sur le support inférieur (4) et le fixer avec les vis et les écrous à oreilles (9,10). Monter la poignée (1) sur le support supérieur (3) et la fixer avec les vis et les écrous à oreilles.



Fixez le câble électrique à l'aide du collier (11), montez les roues de transport sur l'essieu (14) et fixez-les avec les rondelles et fusibles fournis, puis montez les enjoliveurs (8).



Verrouillez l'ensemble de la roue de transport avec le boulon (17), puis installez les forets à creuser (6) sur l'arbre de transmission (20) et fixez-les avec les vis et les écrous (18,19).



5. MISE EN SERVICE

Pour éviter tout démarrage accidentel de la machine, la poignée est équipée d'un bouton de sécurité (11) qui doit être enfoncé vers l'avant pour déverrouiller l'interrupteur marche/arrêt (12). Lorsque l'interrupteur marche/arrêt (12) est relâché, la motobineuse s'arrête. Répétez ce processus plusieurs fois pour vous assurer que la machine fonctionne correctement. Avant d'appuyer sur le bouton de démarrage, saisissez fermement les deux poignées de la motobineuse.

Avant d'effectuer tout travail de réparation ou d'entretien sur le Motobineuse, assurez-vous que l'ensemble de coupe ne tourne pas et que la source d'alimentation est débranchée.

Pour des raisons de sécurité, la motobineuse ne peut pas être utilisée sur des pentes supérieures à 15 degrés.

N'utilisez la machine que pour creuser des sols déjà ameublés. Le travail sur des sols difficiles (pierreux, durs, etc.) provoque de fortes vibrations et peut endommager la machine.



Prudent!

L'ensemble de coupe tourne pendant quelques secondes après l'arrêt du moteur. N'essayez jamais de l'arrêter. Si vous heurtez un objet, arrêtez immédiatement la motobineuse et attendez que les motobineuses s'arrêtent complètement. Vérifiez ensuite l'état de la machine. Remplacez les pièces endommagées. Posez le cordon d'alimentation sur le sol devant la prise de courant. Pendant le travail, restez à distance de la prise de courant et du câble d'alimentation afin que la motobineuse ne passe pas par-dessus le câble.

N'utilisez pas de câbles électriques dont l'isolation est endommagée. Ces câbles peuvent mettre la vie en danger en raison de l'isolation endommagée.

La tension d'alimentation doit être de 230-240 V/50 Hz.

Les câbles prolongateurs jusqu'à 25 m de longueur doivent avoir une section d'au moins 1,5 mm², et ceux de plus de 25 m, d'au moins 2,5 mm².

La prise à partir de laquelle le Motobineuse est alimenté doit être protégée par un fusible de 16 A.

Les raccordements et les réparations des équipements électriques ne peuvent être effectués que par des électriciens agréés.

6. MAINTENANCE ET DÉPANNAGE

Gardez tous les dispositifs de sécurité, les événements et le boîtier du moteur propres.

Nettoyez le Motobineuse après chaque utilisation. Utilisez un chiffon humide et des détergents ménagers. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, ils peuvent endommager les pièces en plastique de la machine.

Assurez-vous qu'aucune eau ne s'infiltre dans la machine. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

Si des étincelles excessives apparaissent dans la zone du moteur, apportez la machine à un service RURIS agréé.

INQUIÉTER

échec	Causes possibles	RÉPARER
Le moteur ne démarre pas.	L'alimentation est coupée. La prise est défectueuse. La rallonge est endommagée. Interrupteur marche/arrêt défectueux. Les connexions au moteur ou au condensateur sont déconnectées. L'ensemble de coupe est bloqué.	Allumez l'appareil. Utilisez une autre prise. Vérifiez le câble, remplacez-le s'il est endommagé. Contactez un service RURIS agréé. Contactez un service RURIS agréé. Si nécessaire, ajustez la profondeur de travail. Nettoyez le boîtier afin que les couteaux tournent librement.
Les performances du moteur diminuent.	Le sol est trop dur. Balais de charbon usagés. L'ensemble de coupe est usé.	Modifier la profondeur de travail. Contactez un service RURIS agréé. Remplacez l'ensemble de coupe.
Vibrations/bruit excessifs.	L'ensemble de coupe est usé. Profondeur de travail trop élevée.	Remplacez l'ensemble de coupe. Régler la profondeur de travail.
Le moteur tourne, mais les couteaux ne tournent pas.	Engrenage défectueux	Contactez un service RURIS agréé.

Maintenez tous les boulons et écrous bien serrés pour garantir le bon fonctionnement de l'équipement.
Remplacez les pièces usées ou endommagées.



Ne jetez pas les équipements électriques, électroniques industriels et les composants avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Considérant les dispositions de l'EO 195/2005 - concernant la protection de l'environnement et de l'EO 5/2015. Les consommateurs doivent tenir compte des indications suivantes

pour la livraison des déchets électriques et électroniques, précisés ci-dessous :

- Les consommateurs ont l'obligation de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés et de collecter ces DEEE séparément.

- La collecte de ces déchets (DEEE) sera effectuée par le biais du Service Public de Collecte de chaque département et par le biais de centres de collecte organisés par les opérateurs économiques autorisés à collecter les DEEE. Informations fournies par l'Administration du Fonds Environnemental www.afm.ro pour avoir le journal de l'Union européenne.

- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement les DEEE aux points de collecte préalablement désignés.

8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de la conception de la production

Description de la machine : Le **Motobineuse électrique** a pour rôle le travail du sol et d'autres travaux, la pelle étant le composant énergétique de base, et le gyrobroyeur avec couteaux et autres accessoires l'équipement de travail proprement dit.

Numéro de série du produit : AADU00100001XXRUR160RE (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Produit : **Motobineuse électrique**

Modèle: Ruris

Moteur : Électrique, monophasé Puissance

Largeur de travail : 450 mm

Type: 160 RE

: 1600W

Profondeur de travail : 220 mm

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producteur, en conformité avec HG 1029/2008 - concernant les conditions de mise sur le marché des machines, **Directive 2006/42/CE** - exigences de sécurité et de sûreté, Norme EN ISO 12100:2010 - Machines, Sécurité, **Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE**, HG 1756/2006 - relative à la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Directive 2011/65/UE** du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques modifiée par la directive 2015/863/UE, annexe 2, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et ne avoir un impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2011 - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Machines agricoles et forestières. Motobineuses équipés de motobineuses portées, balayeuses mécaniques et motobineuses sur la ou les roue(s) motrice(s). Sécurité

SR EN ISO 13849-1:2023/ISO 13849-1:2023 - Sécurité des machines. Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité. Partie 1 : Principes généraux de conception

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Sécurité des machines. Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande relatifs à la sécurité

EN 60335-2-77:2011/EN 60335-2-77:2010- Appareils électriques à usage domestique et analogues. Sécurité. Partie 2-77 : Règles particulières pour les Motobineuses électriques à conducteur accompagnant
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher les membres supérieurs et inférieurs de pénétrer dans les zones dangereuses

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Appareils électriques à usage domestique et analogues. Sécurité. Partie 1 : Prescriptions générales

SR EN 62233:2008/EN 62233:2008- Méthodes de mesure des champs électromagnétiques des appareils électroménagers et analogues concernant l'exposition humaine

SR EN 55014-1:2021/EN 55014-1:2021- Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 1 : Émission

SR EN 55014-2:2021/EN 55014-2:2021 – Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électroménagers, les outils électriques et les appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Norme relative à la famille de produits

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites pour les émissions de courants harmoniques (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du flicker dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les équipements ayant un courant nominal ≤ 16 A par phase et qui ne sont pas soumis à des restrictions de connexion

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur

Directive 2006/42/CE relative aux machines - mise sur le marché des machines

Directive 2014/30/UE - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;

Directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques telle que modifiée par la directive 2015/863/UE, annexe 2.

Marque et nom du fabricant : NWEA Co. Ltd

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance : **Craiova, 29.11.2024**

Année d'application du marquage CE : **2024**

N° d'immatriculation : **1329/29.11.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de la conception de la production

Description de la machine : Le **Motobineuse électrique** a pour rôle de travailler le sol et d'autres travaux, le Motobineuse étant le composant énergétique de base, et le coupeur rotatif avec couteaux et autres accessoires l'équipement de travail réel.

Numéro de série du produit : AADU00100001XXRUR160RE (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Produit : **Motobineuse électrique**

Modèle: Ruris

Type: 160 RE

Moteur : Électrique, monophasé Puissance

: 1600W

Largeur de travail : 450 mm

Profondeur de travail : 220 mm Niveau de

puissance acoustique mesuré : 92,6 dB(A) Niveau de puissance acoustique garanti : 93 dB(A)

Le niveau de puissance acoustique est certifié par TUV Sud à travers le certificat n° 50273668 008 du 17.08.2021, conformément aux dispositions de la Directive 2000/14/CE et SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producteur, en conformité avec HG 1029/2008 - concernant les conditions de mise sur le marché des machines, **Directive 2006/42/CE** - exigences de sécurité et de sûreté, Norme EN ISO 12100:2010 - Machines, Sécurité, **Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE**, HG 1756/2006 - relative à la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Directive 2011/65/UE** du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques modifiée par la directive 2015/863/UE, annexe 2, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et n'a pas impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- **Autres normes ou spécifications utilisées :**
- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original. Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance : **Craiova, 29.11.2024**

Année d'application du marquage CE : **2024**

N° d'immatriculation : **1330/29.11.2024**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL



Ηλεκτρικό φρέζα RURIS 160RE



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	4
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ . ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	5
5. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	7
6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	7
8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	9

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS βρίσκεται στην αγορά από το 1993 και όλο αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, καθώς οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Προειδοποίηση! Κίνδυνος!		Προσεκτικός! Κίνδυνος σωματικού τραυματισμού από μόνον κοντά στο μηχάνημα.
	Προσεκτικός! Κράτα αποστάσεις.		Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το φις πριν από τη ρύθμιση, τον καθαρισμό ή εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο.
	Προσοχή στους περιστροφικούς κόφτες. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά ενώ λειτουργεί το μηχάνημα.		Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.		Ο χειριστής πρέπει να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ). Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά έναντι αντικειμένων που προβάλλονται στον αέρα, πρέπει να φοράτε προστατευτικά ακοής, όπως κράνος με ηχομόνωση.

	Μην εκθέτετε στη βροχή .		Χρησιμοποιήστε μπότες ή προστατευτικά παπούτσια .
---	--------------------------	--	---

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Το ηλεκτρικό χειριστήριο έχει σχεδιαστεί για χρήση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλούς χρήσης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Όπως συμβαίνει με κάθε τύπο ηλεκτρικού εξοπλισμού, οποιοδήποτε σφάλμα ή απροσεξία εκ μέρους του χειριστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Προειδοποίηση

Οι εκπομπές κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από τη συνολική τιμή που δηλώνεται, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Η ανάγκη προσδιορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βασίζεται σε μια εκτίμηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως το χρόνο ακινητοποίησης και ρελαντί του μηχανήματος, επιπλέον του χρόνου εκκίνησης).

ο χειριστής πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα σε συμμόρφωση με οδηγίες Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟΣ στο εγχειρίδιο οδηγιών

Προσεκτικός:

Αυτό το μηχανήμα ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίσουν την ηλικία του χειριστή.

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το μηχανήμα. Ο χειρισμός του χειριστή πρέπει να γίνεται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

Οδηγίες ασφαλείας

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Προφυλάξεις ασφαλούς λειτουργίας για ηλεκτρικό χειριστή εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες να χειρίζονται το χειριστήριο. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίσουν την ηλικία του χειριστή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το βραχίονα ενώ υπάρχουν κοντά άνθρωποι, ειδικά παιδιά ή ζώα.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους στους οποίους υπόκεινται τρίτα μέρη ή τα αγαθά τους.
- Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα σκούρα παπούτσια και μακριά παντελόνια όταν εργάζεστε. Μην χρησιμοποιείτε το χειριστήριο όταν είστε ξυπόλητοι ή φοράτε ανοιχτά παπούτσια.

Η προετοιμασία

- Να φοράτε πάντα κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό κατά τη λειτουργία του χειριστή.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή χρήσης και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προβληθούν από το μηχανήμα.
- Πριν από τη χρήση, επιθεωρήστε οπτικά το μηχανήμα για να βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες, τα μπουλόνια των λεπίδων και το συγκρότημα κοπής δεν έχουν φθαρεί ή φθαρεί. Για βέλτιστη λειτουργία και χρήση, αντικαταστήστε τις φθαρμένες λεπίδες και τις βίδες σε σετ για να διατηρήσετε την ισορροπία του μηχανήματος. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες ετικέτες.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το τροφοδοτικό και το καλώδιο επέκτασης για ζημιά ή φθορά. Εάν το καλώδιο ρεύματος καταστραφεί κατά τη χρήση, αποσυνδέστε το αμέσως. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΑΠΟ ΤΗΝ Πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο.

Λειτουργία

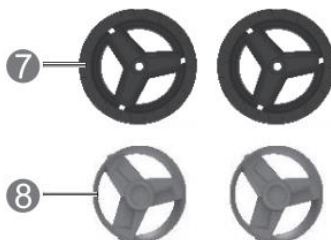
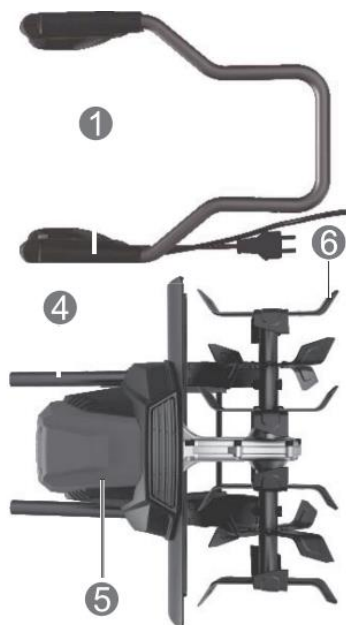
- α) Χρησιμοποιήστε το χειριστήριο μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή σε συνθήκες καλού τεχνητού φωτός.
- β) Διατηρείτε πάντα μια σταθερή θέση στις πλαγιές.
- γ) Περπατήστε, μην τρέχετε όταν χρησιμοποιείτε το βραχίονα.
- δ) Εργαστείτε σε μια πλαγιά, όχι πάνω και κάτω από αυτήν.
- ε) Συνιστούμε ιδιαίτερη προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης σε πλαγιές.
- στ) Μη χρησιμοποιείτε το βραχίονα χειριστή σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.
- ζ) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν ή τραβάτε το χειριστήριο προς το μέρος σας.
- η) Μην γέρνετε το βραχίονα χειρισμού όταν το μεταφέρετε.
- ι) Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το χειριστήριο με ελαττωματικά προστατευτικά ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας.
- ι) Ξεκινήστε προσεκτικά τον κινητήρα, ακολουθώντας τις οδηγίες και κρατώντας τα πόδια σας μακριά από τους κόφτες.
- ια) Μην τοποθετείτε χέρια ή πόδια κοντά ή κάτω από κινούμενα εξαρτήματα.
- λ) Μην μεταφέρετε το βραχίονα χειρισμού ενώ είναι ενεργοποιημένο το ρεύμα.
- μ) Απενεργοποιήστε το βραχίονα και βγάλτε το φως από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως:
- Κάθε φορά που αφήνετε το μηχάνημα.
 - Πριν την αφαίρεση των μπλοκαρισμάτων.
 - Πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή οποιαδήποτε επέμβαση στη συσκευή.
 - Μετά από χτύπημα ξένου αντικειμένου. Ελέγξτε το χειριστήριο για ζημιές και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές πριν από την επανεκκίνηση και τη χρήση του χειριστή.
- ιδ) Εάν το βραχίονα χειρισμού αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, ελέγξτε το αμέσως:
- ελέγξτε για ζημιές
 - αντικαταστήστε ή επισκευάστε τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα
 - ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά μέρη

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ισχύς κινητήρα	1600W
Ταχύτητα	380 σ.α.λ
Τάση/Συχνότητα	230V/50 Hz
Αριθμός μαχαιριών	6*4
Πλάτος εργασίας	450 χλστ
Βάθος εργασίας	220 χλστ
Μαχαίρια διαμέτρου	205 χλστ
Φρένο	ηλεκτρονικός
Αριθμός Τροχών	2
Χειριστείτε τους κραδασμούς	Αριστερή λαβή 0,968 m/s ² Δεξί χέρι 0,947 m/s ²
Καθαρό βάρος	10,3 κιλά
Μικτό βάρος	12,1 κιλά
Εγγύηση προϊόντος	24 μηνών

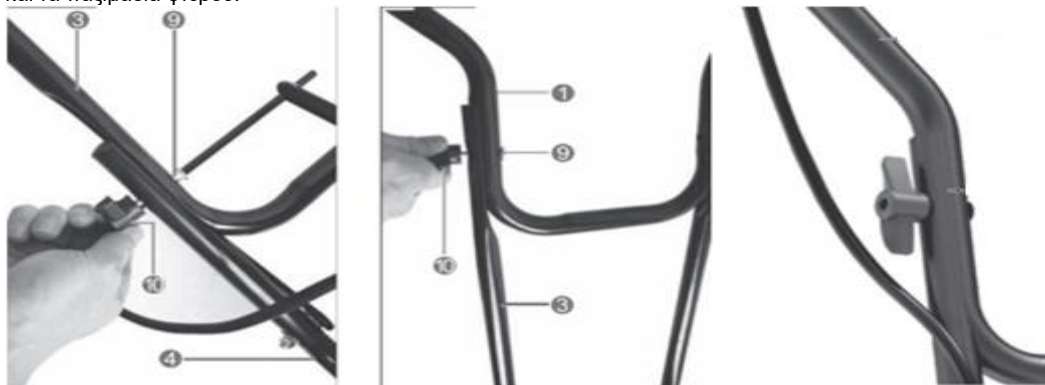
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ . ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. Λαβή εργασίας
2. Βύσμα/Καλώδιο ρεύματος
3. Ανώτερο στήριγμα
4. Χαμηλότερη υποστήριξη
5. Περίβλημα κινητήρα
6. Σκάψιμο κοπτικών
7. Τροχός
8. Κάλυμμα τροχού
- 9.10 Παξιμάδι πεταλούδας
11. Σφιγκτήρας καλωδίου
12. Κουμπί απελευθέρωσης διακόπτη On/Off
13. Διακόπτης On/Off



Οδηγός εγκατάστασης

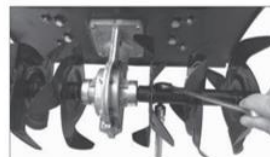
Τοποθετήστε το επάνω στήριγμα (3) στο κάτω στήριγμα (4) και στερεώστε το με τις βίδες και τα παξιμάδια φτερού (9,10). Τοποθετήστε τη λαβή (1) στο επάνω στήριγμα (3) και στερεώστε τη με τις βίδες και τα παξιμάδια φτερού.



Στερεώστε το ηλεκτρικό καλώδιο με τη βοήθεια του σφιγκτήρα (11), τοποθετήστε τους τροχούς μεταφοράς στον άξονα (14) και στερεώστε τους με τις ροδέλες και τις ασφάλειες που παρέχονται και στη συνέχεια τοποθετήστε τα καλύμματα τροχών (8).



Κλειδώστε το συγκρότημα του τροχού μεταφοράς με το μπουλόνι (17), στη συνέχεια τοποθετήστε τα σκαπτικά μύτες (6) στον άξονα μετάδοσης κίνησης (20) και στερεώστε τα με τις βίδες και τα παξιμάδια (18,19).



5. ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για να αποφευχθεί η ακούσια εκκίνηση του μηχανήματος, η λαβή είναι εξοπλισμένη με ένα κουμπί ασφαλείας (11), το οποίο πρέπει να πιεστεί προς τα εμπρός για να ξεκλειδώσει ο διακόπτης on/off (12). Όταν ελευθερωθεί ο διακόπτης on/off (12), το χειριστήριο σταματά. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία αρκετές φορές για να βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα λειτουργεί σωστά. Πριν πατήσετε το κουμπί εκκίνησης, πιάστε σταθερά και τις δύο λαβές του βραχίονα.

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία επισκευής ή συντήρησης στο χειριστήριο, βεβαιωθείτε ότι η διάταξη κοπής δεν περιστρέφεται και ότι η πηγή ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένη.

Για λόγους ασφαλείας, το βραχίονα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κλίσεις μεγαλύτερες από 15 μοίρες.

Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο για να σκάψετε το ήδη χαλαρωμένο χώμα.

Η εργασία σε δύσκολο έδαφος (πετρώδες, σκληρό κ.λπ.) προκαλεί υψηλούς κραδασμούς και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα.



Προσεκτικός!

Το συγκρότημα κοπής περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Μην προσπαθήσετε ποτέ να το απενεργοποιήσετε. Εάν χτυπήσετε ένα αντικείμενο, σταματήστε αμέσως το χειριστή και περιμένετε να σταματήσουν τελείως οι χειριστές. Στη συνέχεια ελέγξτε την κατάσταση του μηχανήματος. Αντικαταστήστε τυχόν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Τοποθετήστε το καλώδιο ρεύματος στο έδαφος μπροστά από την πρίζα. Κατά την εργασία, κρατήστε απόσταση από την πρίζα και το καλώδιο τροφοδοσίας, έτσι ώστε το βραχίονα χειρισμού να μην πατήσει πάνω από το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό καλώδιο με φθαρμένη μόνωση. Τέτοια καλώδια είναι απειλητικά για τη ζωή λόγω βλάβης στη μόνωση.

Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να είναι 230-240V/50Hz.

Τα καλώδια προέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή τουλάχιστον 1,5 mm² και αυτά άνω των 25 m τουλάχιστον 2,5 mm².

Η πρίζα από την οποία τροφοδοτείται το βραχίονα πρέπει να προστατεύεται με ασφάλεια 16 A.

Συνδέσεις και επισκευές σε ηλεκτρικό εξοπλισμό επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους ηλεκτρολόγους.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Διατηρείτε καθαρά όλες τις συσκευές ασφαλείας, τα ανοίγματα εξαερισμού και το περίβλημα του κινητήρα. Καθαρίζετε το χειριστήριο μετά από κάθε χρήση. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και οικιακά απορρυπαντικά. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη του μηχανήματος.

Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στο μηχάνημα. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν εμφανιστούν υπερβολικοί σπινθήρες στην περιοχή του κινητήρα, μεταφέρετε το μηχάνημα σε εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS.

ΤΑΛΑΙΠΩΡΙΑ

αποτυχία	Πιθανές αιτίες	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	Το ρεύμα είναι απενεργοποιημένο. Η πρίζα είναι ελαττωματική. Το καλώδιο προέκτασης είναι κατεστραμμένο. Ελαττωματικός διακόπτης On/Off. Οι συνδέσεις με τον κινητήρα ή τον πυκνωτή έχουν αποσυνδεθεί. Το συγκρότημα κοπής είναι φραγμένο.	Ανοίξτε το ρεύμα. Χρησιμοποιήστε άλλη πρίζα. Ελέγξτε το καλώδιο, αντικαταστήστε το εάν έχει υποστεί ζημιά. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το βάθος εργασίας. Καθαρίστε το περίβλημα έτσι ώστε οι κοπτήρες να περιστρέφονται ελεύθερα.
Η απόδοση του κινητήρα μειώνεται.	Το έδαφος είναι πολύ σκληρό. Μεταχειρισμένες βούρτσες άνθρακα. Το συγκρότημα κοπής έχει φθαρεί.	Αλλάξτε το βάθος εργασίας. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS. Αντικαταστήστε τη διάταξη κοπής.
Υπερβολικοί κραδασμοί/θόρυβος.	Το συγκρότημα κοπής έχει φθαρεί. Πολύ μεγάλο βάθος εργασίας.	Αντικαταστήστε τη διάταξη κοπής. Ρυθμίστε το βάθος εργασίας.
Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά οι κόφτες δεν γυρίζουν.	Ελαττωματικό γρανάζι	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις της RURIS.

Κρατήστε όλα τα μπουλόνια και τα παξιμάδια σφιχτά για να βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι σε ασφαλή λειτουργία. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη.



Μην πετάτε ηλεκτρικό εξοπλισμό, βιομηχανικά ηλεκτρονικά και εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα! Πληροφορίες για ΑΗΗΕ. Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του GEO 195/2005 - σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και του GEO 5/2015. Οι καταναλωτές θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις ακόλουθες ενδείξεις

για την παράδοση ηλεκτρικών απορριμμάτων, που καθορίζονται παρακάτω:

- Οι καταναλωτές έχουν την υποχρέωση να μην απορρίπτουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα και να συλλέγουν αυτά τα ΑΗΗΕ χωριστά.
- Η συλλογή αυτών των ονομαζόμενων αποβλήτων (ΑΗΗΕ) θα πραγματοποιείται μέσω της Δημόσιας Υπηρεσίας Αποκομιδής εντός κάθε νομού και μέσω κέντρων συλλογής που οργανώνονται από οικονομικούς φορείς που είναι εξουσιοδοτημένοι να συλλέγουν ΑΗΗΕ. Πληροφορίες παρέχονται από τη Διοίκηση του Ταμείου Περιβάλλοντος www.afm.ro για να έχετε το περιοδικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Οι καταναλωτές μπορούν να παραδίδουν ΑΗΗΕ δωρεάν στα προκαθορισμένα σημεία συλλογής.

8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, δχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Περιγραφή του μηχανήματος: Το ηλεκτρικό φρέζα έχει το ρόλο του άροσης και άλλων εργασιών, το σκαπτικό είναι το βασικό ενεργειακό εξάρτημα και ο περιστροφικός κόφτης με μαχαίρια και άλλα αξεσουάρ τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας.

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADU00100001XXRUR160RE (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

Προϊόν: ηλεκτρικό φρέζα

Μοντέλο: Ruris

Τύπος: 160 RE

Κινητήρας : Ηλεκτρικός, μονοφασικός

Ισχύς: 1600W

Πλάτος εργασίας: 450 mm

Βάθος εργασίας : 220 mm

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, παραγωγός, σε συμμόρφωση με HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους εισαγωγής μηχανών στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/EK** – Απαιτήσεις ασφαλείας και ασφαλείας, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανές, Ασφάλεια, **Οδηγία 2000/14/EK που τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88 /CE** , HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον, **Οδηγία 2014/30/EE** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Οδηγία 2011/65/EE** της 8ης Ιουνίου 2011 για περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό που τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863 /EE, Παράρτημα 2, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφαλείας και ασφαλείας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την ασφάλεια εργασίας και δεν έχει αρνητικό αντίκτυπο για το περιβάλλον.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Γεωργικά και δασοκομικά μηχανήματα. Καλλιεργητές ισχύος εξοπλισμένοι με τοποθετημένες χειρολαβές, μηχανές σάρωθρας και βραχίονες στον κινητήριο(στους τροχούς). Ασφάλεια

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Ασφάλεια μηχανήματος. Τμήματα συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια. Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Ασφάλεια μηχανήματος. Λειτουργική ασφάλεια συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Ηλεκτρικές συσκευές για οικιακή χρήση και παρόμοιους σκοπούς. Ασφάλεια. Μέρος 2-77: Ειδικές απαιτήσεις για πεζό ηλεκτρικό χειριστή

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Ασφάλεια μηχανήματος. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες περιοχές

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Ηλεκτρικές συσκευές για οικιακή χρήση και παρόμοιους σκοπούς. Ασφάλεια. Μέρος 1: Γενικές συνταγές

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008- Μέθοδοι μέτρησης των ηλεκτρομαγνητικών πεδίων οικιακών ηλεκτρικών συσκευών και παρόμοιοι σκοποί σχετικά με την ανθρώπινη έκθεση

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 1: Θέμα

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2: Άνοση. Πρότυπο οικογένειας προϊόντων

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) - Μέρος 3-2: Όρια - Όρια για εκπομπές αρμονικών ρευμάτων (ρεύμα εισόδου εξοπλισμού ≤ 16 A ανά φάση)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) - Μέρος 3-3: Όρια - Περιορισμός διακυμάνσεων τάσης, διακυμάνσεις τάσης και τρεμούλιασμα σε δημόσια δίκτυα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης, για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤ 16 A ανά φάση και τα οποία δεν υπόκεινται σε περιορισμούς σύνδεσης

SR EN ISO 3744:2011 - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης

Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον

Οδηγία 2006/42/ΕΚ - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά

Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019)

Οδηγία 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 για περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ, Παράρτημα 2.

Επωνυμία και επωνυμία κατασκευαστή: NWEA Co. Ltd

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 29.11.2024**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**

Αριθμ. πρωτ.: **1329/29.11.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director

Περιγραφή μηχανής: Το ηλεκτρικό φρέζα έχει το ρόλο της άρσης και άλλων εργασιών, με το φρέζα να είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και ο περιστροφικός κόφτης με μαχαίρια και άλλα αξεσουάρ τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας.

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADU00100001XXRUR160RE (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

Προϊόν: ηλεκτρικό φρέζα

Μοντέλο: Ruris

Τύπος: 160 RE

Κινητήρας : Ηλεκτρικός, μονοφασικός

Ισχύς: 1600W

Πλάτος εργασίας: 450 mm

Βάθος εργασίας : 220 mm Μετρημένο επίπεδο

ακουστικής ισχύος: 92,6 dB(A) Εγγυημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος: 93 dB(A)

Το επίπεδο ακουστικής ισχύος πιστοποιείται από την TUV Sud μέσω του πιστοποιητικού αρ. 50273668 008 της 17.08.2021, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/CE και SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, παραγωγός, σε συμμόρφωση με HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους εισαγωγής μηχανών στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** – Απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανές, Ασφάλεια, **Οδηγία 2000/14/ΕΚ** που τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88 /CE , HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επίπεδο εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), **Οδηγία 2011/65/ΕΕ** της 8ης Ιουνίου 2011 για περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό που τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863 /ΕΕ, Παράρτημα 2, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την ασφάλεια εργασίας και δεν έχει αρνητικό αντίκτυπο στην περιβάλλον.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**
- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο. Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 29.11.2024**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2024**

Αριθμ. πρωτ.: **1330/29.11.2024**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL



Електрическа мотофреза RURIS 160RE



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
4. ПРЕГЛЕД . РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ	5
5. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	7
6. ПОДДРЪЖКА И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	7
8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	9

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! опасност!		Внимавайте! Риск от телесни наранявания за хора в близост до машината.
	Внимавайте! Спазвайте дистанция.		Изключете машината и извадете щепсела от електрическата мрежа преди настройка, почистване или ако кабелът е повреден.
	Пазете се от ротационни ножове. Дръжте ръцете и краката си далеч, докато машината работи.		Носете защитни ръкавици.
	Прочетете ръководството с инструкции преди употреба.		Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу обекти, изпъкнали във въздуха, трябва да носите защита на слуха, като например акустично изолирана каска.

	Да не се излага на дъжд		Използвайте ботуши или защитни обувки .
---	-------------------------	--	---

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Електрическата мотофреза е проектирана да се използва в съответствие с правилата за безопасна употреба, описани в това ръководство. Както при всеки тип захранващо оборудване, всяка грешка или невнимание от страна на оператора може да доведе до нараняване.

ВИНАГИ ЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОДУКТЪТ

Предупреждение

Емисиите на вибрации по време на действителното използване на електроинструмента може да се различават от общата декларирана стойност в зависимост от това как се използва инструментът. Необходимостта от идентифициране на мерки за безопасност за защита на оператора се основава на оценка на експозицията при действителни условия на употреба (като се вземат предвид всички части от работния цикъл, като например време, когато машината е спряна и работи на празен ход, в допълнение към началното време).

румпела трябва да се използва винаги в съответствие с инструкции, УСТАНОВЕНИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ в ръководството за употреба .

Внимателно:

Тази машина НЕ ТРЯБВА да се използва от деца и хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или знания. Местните разпоредби може да ограничават възрастта на оператора.

Не позволявайте на деца да си играят с машината. Фрезата трябва да се управлява само от подходящо обучени лица.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Инструкции за безопасност

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ПРЕДИ УПОТРЕБА. ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

Предпазни мерки за безопасна работа с електрическа мотофреза обучение

- а) Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината.
- б) Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с инструкциите, да работят с мотофрезата. Местните разпоредби може да ограничават възрастта на оператора.
- в) Никога не използвайте мотофрезата, докато наблизо има хора, особено деца, или животни.
- г) Операторът или потребителят е отговорен за инциденти или рискове, на които са подложени трети страни или техните стоки.
- д) Носете защитно оборудване. Винаги носете тъмни обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте мотофрезата, когато сте боси или с отворени обувки.

Подготовката

- а) Винаги носете подходящо защитно оборудване, докато работите с мотофрезата.
- б) Внимателно проверете зоната на използване и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
- в) Преди употреба проверете визуално машината, за да се уверите, че остриетата, болтовете на острието и режещият механизъм не са износени или повредени. За оптимална работа и употреба сменете износените ножове и винтове на комплекти, за да поддържате баланса на машината. Сменете повредените или нечетливи етикети.
- г) Преди употреба проверете захранването и удължителния кабел за повреда или износване. Ако захранващият кабел се повреди по време на употреба, незабавно го извадете от контакта. НЕ

ДОКОСВАЙТЕ ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ, ПРЕДИ ДА ГО ИЗКЛЮЧИТЕ ОТ КОНТЕКА. Не използвайте уреда, ако хранващият кабел е повреден или протрит.

функционалиране

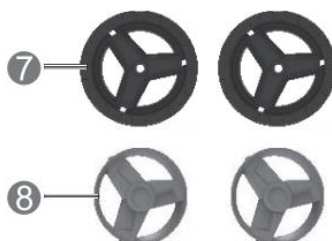
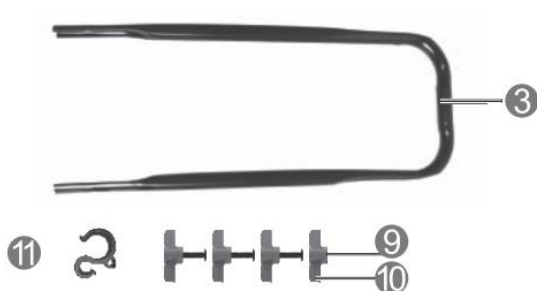
- a) Използвайте мотофрезата само през деня или при условия на добра изкуствена светлина;
- b) Винаги поддържайте стабилна позиция на склонове;
- v) Ходете, не бягайте, когато използвате лоста;
- d) Работете напречно на наклон, а не нагоре и надолу по него.
- e) Препоръчваме специално внимание при смяна на посоката по наклони;
- f) Не използвайте мотофрезата на прекалено стръмни склонове;
- g) Бъдете изключително внимателни, когато се движите на заден ход или дърпате лоста за управление към вас;
- з) Не наклоняйте лоста за управление, когато го транспортирате.
- i) Никога не използвайте мотофрезата с дефектни предпазители или без предпазни устройства.
- j) Внимателно стартирайте двигателя, като следвате инструкциите и държете краката си далеч от ножовете.
- к) Не поставяйте ръцете или краката близо до или под движещи се компоненти.
- l) Не транспортирайте мотофрезата, докато хранването е включено.
- m) Изключете лоста за управление и извадете щепсела от контакта. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрени:
 - Всеки път, когато напуснете машината.
 - Преди отстраняване на запушванията.
 - Преди проверка, почистване или каквато и да е интервенция по устройството.
 - След удар в чужд предмет. Проверете мотофрезата за повреди и извършете необходимите ремонти, преди да пуснете отново и използвате мотофрезата;
- n) Ако мотофрезата започне да вибрира необичайно, проверете я незабавно:
 - проверете за щети
 - заменете или поправете всички повредени компоненти
 - проверете и затегнете всички разхлабени части

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност на двигателя	1600W
Скорост	380 об/мин
Напрежение/Честота	230V/50 Hz
Брой ножове	6*4
Работна ширина	450 мм
Работна дълбочина	220 мм
Ножове с диаметър	205 мм
Спирачка	електронен
Брой колела	2
Справете се с вибрациите	Лява дръжка 0,968 m/s ² Дясна ръка 0,947 m/s ²
Нетно тегло	10,3 кг
Тегло бруто	12,1 кг
Гаранция на продукта	24 месеца

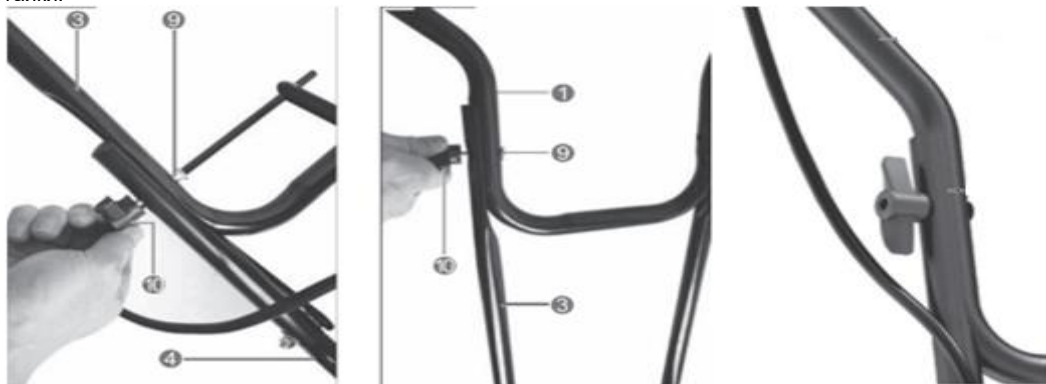
4. ПРЕГЛЕД . РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ

1. Работна дръжка
2. Щепсел/захранващ кабел
3. Горна опора
4. Долна опора
5. Корпус на двигателя
6. Изкопни фрези
7. Колело
8. Капак на колелото
- 9.10 Гайка пеперуда
11. Кабелна скоба
12. Бутон за освобождаване на превключвателя
13. Ключ за включване/изключване



Ръководство за инсталиране

Поставете горната опора (3) към долната опора (4) и я закрепете с винтовете и крилчатите гайки (9,10). Монтирайте дръжката (1) върху горната опора (3) и я закрепете с винтовете и крилчатите гайки.



Фиксирайте електрическия кабел с помощта на скобата (11), монтирайте транспортните колела на оста (14) и ги фиксирайте с предоставените шайби и предпазители, след което монтирайте капаците на колелата (8).



Заключете модула на транспортното колело с болта (17), след това монтирайте накрайниците (6) на трансмисионния вал (20) и ги закрепете с винтовете и гайките (18,19).



5. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

За да се предотврати случайно стартиране на машината, дръжката е снабдена с предпазен бутон (11), който трябва да бъде натиснат напред, за да отключите превключвателя за включване/изключване (12). Когато превключвателят за включване/изключване (12) бъде освободен, лостът за управление спира. Повторете този процес няколко пъти, за да се уверите, че машината работи правилно. Преди да натиснете бутона за стартиране, хванете здраво двете ръкохватки на лоста.

Преди извършване на каквато и да е работа по ремонт или поддръжка на мотофрезата, уверете се, че режещият модул не се върти и че източникът на захранване е изключен.

От съображения за безопасност мотофрезата не може да се използва при наклони, по-големи от 15 градуса.

Използвайте машината само за копаене на вече разрохканата почва.

Работата върху труден терен (каменист, твърд и т.н.) причинява силни вибрации и може да повреди машината.



Внимавайте!

Режещият модул се върти за няколко секунди след изключване на двигателя. Никога не се опитвайте да го изключите. Ако ударите предмет, спрете незабавно мотофрезата и изчакайте мотофрезата да спре напълно. След това проверете състоянието на машината. Сменете всички части, които са повредени. Поставете захранващия кабел на земята пред електрическия контакт. Докато работите, спазвайте разстояние от контакта и захранващия кабел, така че мотофрезата да не прекрива кабела.

Не използвайте електрически кабел с повредена изолация. Такива кабели са животозастрашаващи поради повреда на изолацията.

Захранващото напрежение трябва да бъде 230-240V/50Hz.

Удължителните кабели с дължина до 25 m трябва да имат напречно сечение най-малко 1,5 mm², а над 25 m - най-малко 2,5 mm².

Контактът, от който се захранва мотофрезата, трябва да бъде защитен с предпазител 16 A.

Свързването и ремонтите на електрическото оборудване могат да се извършват само от лицензирани електротехници.

6. ПОДДРЪЖКА И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Поддържайте всички предпазни устройства, вентилационни отвори и корпуса на двигателя чисти. Почиствайте лоста след всяка употреба. Използвайте влажна кърпа и домакински препарати. Не използвайте почистващи препарати или разтворители, те могат да повредят пластмасовите части на машината.

Уверете се, че в машината не прониква вода. Попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

Ако се появят прекомерни искри в областта на двигателя, занесете машината в оторизиран сервиз на RURIS.

ПРОБЛЕМА

провал	Възможни причини	КОРЕКЦИЯ
Двигателят не пали.	Захранването е изключено. Гнездото е дефектно. Удължителният кабел е повреден. Дефектен ключ за включване/изключване. Връзките към двигателя или кондензатора са прекъснати. Режещият модул е блокиран.	Включете захранването. Използвайте друг изход. Проверете кабела, сменете го, ако е повреден. Свържете се с оторизиран сервиз на RURIS. Свържете се с оторизиран сервиз на RURIS. Ако е необходимо, регулирайте работната дълбочина. Почистете корпуса, така че ножовете да се въртят свободно.
Производителността на двигателя намалява.	Земята е твърде твърда. Използвани карбонови четки. Режещият модул е износен.	Промяна на работната дълбочина. Свържете се с оторизиран сервиз на RURIS. Сменете режещия модул.
Прекомерни вибрации/шум.	Режещият модул е износен. Твърде голяма работна дълбочина.	Сменете режещия модул. Регулирайте работната дълбочина.
Моторът работи, но ножовете не се въртят.	Дефектна предавка	Свържете се с оторизиран сервиз на RURIS.

Дръжте всички болтове и гайки здраво затегнати, за да сте сигурни, че оборудването е в безопасно работно състояние. Сменете износени или повредени части.



Не изхвърляйте електрическо оборудване, индустриална електроника и компоненти в битовите отпадъци! Информация за ОЕЕО. Имайки предвид разпоредбите на GEO 195/2005 - относно опазването на околната среда и GEO 5/2015. Потребителите трябва да имат предвид следните индикации

за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:

- Потребителите имат задължението да не изхвърлят отпадъчното електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират това ОЕЕО разделно.

- Събирането на тези поименни отпадъци (ОЕЕО) ще се извършва чрез Обществената служба за събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, упълномощени да събират ОЕЕО. Информацията е предоставена от администрацията на Екологичния фонд www.afm.ro да има списанието на Европейския съюз.

- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно в предварително посочените пунктове за събиране.

8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александър Радой – директор производствен дизайн

Описание на машината: Електрическата мотофреза има ролята на обработка на почвата и други работи, като копачката е основният енергиен компонент, а ротационният фреза с ножове и други аксесоари е същинското работно оборудване.

Сериен номер на продукта: AADU00100001XXRUR160RE (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Продукт: електрическа мотофреза

Модел: Ruris

Тип: 160 RE

Мотор : Електрически, монофазен

Мощност: 1600W

Работна ширина: 450 mm

Работна дълбочина : 220 mm

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на машини на пазара, **Директива 2006/42/ЕО** – изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини, Сигурност, **Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88 /CE** , HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шума емисии в околната среда, **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), **Директива 2011/65/ЕС** от 8 юни 2011 г. относно ограниченията върху употребата на някои опасни вещества в електрически и електронно оборудване, изменено с Директива 2015/863 /ЕС, Приложение 2, ние удостоверяваме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и не оказва отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Машинна безопасност. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Селскостопански и горски машини. Моторни култиватори, оборудвани с монтирани мотофрези, мотофрези и мотофрези на задвижващото колело(а). сигурност

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Безопасност на машини. Съвързани със сигурността части на системите за управление. Част 1: Общи принципи на проектиране

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Машинна безопасност. Функционална сигурност на системите за управление, свързани със сигурността

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Електрически уреди за домакинска употреба и подобни цели. сигурност. Част 2-77: Специфични изисквания за електрически мотофрези, задвижвани от пешеходци

EN 13855
SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020 - Машинна безопасност. Безопасни разстояния за предотвратяване на навлизането на горните и долните крайници в опасни зони

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Електрически уреди за битова употреба и подобни цели. сигурност. Част 1: Общи предписания

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Методи за измерване на електромагнитните полета на битови електрически уреди и подобни цели по отношение на експозицията на хора

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни уреди. Част 1: Проблем

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни уреди. Част 2: Имунитет. Стандарт за продуктово семейство

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Електромагнитна съвместимост (EMC) - Част 3-2: Граници - Граници за излъчване на хармонични токове (ток на вход на оборудването ≤ 16 A на фаза)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022 - Електромагнитна съвместимост (EMC) - Част 3-3: Граници - Ограничение на вариациите на напрежението, флукуациите на напрежението и трептенето в обществени захранващи мрежи с ниско напрежение, за оборудване с номинален ток ≤ 16 A на фаза и които не подлежат на ограничения за влизане

SR EN ISO 3744:2011 - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане

Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда

Директива 2006/42/EO - относно машините - пускане на машини на пазара

Посока 2014/30/EC - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);

Директива 2011/65/EC от 8 юни 2011 г. относно ограниченията върху употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, изменена с Директива 2015/863/EC, Приложение 2.

Марка и име на производителя: NWEA Co. Ltd

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** – Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 29.11.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

No per: **1329/29.11.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на

SC RURIS IMPEX SRL



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александър Радой – директор производствен дизайн

Описание на машината: Електрическата **мотофреза** играе ролята на обработка на почвата и други работи, като мотофрезата е основният енергиен компонент, а ротационният фреза с ножове и други аксесоари е действителното работно оборудване.

Сериен номер на продукта: AADU00100001XXRUR160RE (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Продукт: електрическа мотофреза

Модел: Ruris

Тип: 160 RE

Двигател : Електрически, монофазен

Мощност: 1600W

Работна ширина: 450 mm

Работна дълбочина : 220 mm Измерено

ниво на акустична мощност: 92,6 dB(A) Гарантирано ниво на акустична мощност: 93 dB(A)

Нивото на акустична мощност е сертифицирано от TUV Sud чрез Сертификат №. 50273668 008 от 17.08.2021 г., в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE и SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на машини на пазара, **Директива 2006/42/EO** – изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини, Сигурност, **Директива 2000/14/EO, изменена с Директива 2005/88 /CE**, HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шума емисии в околната среда, **Директива 2014/30/EC** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), **Директива 2011/65/EC** от 8 юни 2011 г. относно ограниченията върху употребата на някои опасни вещества в електрически и електронно оборудване, изменено с Директива 2015/863 /EC, Приложение 2 удостоверяваме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и не оказва отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroce Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Други използвани стандарти или спецификации:**
- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001:2018** – Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала. Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 29.11.2024 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2024 г**

No рег: **1330/29.11.2024г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text "ROMANIA COMERCIAL" at the top, "SC RURIS IMPEX SRL" in the center, and "BUCURESTI" at the bottom.

Glebogryzarka elektryczna RURIS 160RE



1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	4
4. PRZEGŁĄD . INSTRUKCJA MONTAŻU	5
5. URUCHOMIENIE	7
6. KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	7
8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	8

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Điękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie do naszej firmy! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez cały ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenia Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, ponieważ klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad rozwojem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym.

Điękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

Adres e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Uwaga! Niebezpieczeństwo!		Ostrożnie! Ryzyko obrażeń ciała osób znajdujących się w pobliżu maszyny.
	Uważaj! Zachowaj dystans.		Przed przystąpieniem do regulacji lub czyszczenia, a także w przypadku uszkodzenia kabla należy wyłączyć maszynę i odłączyć ją od zasilania.
	Uważaj na noże obrotowe. Trzymaj ręce i stopy z dala, gdy maszyna pracuje.		Załoś rękawice ochronne.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.		Operator musi nosić osobisty sprzęt ochronny (PPE). Jeśli maszyna jest używana, musisz nosić okulary ochronne chroniące przed przedmiotami wyrzucanymi w powietrze, musisz nosić ochronę słuchu, taką jak akustycznie izolowany kask.

	Nie wystawiać na działanie deszczu .		Noś buty lub obuwie ochronne .
---	--------------------------------------	--	--------------------------------

2.2. OSTRZEŻENIA

Elektryczna glebogryzarka została zaprojektowana do użytku zgodnie z zasadami bezpiecznego użytkowania opisanymi w niniejszej instrukcji. Jak w przypadku każdego rodzaju sprzętu zasilanego energią elektryczną, każdy błąd lub niedbalstwo ze strony operatora może skutkować obrażeniami ciała.

ZAWSZE PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ TĘ INSTRUKCJĘ PRODUKT

Ostrzeżenie

Emisja drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od całkowitej deklarowanej wartości, w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

Konieczność określenia środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora opiera się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czas zatrzymania maszyny i pracy na biegu jałowym, a także czas uruchomienia). glebogryzarka musi być zawsze używana zgodnie z przepisami z instrukcją PRODUCENTA w instrukcji obsługi .

Ostrożny:

Ta maszyna NIE MOŻE być używana przez dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia lub wiedzy. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się maszyną. Glebogryzarka może być obsługiwana wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć jakiegokolwiek zagrożenia.

Instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE! PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ.

Środki ostrożności dotyczące bezpiecznej obsługi glebogryzarki elektrycznej szkolenie

- Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom lub osobom niezaznajomionym z instrukcją na obsługę glebogryzarki. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
- Nigdy nie używaj glebogryzarki, jeżeli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- Operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub zagrożenia, na które narażone są osoby trzecie lub ich towary.
- Noś sprzęt ochronny. Podczas pracy zawsze noś ciemne buty i długie spodnie. Nie używaj glebogryzarki, gdy jesteś boso lub masz na sobie otwarte buty.

Przygotowanie

- Podczas obsługi glebogryzarki należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochronny.
- Dokładnie sprawdź obszar użytkowania i usuń wszystkie obiekty, które mogą być wyrzucane przez maszynę.
- Przed użyciem należy wizualnie sprawdzić maszynę, aby upewnić się, że ostrza, śruby ostrzy i zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Aby zapewnić optymalną pracę i użytkowanie, należy wymienić zużyte ostrza i śruby w zestawach, aby zachować równowagę maszyny. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.
- Przed użyciem sprawdź, czy zasilacz i przedłużacz nie są uszkodzone lub zużyte. Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony podczas użytkowania, natychmiast go odłącz. NIE DOTYKAJ PRZEWODU ZASILAJĄCEGO PRZED ODŁĄCZENIEM GO OD GNIAZDKA. Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub postrzępiony.

funkcjonowanie

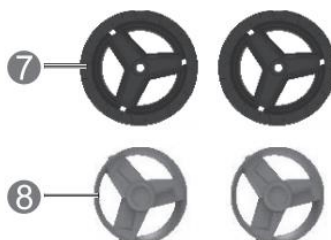
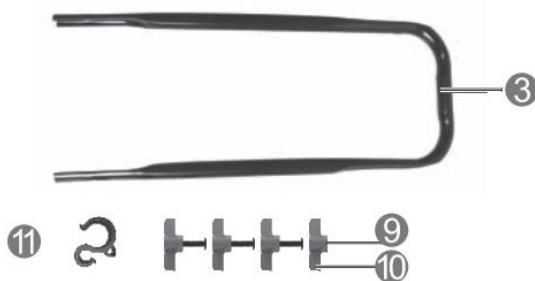
- a) Używaj glebogryzarki tylko w ciągu dnia lub w warunkach dobrego sztucznego oświetlenia;
- b) Zawsze zachowuj stabilną pozycję na pochyłościach;
- c) Podczas używania glebogryzarki należy chodzić, a nie biegać;
- d) Pracuj w poprzek zbocza, a nie w górę i w dół.
- e) Zalecamy zachowanie szczególnej ostrożności przy zmianie kierunku jazdy na zboczach;
- f) Nie należy używać glebogryzarki na zboczach o zbyt dużym nachyleniu;
- g) Należy zachować szczególną ostrożność podczas cofania lub przyciągania steru do siebie;
- h) Nie przechylaj glebogryzarki podczas transportu.
- i) Nigdy nie używaj glebogryzarki z uszkodzonymi osłonami lub bez urządzeń zabezpieczających.
- j) Ostrożnie uruchom silnik, postępując zgodnie z instrukcją i trzymając stopy z dala od noży.
- k) Nie umieszczaj rąk ani stóp w pobliżu lub pod ruchomymi elementami.
- l) Nie należy przenosić glebogryzarki, gdy jest włączona.
- m) Wyłącz glebogryzarkę i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Upewnij się, że wszystkie ruchome części są całkowicie zatrzymane:
 - Zawsze, gdy odchodzisz od maszyny.
 - Przed usunięciem blokad.
 - Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub jakąkolwiek interwencją w urządzeniu.
 - Po uderzeniu w obcy przedmiot. Sprawdź glebogryzarkę pod kątem uszkodzeń i przeprowadź niezbędne naprawy przed ponownym uruchomieniem i użyciem glebogryzarki;
- n) Jeżeli glebogryzarka zacznie nieprawidłowo wibrować, należy natychmiast ją sprawdzić:
 - sprawdź, czy nie ma uszkodzeń
 - wymienić lub naprawić wszelkie uszkodzone podzespoły
 - sprawdź i dokręć wszystkie luźne części

3. DANE TECHNICZNE

Moc silnika	1600 W
Prędkość	380 obr./min
Napięcie/Częstotliwość	230V/50Hz
Liczba noży	6*4
Szerokość robocza	450 mm
Głębokość robocza	220 mm
Noże o średnicy	205 mm
Hamulec	elektroniczny
Liczba kół	2
Obsługa wibracji	Uchwyt lewy 0,968 m/s ² Prawa ręka 0,947 m/s ²
Masa netto	10,3 kg
Masa brutto	12,1 kg
Gwarancja na produkt	24 miesiące

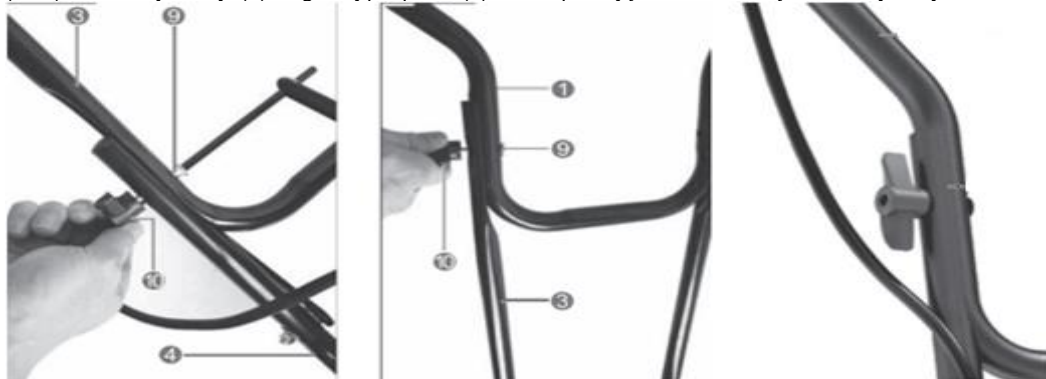
4. PRZEGLĄD . INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Uchwyt roboczy
2. Wtyczka/przewód zasilający
3. Podpora górna
4. Dolne wsparcie
5. Obudowa silnika
6. Nożyce do kopania
7. Koło
8. Osłona koła
- 9.10 Nakrętka motylkowa
11. Zacisk kablowy
12. Przycisk zwalniający włącznik/wyłącznik
13. Włącznik/wyłącznik

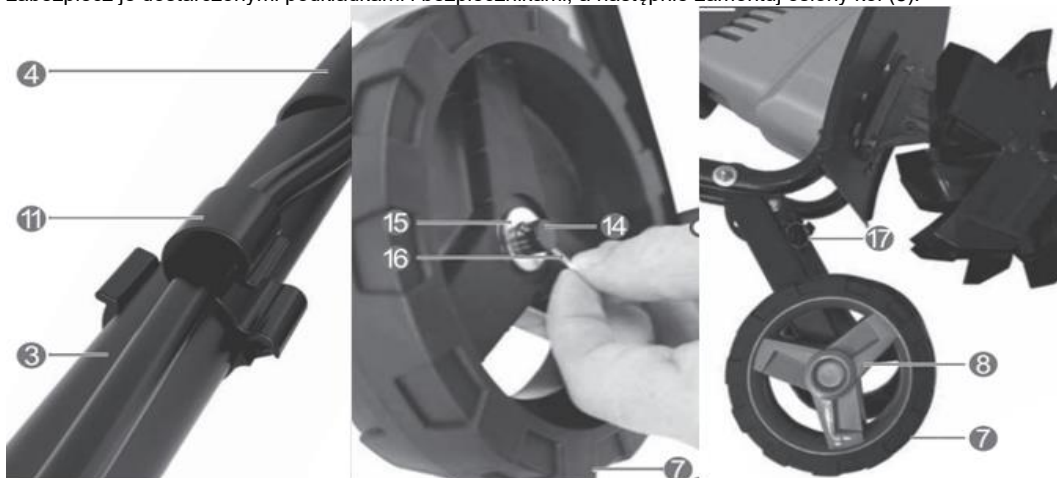


Instrukcja instalacji

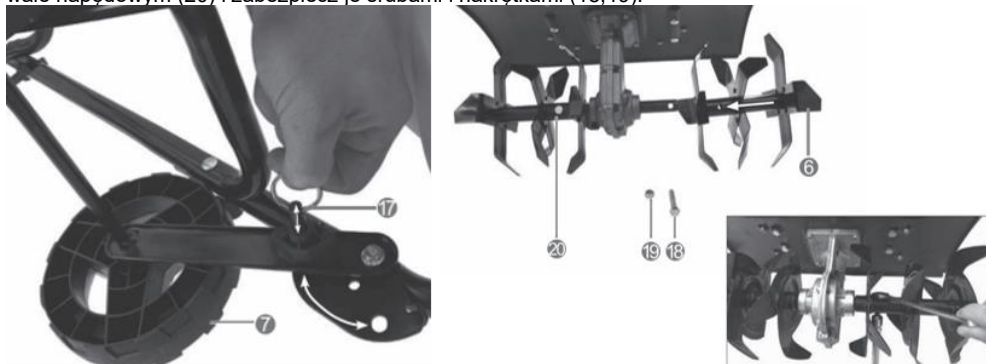
Zamontuj górną podporę (3) na dolnej podporze (4) i zabezpiecz ją śrubami i nakrętkami motylkowymi (9,10). Zamontuj uchwyt (1) na górnej podporze (3) i zabezpiecz ją śrubami i nakrętkami motylkowymi.



Za pomocą zacisku (11) przymocuj kabel elektryczny, zamontuj koła transportowe na osi (14) i zabezpiecz je dostarczonymi podkładkami i bezpiecznikami, a następnie zamontuj osłony kół (8).



Zablokuj zespół kół transportowych za pomocą śruby (17), następnie zamontuj wiertła kopiące (6) na wałe napędowym (20) i zabezpiecz je śrubami i nakrętkami (18,19).



5. URUCHOMIENIE

Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu maszyny, uchwyt jest wyposażony w przycisk bezpieczeństwa (11), który należy nacisnąć do przodu, aby odblokować przełącznik włączania/wyłączania (12). Po zwolnieniu przełącznika włączania/wyłączania (12) glebogryzarka zatrzymuje się. Powtórz ten proces kilka razy, aby upewnić się, że maszyna działa prawidłowo. Przed naciśnięciem przycisku startu mocno chwyć oba uchwyty glebogryzarki.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac naprawczych lub konserwacyjnych glebogryzarki należy upewnić się, że zespół tnący nie obraca się i że źródło zasilania jest odłączone.

Ze względów bezpieczeństwa glebogryzarki nie wolno używać na zboczach o nachyleniu większym niż 15 stopni.

Używaj maszyny tylko do kopania już spulchnionej gleby. Praca na trudnym podłożu (kamienistym, twardym itp.) powoduje wysokie wibracje i może uszkodzić maszynę.



Ostrożny!

Zespół tnący obraca się przez kilka sekund po wyłączeniu silnika. Nigdy nie próbuj go wyłączać. Jeśli uderzysz w jakiś przedmiot, natychmiast zatrzymaj glebogryzarkę i poczekaj, aż glebogryzarki całkowicie się zatrzymają. Następnie sprawdź stan maszyny. Wymień wszystkie uszkodzone części. Połóż przewód zasilający na ziemi przed gniazdkiem elektrycznym. Podczas pracy zachowaj odległość od gniazdka elektrycznego i przewodu zasilającego, aby glebogryzarka nie nadepnęła na przewód.

Nie używaj kabla elektrycznego z uszkodzoną izolacją. Takie kable zagrażają życiu z powodu uszkodzenia izolacji.

Napięcie zasilania musi wynosić 230-240V/50Hz.

Przewody przedłużające o długości do 25 m muszą mieć przekrój co najmniej 1,5 mm², a te o długości powyżej 25 m – co najmniej 2,5 mm².

Gniazdo, z którego zasilana jest glebogryzarka, musi być zabezpieczone bezpiecznikiem 16 A.

Podłączenia i naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych elektryków.

6. KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Utrzymuj wszystkie urządzenia zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowę silnika w czystości.

Wyczyść glebogryzarkę po każdym użyciu. Użyj wilgotnej ściereczki i domowych detergentów. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników, mogą uszkodzić plastikowe części maszyny.

Upewnij się, że do maszyny nie przedostaje się woda. Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Jeżeli w obszarze silnika pojawi się nadmierne iskrzenie, należy oddać maszynę do autoryzowanego serwisu RURIS.

KŁOPOTY

awaria	Możliwe przyczyny	NAPRAWIĆ
Silnik nie uruchamia się.	Brak zasilania. Gniazdo jest uszkodzone. Przewód przedłużający jest uszkodzony. Uszkodzony przełącznik Wł./Wyl. Połączenia z silnikiem lub kondensatorem są rozłączone. Zespół tnący jest zablokowany.	Włącz zasilanie. Użyj innego gniazdka. Sprawdź kabel i wymień, jeśli jest uszkodzony. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS.
Wydajność silnika spada.	Ziemia jest zbyt twarda. Używane szczotki węglowe. Zespół tnący jest zużyty.	W razie potrzeby dostosuj głębokość roboczą. Wyczyść obudowę tak, aby frezy obracały się swobodnie. Zmień głębokość roboczą. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS. Wymień zespół tnący.

Nadmierne wibracje/hałas.	Zespół tnący jest zużyty. Zbyt duża głębokość robocza.	Wymień zespół tnący. Dostosuj głębokość roboczą.
Silnik pracuje, ale noże się nie obracają.	Wadliwy sprzęt	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS.

Utrzymuj wszystkie śruby i nakrętki dokręcone, aby zapewnić, że sprzęt jest w bezpiecznym stanie roboczym. Wymień zużyte lub uszkodzone części.



Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego, elektroniki przemysłowej i podzespołów do odpadów domowych! Informacje o ZSEE. Biorąc pod uwagę przepisy GEO 195/2005 - dotyczące ochrony środowiska i GEO 5/2015. Konsumenci powinni wziąć pod uwagę następujące wskazówki

w celu dostarczenia odpadów elektrycznych, określonych poniżej:

- Konsumenci mają obowiązek nie wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) do niesegregowanych odpadów komunalnych i zbierać ten sprzęt oddzielnie.

- Zbiórka tych odpadów (ZSEE) będzie prowadzona za pośrednictwem Public Collection Service w każdym hrabstwie oraz za pośrednictwem centrów zbiórki organizowanych przez operatorów gospodarczych upoważnionych do zbierania ZSEE. Informacje dostarczone przez Environmental Fund Administration www.afm.ro – dostęp do czasopisma Unii Europejskiej.

- Konsumenci mogą bezpłatnie oddawać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w wyznaczonych wcześniej punktach zbiórki.

8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexander Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis maszyny: **Glebogryzarka elektryczna** służy do uprawy roli i innych prac, przy czym podstawowym elementem energetycznym jest kopaczka, a właściwym narzędziem roboczym jest kosiarka tarczowa z nożami i innymi akcesoriami.

Numer seryjny produktu: AADU00100001XXRUR160RE (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

Produkt: glebogryzarka elektryczna

Model: Ruris

Typ: 160 RE

Silnik : Elektryczny, jednofazowy

Moc: 1600 W

Szerokość robocza: 450 mm

Głębokość robocza : 220 mm

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, przestrzegamy z rozporządzeniem HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, **Dyrektywa 2006/42/WE** - Wymagania bezpieczeństwa i ochrony, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny, Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2000/14/WE zmieniona dyrektywą 2005/88/WE**, HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), **Dyrektywa 2011/65/UE** z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zmienionej Dyrektywą 2015/863/UE, załącznik 2, poświadczylismy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.*

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Maszyny rolnicze i leśne. Kultywatory mechaniczne wyposażone w zamontowane glebogryzarki, zamiatarki mechaniczne i glebogryzarki na kołach napędowych. Bezpieczeństwo
SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Bezpieczeństwo maszyn. Części systemów sterowania związane z bezpieczeństwem. Część 1: Ogólne zasady projektowania

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021 - Bezpieczeństwo maszyn. Bezpieczeństwo funkcjonalne systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010 - Urządzenia elektryczne do użytku domowego i podobnych celów. Bezpieczeństwo. Część 2-77: Wymagania szczegółowe dotyczące sterowanej ręcznie elektrycznej glebogryzarki EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020 - Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające przedostawaniu się kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/ EN 60335-1:2012 +A11+A13+A14+A2+A15 - Urządzenia elektryczne do użytku domowego i podobnych celów. Bezpieczeństwo. Część 1: Przepisy ogólne

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Metody pomiaru pól elektromagnetycznych urządzeń elektrycznych gospodarstwa domowego i podobnego przeznaczenia w zakresie narażenia ludzi

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dla urządzeń gospodarstwa domowego, elektronarzędzi i podobnych urządzeń. Część 1: Wydanie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące urządzeń gospodarstwa domowego, elektronarzędzi i podobnych urządzeń. Część 2: Odporność. Norma rodziny produktów

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-2: Dopuszczalne poziomy - Dopuszczalne poziomy emisji prądów harmonicznych (prąd wejściowy urządzenia ≤ 16 A na fazę)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-3: Dopuszczalne poziomy - Ograniczanie wahań napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia, dla urządzeń o prądzie znamionowym ≤ 16 A na fazę i które nie podlegają ograniczeniom logowania

SR EN ISO 3744:2011 - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego

Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu

Kierunek 2014/30/UE - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);

Dyrektywa 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zmieniona dyrektywą 2015/863/UE, załącznik 2.

Marka i nazwa producenta: NWEA Co. Ltd

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 29.11.2024**

Rok stosowania oznakowania CE: **2024**

Nr rej.: **1329/29.11.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny
 SC RURIS IMPEX SRL



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexander Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji
Opis maszyny: **Glebogryzarka elektryczna** służy do uprawy roli i innych prac, przy czym glebogryzarka stanowi podstawowy element energetyczny, a kosiarka tarczowa z nożami i innymi akcesoriami stanowi właściwy sprzęt roboczy.

Numer seryjny produktu: AADU00100001XXRUR160RE (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

Produkt: glebogryzarka elektryczna**Model:** Ruris**Typ:** 160 RE**Silnik :** Elektryczny, jednofazowy**Moc:** 1600 W**Szerokość robocza:** 450 mm**Głębokość robocza :** 220 mm Zmierzony

poziom mocy akustycznej: 92,6 dB(A) Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 93 dB(A)

Poziom mocy akustycznej został poświadczony przez TUV Sud Certyfikatem nr 50273668 008 z dnia 17.08.2021 r., zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/WE i SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, przestrzegamy z rozporządzeniem HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, **Dyrektywa 2006/42/WE** - Wymagania bezpieczeństwa i ochrony, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny, Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2000/14/WE zmieniona dyrektywą 2005/88/WE**, HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), **Dyrektywa 2011/65/UE** z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, zmienionej Dyrektywą 2015/863/UE, załącznik 2, poświadczaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z spełnia główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i ma brak negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Inne stosowane normy i specyfikacje:**
- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem. Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 29.11.2024**Rok stosowania oznakowania CE: **2024**Nr rej.: **1330/29.11.2024****Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL

RURIS 160RE ЕЛЕКТРИЧНИ МОТОРКУЛТИВАТОР



1. УВОД	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	4
4. ПРЕГЛЕД . АСЕМБЛИ ГУИДЕ	5
5. ПУШТАЊЕ У РАД	7
6. ОДРЖАВАЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	7
8. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	8

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу у нашу компанију! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за све то време постао је снажан бренд, који је своју репутацију градио држећи обећања, али и континуирано улагање у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, јер купцима РУРИС-а је на располагању читав мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у купљеном производу, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

е-маил: инфо@рурис.рб

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Упозорење! Опасност!		Пажљиво! Опасност од телесних повреда људи у близини машине.
	Пажљиво! Држите дистанцу.		Искључите машину и извучите утикач из утичнице пре подешавања, чишћења или ако је кабл оштећен.
	Чувајте се ротационих резача. Држите руке и ноге даље док машина ради.		Носите заштитне рукавице.
	Прочитајте упутство за употребу пре употребе.		Оператер мора да носи личну заштитну опрему (ППЕ). Ако је машина у употреби, морате носити заштитне наочаре против предмета који се пројектују у ваздуху, морате носити заштиту за слух као што је акустички изоловани шлем.

	Не излажите киши .		Користите чизме или заштитне ципеле .
---	--------------------	--	---------------------------------------

2.2. УПОЗОРЕЊА

ЕЛЕКТРИЧНИ МОТОРКУЛТИВАТОР је дизајнирана да се користи у складу са правилима безбедне употребе наведеним у овом приручнику. Као и код било које врсте електричне опреме, свака грешка или непажња руковаоца може довести до личних повреда.

УВЕК ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА ПРЕ УПОТРЕБЕ ПРОИЗВОД

Упозорење

Емисије вибрација током стварне употребе електричног алата могу се разликовати од укупне декларисане вредности, у зависности од тога како се алат користи.

Потреба да се идентификују безбедносне мере за заштиту руковаоца заснива се на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време када је машина заустављена и у празном ходу, поред времена покретања).

фреза мора увек да се користи у складу са упутствима ПРОИЗВОЂАЧА УСТАНОВА у упутству за употребу .

Пажљиво:

Ову машину НЕ СМЕ да користе деца и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или недостатком искуства или знања. Локални прописи могу ограничити старост оператера.

Не дозволите деци да се играју са машином. Ручицом смеју да рукују само одговарајуће обучене особе.

Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, његов сервисер или слично квалификована особа како би се избегла било каква опасност.

Безбедносна упутства

ВАЖНО! ПРЕ УПОТРЕБЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО. ЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ.

Мере предострожности за безбедно руковање електричном фрезом обука

- Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилном употребом машине.
- Никада не дозволите деци или особама које нису упознате са упутствима да рукују фрезом. Локални прописи могу ограничити старост оператера.
- Никада не користите фрезу док се у близини налазе људи, посебно деца или животиње.
- Оператер или корисник је одговоран за незгоде или ризике којима су изложена трећа лица или њихова роба.
- Носите заштитну опрему. Увек носите тамне ципеле и дугачке панталоне када радите. Не користите рудо када сте боси или носите отворене ципеле.

Припрема

- Увек носите одговарајућу заштитну опрему док рукујете фрезом.
- Пажљиво прегледајте подручје употребе и уклоните све предмете које би машина могла избацити.
- Пре употребе, визуелно проверите машину да бисте били сигурни да сечива, вијци сечива и склоп за сечење нису истрошени или оштећени. За оптималан рад и употребу, замените истрошене ножеве и завртње у сетовима како бисте одржали равнотежу машине. Замените оштећене или нечитљиве етикете.
- Пре употребе проверите да ли је напајање и продужни кабл оштећени или истрошени. Ако се кабл за напајање оштети током употребе, одмах га искључите. НЕ ДИРАЈТЕ КАБЛ ЗА НАПАЈАЊЕ ПРЕ него што га ИСКЉУЧИТЕ ИЗ Утичице. Немојте користити уређај ако је кабл за напајање оштећен или излизан.

функционисање

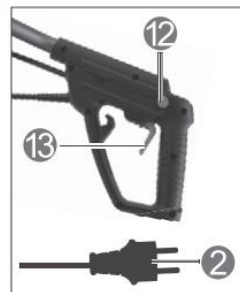
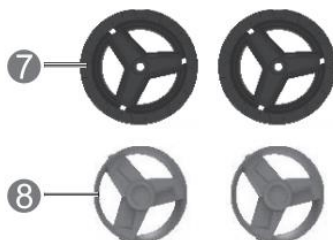
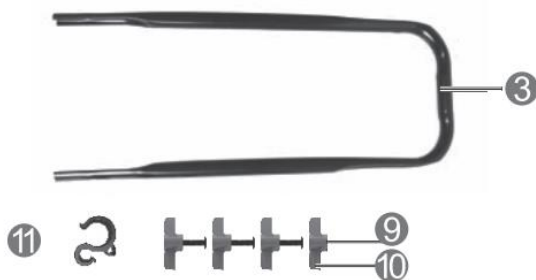
- а) Користите фрезу само током дана или у условима доброг вештачког осветљења;
- б) Увек одржавајте стабилан положај на падинама;
- ц) Хођајте, не трчите када користите фрезу;
- д) Радите преко нагиба, а не горе-доле.
- е) Препоручујемо посебну пажњу при промени смера на падинама;
- ф) Не користите фрезу на претерано стрмим падинама;
- г) Будите изузетно опрезни када се окрећете уназад или вучете рудо према себи;
- х) Немојте нагињати рудо приликом транспорта.
- и) Никада немојте користити фрезу са неисправним штитницима или без сигурносних уређаја.
- ј) Пажљиво покрените мотор, пратећи упутства и држећи ноге даље од резача.
- к) Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних компоненти.
- л) Не транспортујте рудо док је струја укључена.
- м) Искључите ручицу и извуците утикач из утичнице. Уверите се да су сви покретни делови потпуно заустављени:
 - Кад год напустите машину.
 - Пре уклањања блокада.
 - Пре провере, чишћења или било какве интервенције на уређају.
 - Након удarca у страни предмет. Проверите да ли рудо има оштећења и извршите неопходне поправке пре поновног покретања и употребе фрезе;
- н) Ако рудо почне ненормално да вибрира, одмах га проверите:
 - проверите оштећења
 - замените или поправите све оштећене компоненте
 - проверите и затегните све лабаве делове

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Снага мотора	1600В
Брзина	380 рпм
Волтаге/Фреквенци	230В/50 Хз
Број ножева	6*4
Радна ширина	450 мм
Радна дубина	220 мм
Пречник ножева	205 мм
кочница	електронски
Број точкова	2
Руковати вибрацијама	Лева ручка 0,968 м/с ² Десна рука 0,947 м/с ²
Нето тежина	10,3 кг
Бруто тежина	12,1 кг
Гаранција на производ	24 месеца

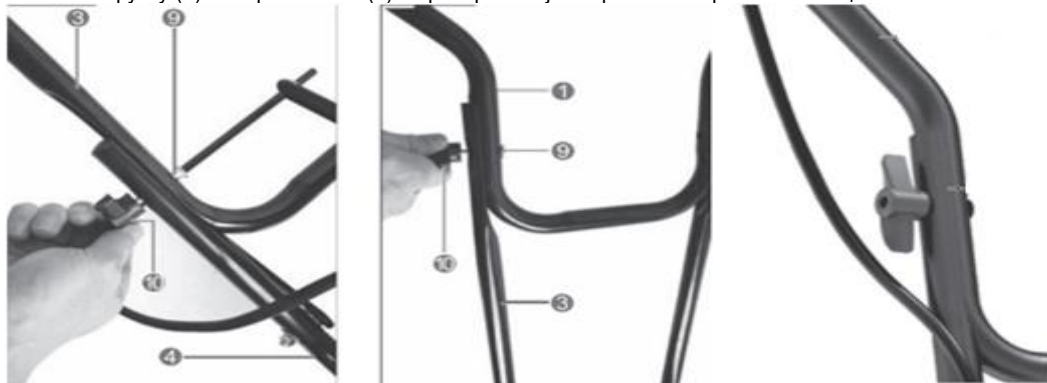
4. ПРЕГЛЕД . АСЕМБЛИ ГУИДЕ

1. Радна ручка
2. Утикач/кабл за напајање
3. Горњи ослонац
4. Ниска подршка
5. Кућиште мотора
6. Резачи за копање
7. Вхел
8. Поклопац точка
- 9.10 Лептир орах
11. Стезаљка за кабл
12. Дугме за отпуштање прекидача за укључивање/искључивање
13. Прекидач за укључивање/искључивање



Упутство за инсталацију

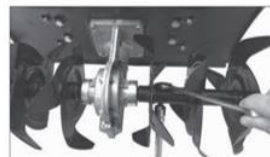
Поставите горњи носач (3) на доњи носач (4) и причврстите га вијцима и крилним матицама (9,10).
Поставите ручку (1) на горњи носач (3) и причврстите је завртњима и крилним матицама.



Причврстите електрични кабл помоћу обујмице (11), монтирајте транспортне точкове на осовину (14) и причврстите их приложеним подлошкама и осигурачима, затим монтирајте поклопце точкова (8).



Закључајте склоп транспортног точка помоћу завртња (17), а затим уградите наставке за копање (6) на преносно вратило (20) и причврстите их завртњима и матицама (18,19).



5. ПУШТАЊЕ У РАД

Да би се спречило случајно покретање машине, ручка је опремљена сигурносним дугметом (11), које се мора притиснути напред да би се откључао прекидач за укључивање/искључивање (12). Када се прекидач за укључивање/искључивање (12) отпусти, рудо се зауставља. Поновите овај поступак неколико пута да бисте били сигурни да машина ради исправно. Пре него што притиснете дугме за покретање, чврсто ухватите обе ручке руде.

Пре обављања било каквих радова на поправци или одржавању фрезе, уверите се да се склоп секача не окреће и да је извор напајања искључен. Из безбедносних разлога, фреза се не може користити на нагибима већим од 15 степени.

Користите машину само за копање већ растресите земље. Рад на тешком терену (каменитом, тврдом, итд.) изазива велике вибрације и може оштетити машину.



Пажљиво!

Склоп резача се ротира неколико секунди након што се мотор искључи. Никада не покушавајте да га искључите. Ако ударите у неки предмет, одмах зауставите рудо и сачекајте да се фрезе потпуно зауставе. Затим проверите стање машине. Замените све оштећене делове. Положите кабл за напајање на тло испред утичнице. Док радите, држите растојање од утичнице и кабла за напајање тако да рудо не пређе преко кабла.

Не користите електрични кабл са оштећеном изолацијом. Такви каблови су опасни по живот због оштећења изолације.

Напон напајања мора бити 230-240В/50Хз.

Продужни каблови дужине до 25 м морају имати попречни пресек од најмање 1,5 мм², а они дужи од 25 м најмање 2,5 мм².

Утичница из које се напаја рудо мора бити заштићена осигурачем од 16 А.

Повезивање и поправке електричне опреме смеју да обављају само лиценцирани електричари.

6. ОДРЖАВАЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Одржавајте све сигурносне уређаје, вентилационе отворе и кућиште мотора чистим.

Очистите рудо након сваке употребе. Користите влажну крпу и детерџенте за домаћинство. Немојте користити средства за чишћење или раствараче, они могу оштетити пластичне делове машине.

Уверите се да вода не уђе у машину. Улазак воде у електрични алат повећава ризик од струјног удара.

Ако се у подручју мотора појави превише варница, однесите машину у овлашћени РУРИС сервис.

ТРОУБЛЕ

неуспех	Могући узроци	ФИКС
---------	---------------	------

Мотор се не покреће.	Напајање је искључено. Утичница је неисправна. Продужни кабл је оштећен. Неисправан прекидач за укључивање/искључивање. Прикључци на мотор или кондензатор су искључени. Склоп резача је блокиран.	Укључите напајање. Користите другу утичницу. Проверите кабл, замените га ако је оштећен. Обратите се овлашћеном РУРИС сервису. Обратите се овлашћеном РУРИС сервису. Ако је потребно, подесите радну дубину. Очистите кућиште тако да се ножеви слободно окрећу.
Перформансе мотора се смањују.	Земља је претврда. Коришћене угљене четке. Склоп резача је истрошен.	Промените радну дубину. Обратите се овлашћеном РУРИС сервису. Замените склоп резача.
Прекомерне вибрације/бука.	Склоп резача је истрошен. Радна дубина је превелика.	Замените склоп резача. Подесите радну дубину.
Мотор ради, али секачи се не окрећу.	Неисправна опрема	Обратите се овлашћеном РУРИС сервису.

Држите све завртње и матице чврсто како бисте били сигурни да је опрема у безбедном радном стању. Замените истрошене или оштећене делове.



Не бацајте електричну опрему, индустријску електронику и компоненте у кућни отпад! Информације о БЕЕЕ. С обзиром на одредбе ГЕО 195/2005 – у вези са заштитом животне средине и ГЕО 5/2015. Потрошачи треба да узму у обзир следеће индикације

за испоруку електричног отпада, наведеног у наставку:

- Потрошачи имају обавезу да отпадну електричну и електронску опрему (БЕЕЕ) не одлажу као несортирани комунални отпад и да овај БЕЕЕ прикупљају одвојено.

- Сакупљање овог именованог отпада (БЕЕЕ) ће се вршити преко Јавне службе за сакупљање унутар сваке жупаније и преко сабирних центара које организују привредни субјекти овлашћени за прикупљање БЕЕЕ. Информацију дала Управа Фонда за животну средину www.afm.ro да има часопис Европске уније.

- Потрошачи могу бесплатно предати БЕЕЕ на претходно наведеним местима за прикупљање.

8. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за техничку документацију: Инж. Александар Радои – Директор дизајна производње

Опис машине: **ЕЛЕКТРИЧНИ МОТОРКУЛТИВАТОР** има улогу обраде земље и других радова, при чему је копач основна енергетска компонента, а ротациони секач са ножевима и другим прибором стварна радна опрема.

Серијски број производа: ААДУ00100001КСКСРУР160РЕ (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Производ: **ЕЛЕКТРИЧНИ МОТОРКУЛТИВАТОР**

Модел: Рурис

Мотор : Електрични, монофазни

Радна ширина: 450 мм

Тип: 160 РЕ

Снага: 1600В

Радна дубина : 220 мм

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - у вези са условима за увођење машина на тржиште, **Директива 2006/42/ЕЦ** – безбедносни и безбедносни захтеви, **Стандард ЕН ИСО 12100:2010** – Машине, безбедност, **Директива 2000/14/ЕЦ измењена Директивом 2005/88/ЦЕ**, ХГ 1756/2006 - о ограничавању нивоа емисије буке у животну средину, **Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности** (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), **Директива 2011/65/ЕУ** од 8. јуна 2011. о ограничењима употребе одређених опасних материја и електронске опреме измењене Директивом 2015/863/ЕУ, Анекс 2, потврдили смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је усклађен са основним безбедносним и безбедносним захтевима, да не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на животну средину.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011/ ЕН ИСО 12100:2011 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи

СР ЕН 709+A4:2010/ ЕН 709:1997+A4 - Машине за пољопривреду и шумарство. Мотокултиватори опремљени монтираним фрезама, моторним чистачима и фрезама на погонском(их) точковима. Безбедност

СР ЕН ИСО 13849-1:2023/ ИСО 13849-1:2023 - Безбедност машина. Делови контролних система који се односе на безбедност. Део 1: Општи принципи пројектовања

СР ЕН ИЕЦ 62061:2021/ ИЕЦ 62061:2021- Безбедност машина. Функционална безбедност безбедносних контролних система

СР ЕН 60335-2-77:2011/ ЕН 60335-2-77:2010- Електрични уређаји за употребу у домаћинству и сличне намене. Безбедност. Део 2-77: Посебни захтеви за електричну фрезу којом управљају пешаци

ЕН 13855

СР ЕН ИСО 13857:2020/ ЕН 13857:2020- Безбедност машина. Безбедносне удаљености за спречавање уласка горњих и доњих удова у опасна подручја

СР ЕН 60335-1:2012/A13:2018/ЕН 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Електрични уређаји за употребу у домаћинству и сличне намене. Безбедност. Део 1: Општи рецепти

СР ЕН 62233:2008/ ЕН 62233:2008- Методе за мерење електромагнетних поља електричних апарата за домаћинство и сличне намене у погледу изложености људи

СР ЕН 55014-1:2021/ ЕН 55014-1:2021- Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 1: Издање

СР ЕН 55014-2:2021/ ЕН 55014-2:2021 – Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 2: Имунитет. Стандард породице производа

СР ЕН 61000-3-2:2019/A1:2021/ ЕН ИЕЦ 61000-3-2:2019/A1:2021 - Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ) - Део 3-2: Границе - Границе за емисије хармонијских струја (струја од улаз опреме ≤ 16 А по фази)

СР ЕН 61000-3-3:2014/A2:2021/ ЕН 61000-3-3:2013/A2:2022- Електромагнетна компатибилност (ЕМЦ) - Део 3-3: Границе - Ограничење варијација напона, флукуација напона и треперења у јавним нисконапонским мрежама за напајање, за опрему са називном струјом ≤ 16 А по фази и који не подлежу ограничењима за пријаву

СР ЕН ИСО 3744:2011 – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска

Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини

Директива 2006/42/ЕЦ – о машинама – стављање машина на тржиште

Правац 2014/30/ЕУ - о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);

Директива 2011/65/ЕУ од 8. јуна 2011. о ограничењима употребе одређених опасних материја у електричној и електронској опреми измењена Директивом 2015/863/ЕУ, Анекс 2.

Бренд и назив произвођача: НВЕА Цо. Лтд

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 29.11.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

број рег.: **1329/29.11.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЦ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за техничку документацију: Инж. Александар Радои – Директор дизајна производње

Опис машине: **ЕЛЕКТРИЧНИ МОТОРКУЛТИВАТОР** има улогу обраде земље и других радова, при чему је фреза основна енергетска компонента, а ротациони секач са ножевима и другим прибором стварна радна опрема.

Серијски број производа: ААДУ00100001ККСРПР160РЕ (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Производ: **ЕЛЕКТРИЧНИ МОТОРКУЛТИВАТОР**

Модел: Рурис

Тип: 160 РЕ

Мотор : Електрични, монофазни

Снага: 1600В

Радна ширина: 450 мм

Радна дубина : 220 мм Измерени ниво

акустичне снаге: 92,6 дБ(А) Гарантовани ниво акустичне снаге: 93 дБ(А)

Ниво акустичне снаге је сертификован од стране ТУВ Суд кроз сертификат бр. 50273668 008 од 17.08.2021, у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЦЕ и СР ЕН ИСО 3744:2011.

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - у вези са условима за увођење машина на тржиште, **Директива 2006/42/ЕЦ** – безбедносни и безбедносни захтеви, **Стандард ЕН ИСО 12100:2010 – Машине, безбедност, Директива 2000/14/ЕЦ измењена Директивом 2005/88 /ЦЕ**, **ХГ 1756/2006 - о ограничавању нивоа емисије буке у животну средину, Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), Директива 2011/65/ЕУ од 8. јуна 2011. о ограничењима употребе одређених опасних материја и електронске опреме измењене Директивом 2015/863 /ЕУ, Анекс 2, потврдили смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са основним безбедносним и безбедносним захтевима, да не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на животну средину.**

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- **Други коришћени стандарди или спецификације:**
- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом. Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 29.11.2024**

Година примене ЦЕ ознаке: **2024**

број рег.: **1330/29.11.2024**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



RURIS 160RE ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED . VODIČ ZA SASTAVLJANJE	5
5. PUŠTANJE U POGON	7
6. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA	7
8. IZJAVE O SUKLADNOSTI	8

1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste nam ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, budući da kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Upozorenje! Opasnost!		oprezno! Opasnost od tjelesnih ozljeda za osobe u blizini stroja.
	oprezno! Držite se na udaljenosti.		Isključite stroj i izvucite mrežni utikač prije podešavanja, čišćenja ili ako je kabel oštećen.
	Čuvajte se rotirajućih rezača. Držite ruke i noge podalje dok stroj radi.		Nosite zaštitne rukavice.
	Prije uporabe pročitajte upute za uporabu.		Operater mora nositi osobnu zaštitnu opremu (PPE). Ako je stroj u upotrebi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji štrče u zrak, morate nositi zaštitu za sluh kao što je akustički izolirana kaciga.
	Ne izlagati kiši.		Koristite čizme ili zaštitne cipele.

2.2. UPOZORENJA

ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR je dizajnirana za korištenje u skladu s pravilima sigurne uporabe navedenim u ovom priručniku. Kao i kod svake vrste električne opreme, svaka pogreška ili nepažnja rukovatelja može rezultirati ozljedama.

UVIJEK PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE UPOTREBE PROIZVOD

Upozorenje

Emisije vibracija tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od ukupne deklarirane vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi.

Potreba za utvrđivanjem sigurnosnih mjera za zaštitu rukovatelja temelji se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme kada je stroj zaustavljen i u praznom hodu, uz vrijeme početka).

kormilo mora koristiti uvijek u skladu s uputama PROIZVOĐAČA U Uputama za uporabu .

Pažljivo:

Ovaj stroj NE SMIJEJU koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja. Lokalni propisi mogu ograničiti dob operatera.

Ne dopustite djeci da se igraju sa strojem. Motokultivatorom smiju rukovati samo odgovarajuće obučene osobe.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osoba na sličan način kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

Sigurnosne upute

VAŽNO! PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIRUČNIK. SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU.

Mjere opreza pri sigurnom rukovanju električnom kormilom trening

- a) Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja.
- b) Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da rukuju kormilom. Lokalni propisi mogu ograničiti dob operatera.
- c) Nikada nemojte koristiti kormilo dok su u blizini ljudi, posebno djeca ili životinje.
- d) Operater ili korisnik odgovoran je za nezgode ili rizike kojima su izložene treće strane ili njihova roba.
- e) Nosite zaštitnu opremu. Za vrijeme rada uvijek nosite tamne cipele i duge hlače. Ne koristite kormilo dok ste bos ili nosite otvorene cipele.

Priprema

- a) Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu dok rukujete kormilom.
- b) Pažljivo pregledajte područje uporabe i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao izbaciti.
- c) Prije uporabe vizualno pregledajte stroj kako biste bili sigurni da oštrice, vijci oštrica i sklop za rezanje nisu istrošeni ili oštećeni. Za optimalan rad i korištenje, zamijenite istrošene oštrice i vijke u setovima kako biste održali ravnotežu stroja. Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.
- d) Prije uporabe provjerite postoji li oštećenje ili istrošenost napajanja i produžnog kabela. Ako se kabel za napajanje tijekom uporabe ošteti, odmah ga isključite. NE DIRAJTE KABEL ZA NAPAJANJE PRIJE NEGO GA ISKLJUČITE IZ UTIČNICE. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pohaban.

funkcioniranje

- a) Koristite kormilo samo danju ili u uvjetima dobrog umjetnog osvjetljenja;
- b) Uvijek održavajte stabilan položaj na padinama;
- c) Hodajte, nemojte trčati kada koristite rudo;
- d) Radite preko kosine, a ne uzbrdo i nizbrdo.
- e) Preporučamo poseban oprez kod promjene smjera na padinama;
- f) Ne koristite kormilo na pretjerano strmim padinama;
- g) Budite iznimno oprezni kada vozite unatrag ili povlačite rudo prema sebi;
- h) Nemojte naginjati rudo tijekom transporta.
- i) Nikada nemojte koristiti kormilo s neispravnim štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja.
- j) Pažljivo pokrenite motor, slijedeći upute i držeći noge podalje od rezača.
- k) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih komponenti.
- l) Nemojte transportirati kormilo dok je napajanje uključeno.

m) Isključite rudo i izvucite utikač iz utičnice. Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni:

- Kad god napustite stroj.
- Prije uklanjanja blokada.
- Prije provjere, čišćenja ili bilo kakvog zahvata na uređaju.
- Nakon udarca u strani predmet. Provjerite ima li ruda oštećenja i obavite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i korištenja kormila;

n) Ako rudo počne neuobičajeno vibrirati, odmah ga provjerite:

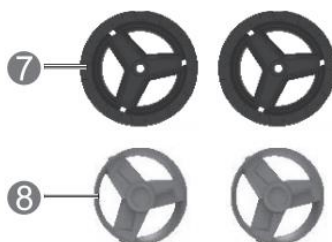
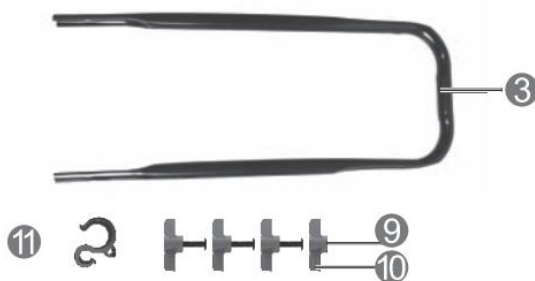
- provjeriti oštećenje
- zamijeniti ili popraviti sve oštećene komponente
- provjerite i zategnite sve labave dijelove

3. TEHNIČKI PODACI

Snaga motora	1600 W
Ubrzati	380 okretaja u minuti
Napon/frekvencija	230V/50 Hz
Broj noževa	6*4
Radna širina	450 mm
Radna dubina	220 mm
Promjer noževa	205 mm
Kočnica	elektronski
Broj kotača	2
Rukovati vibracijama	Lijeva ručka 0,968 m/s ² Desna ruka 0,947 m/s ²
Neto težina	10,3 kg
Bruto težina	12,1 kg
Jamstvo na proizvod	24 mjeseca

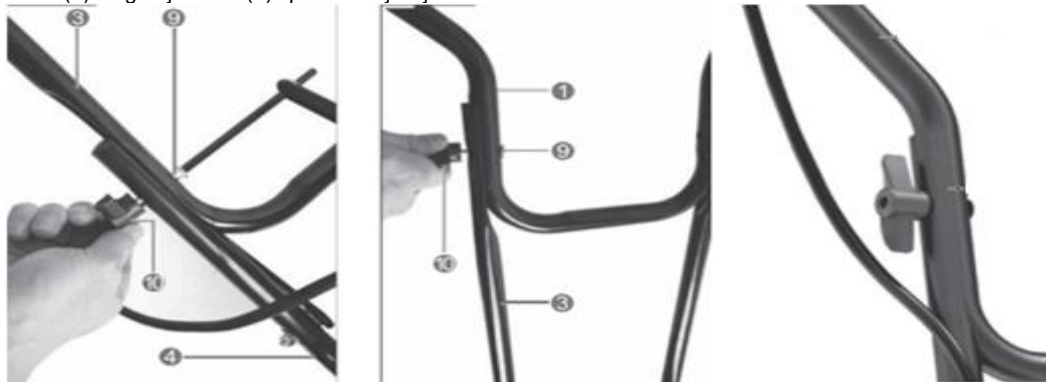
4. PREGLED . VODIČ ZA SASTAVLJANJE

1. Radna ručka
2. Utikač/kabel za napajanje
3. Gornji oslonac
4. Donji oslonac
5. Kućište motora
6. Rezači za kopanje
7. Kotač
8. Poklopac kotača
- 9.10 Leptir matica
11. Stezaljka za kabel
12. Gumb za otpuštanje prekidača za uključivanje/isključivanje
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje



Vodič za instalaciju

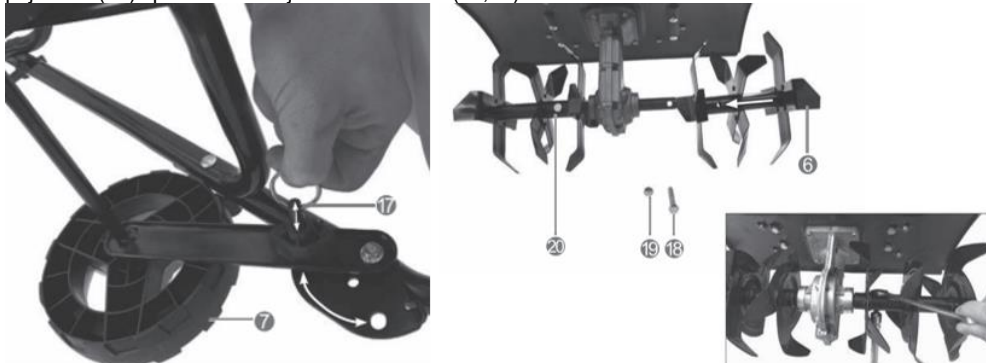
Postavite gornji nosač (3) na donji nosač (4) i pričvrstite ga vijcima i krilastim maticama (9,10). Postavite ručku (1) na gornji nosač (3) i pričvrstite je vijcima i krilastim maticama.



Učvrstite električni kabel pomoću stezaljke (11), montirajte transportne kotače na osovinu (14) i učvrstite ih priloženim podloškama i osiguračima, zatim montirajte poklopce kotača (8).



Zaključajte sklop transportnog kotača s vijkom (17), zatim postavite nastavke za kopanje (6) na osovinu prijenosa (20) i pričvrstite ih vijcima i maticama (18,19).



5. PUŠTANJE U POGON

Kako biste spriječili slučajno pokretanje stroja, ručka je opremljena sigurnosnom tipkom (11), koju morate pritisnuti prema naprijed da biste otključali prekidač za uključivanje/isključivanje (12). Kada se prekidač za uključivanje/isključivanje (12) otpusti, rudo se zaustavlja. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta kako biste bili sigurni da stroj ispravno radi. Prije nego što pritisnete gumb za pokretanje, čvrsto uhvatite obje ručke rude.

Prije izvođenja bilo kakvih radova popravka ili održavanja na kormilu, provjerite da se sklop rezača ne okreće i da je izvor napajanja isključen.

Iz sigurnosnih razloga, freza se ne može koristiti na padinama većim od 15 stupnjeva.

Koristite stroj samo za kopanje već razrahljenog tla. Rad na teškom tlu (kamenitom, tvrdom, itd.) uzrokuje jake vibracije i može oštetiti stroj.



oprezno!

Sklop rezača se okreće nekoliko sekundi nakon što se motor isključi. Nikada ga ne pokušavajte isključiti. Ako udarite u predmet, odmah zaustavite rudo i pričekajte da se potpuno zaustavi. Zatim provjerite stanje stroja. Zamijenite sve dijelove koji su oštećeni. Položite kabel za napajanje na tlo ispred utičnice. Dok radite, držite udaljenost od strujne utičnice i strujnog kabela kako kormilo ne bi prešlo preko kabela.

Nemojte koristiti električni kabel s oštećenom izolacijom. Takvi kabeli su opasni po život zbog oštećenja izolacije.

Napon napajanja mora biti 230-240V/50Hz.

Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati presjek najmanje 1,5 mm², a preko 25 m najmanje 2,5 mm².

Utičnica iz koje se napaja kormilo mora biti zaštićena osiguračem od 16 A.

Spajanje i popravke električne opreme smiju obavljati samo ovlašteni električari.

6. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

Držite sve sigurnosne uređaje, ventilacijske otvore i kućište motora čistima.

Očistite kormilo nakon svake upotrebe. Koristite vlažnu krpu i deterdžente za kućanstvo. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala, oni mogu oštetiti plastične dijelove stroja.

Pazite da voda ne prodre u stroj. Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Ako se u području motora pojavi pretjerano iskenje, odnesite stroj u ovlašteni RURIS servis.

NEVOLJA

neuspjeh	Mogući uzroci	POPRAVITI
Motor se ne pali.	Struja je isključena. Utičnica je neispravna. Produžni kabel je oštećen. Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje. Priključci na motor ili kondenzator su isključeni. Sklop rezača je blokiran.	Uključite struju. Koristite drugu utičnicu. Provjerite kabel, zamijenite ga ako je oštećen. Obratite se ovlaštenom RURIS servisu. Obratite se ovlaštenom RURIS servisu. Po potrebi prilagodite radnu dubinu. Očistite kućište tako da se rezači slobodno okreću.
Performanse motora se smanjuju.	Tlo je pretvrdo. Rabljene karbonske četke. Sklop rezača je istrošen.	Promijenite radnu dubinu. Obratite se ovlaštenom RURIS servisu. Zamijenite sklop rezača.
Pretjerane vibracije/buka.	Sklop rezača je istrošen. Prevelika radna dubina.	Zamijenite sklop rezača. Podesite radnu dubinu.
Motor radi, ali se rezači ne okreću.	Neispravan zupčanik	Obratite se ovlaštenom RURIS servisu.

Držite sve vijke i matice čvrsto zategnute kako biste bili sigurni da je oprema u sigurnom radnom stanju. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.



Ne bacajte električnu opremu, industrijsku elektroniku i komponente u kućni otpad! Informacije o WEEE. Obzirom na odredbe GEO 195/2005 – vezano za zaštitu okoliša i GEO 5/2015. Potrošači bi trebali uzeti u obzir sljedeće indikacije

za predaju električnog otpada, navedenog u nastavku:

- Potrošači imaju obvezu ne odlagati otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE) kao nerazvrstani komunalni otpad te taj WEEE odvojeno prikupljati.

- Skupljanje navedenog imenovanog otpada (OEEO) provodit će se putem Javne službe skupljanja unutar svake županije i sabirnih centara koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje WEEE. Podaci Uprave Fonda za zaštitu okoliša www.afm.ro imati časopis Europske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati WEEE na prethodno navedenim sabirnim mjestima.

8. IZJAVE O SUKLADNOSTI

IZJAVA O SUKLADNOSTI CE



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj, 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički dosje: Eng. Alexandru Radoi – Direktor dizajna proizvodnje

Opis stroja: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR ima ulogu obrade tla i drugih radova, pri čemu je kopačica osnovna energetska komponenta, a rotacijska freza s noževima i ostalim priborom stvarna oprema za rad.

Serijski broj proizvoda: AADU00100001XXRUR160RE (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Proizvod: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR

Model: Ruris

Motor : Električni, monofazni

Radna širina: 450 mm

Tip: 160 RE

Snaga: 1600W

Radna dubina : 220 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - glede uvjeta za uvođenje strojeva na tržište, **Direktiva 2006/42/EZ** – zahtjevi sigurnosti i zaštite, **Norma EN ISO 12100:2010** – Strojevi, Sigurnost, **Direktiva 2000/14/EZ izmijenjena Direktivom 2005/88/CE**, HG 1756/2006 - o ograničavanju razine buke emisije u okoliš, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), **Direktiva 2011/65/EU** od 8. lipnja 2011. o ograničenjima uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim opremama izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Dodatak 2, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima sigurnosti i zaštite, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Motorni kultivatori opremljeni montiranim frezama, motornim čistačima i motokultivatorima na pogonskim kotačima. Sigurnost

SR EN ISO 13849-1:2023/ EN ISO 13849-1:2023 - Sigurnost strojeva. Sigurnosni dijelovi upravljačkih sustava. Dio 1: Opća načela projektiranja

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Sigurnost strojeva. Funkcionalna sigurnost sustava sigurnosne kontrole

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Električni uređaji za kućanstvo i slične namjene. Sigurnost. Dio 2-77: Posebni zahtjevi za električnu kornilu kojom se upravlja pješacima
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Električni uređaji za kućanstvo i slične namjene. Sigurnost. Dio 1: Opći recepti

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008- Metode za mjerenje elektromagnetskih polja kućanskih električnih uređaja i slične namjene u vezi s izloženošću ljudi

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. 1. dio: Problem

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. 2. dio: Imunitet. Standard obitelji proizvoda

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Ograničenja - Ograničenja za emisije harmoničkih struja (struja ulaz opreme ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-3: Ograničenja - Ograničenje varijacija napona, fluktuacija napona i treperenja u javnim niskonaponskim mrežama napajanja, za opremu s nazivnom strujom ≤ 16 A po fazi i koji ne podliježu ograničenjima prijave

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka

Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu

Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište

Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);

Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Dodatak 2.

Marka i naziv proizvođača: NWEA Co. Ltd

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 29.11.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Urbroj: **1329/29.11.2024**

Ovlaštena osoba i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



IZJAVA O SUKLADNOSTI EC

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj: 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički dosje: Eng.Alexandru Radoi – Direktor dizajna proizvodnje

Opis stroja: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR ima ulogu obrade tla i drugih radova, pri čemu je freza osnovna energetska komponenta, a rotacijska freza s noževima i ostalim priborom stvarna oprema za rad.

Serijski broj proizvoda: AADU00100001XXRUR160RE (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Proizvod: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR

Model: Ruris

Tip: 160 RE

Motor : Električni, monofazni

Snaga: 1600W

Radna širina: 450 mm

Radna dubina : 220 mm Izmjerena razina

zvučne snage: 92,6 dB(A) Zajamčena razina zvučne snage: 93 dB(A)

Razinu akustične snage certificirao je TUV Sud Certifikatom br. 50273668 008 od 17.08.2021., sukladno odredbama Direktive 2000/14/CE i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - glede uvjeta za uvođenje strojeva na tržište, Direktiva 2006/42/EZ – zahtjevi sigurnosti i zaštite, Norma EN ISO 12100:2010 – Strojevi, Sigurnost, Direktiva 2000/14/EZ izmijenjena Direktivom 2005/88/CE, HG 1756/2006 - o ograničavanju razine buke emisije u okoliš, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenjima uporabe određenih

opasnih tvari u električnim i elektronička oprema izmijenjena Direktivom 2015/863 /EU, Dodatak 2, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim normama i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**
- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom. Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 29.11.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

Urbroj: **1330/29.11.2024**

Ovlaštena osoba i potpis: _____ inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR RURIS 160RE



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED . VODIČ ZA SASTAVLJANJE	5
5. PUŠTANJE U RAD	7
6. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA	7
8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	8

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na ukazanom poverenju u našu kompaniju! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vreme postao je snažan brend, koji je svoju reputaciju gradio držeći obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem je savetovanje i pre i nakon prodaje, jer kupcima RURIS-a je na raspolaganju čitava mreža partnerskih prodavnica i servisnih mesta.

Da biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Upozorenje! Opasnost!		Oprezno! Opasnost od tjelesnih povreda ljudi u blizini mašine.
	Oprezno! Držite distancu.		Isključite mašinu i izvucite utikač iz utičnice pre podešavanja, čišćenja ili ako je kabl oštećen.
	Čuvajte se rotacionih rezača. Držite ruke i noge dalje dok mašina radi.		Nosite zaštitne rukavice.
	Prije upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.		Operater mora nositi ličnu zaštitnu opremu (PPE). Ako je mašina u upotrebi, morate nositi zaštitne naočare protiv objekata koji se projektuju u vazduhu, morate nositi zaštitu za sluh kao što je akustički izolirana kaciga.
	Ne izlažite kiši.		Koristite čizme ili zaštitne cipele.

2.2. UPOZORENJA

ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR je dizajnirana da se koristi u skladu sa pravilima sigurne upotrebe navedenim u ovom priručniku. Kao i kod bilo koje vrste električne opreme, svaka greška ili nepažnja rukovaoca može dovesti do ličnih povreda.

UVIJEK PROČITAJTE OVA UPUTSTVA PRIJE UPOTREBE PROIZVOD

Upozorenje

Emisije vibracija tijekom stvarne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od ukupne deklarirane vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi.

Potreba da se identifikuju sigurnosne mere za zaštitu rukovaoca zasniva se na proceni izloženosti u stvarnim uslovima upotrebe (uzimajući u obzir sve delove radnog ciklusa, kao što je vreme kada je mašina zaustavljena i u praznom hodu, pored vremena pokretanja).

freza se mora koristiti uvijek u skladu sa uputama PROIZVOĐAČA etabliran u priručniku za upotrebu .

oprezno:

Ovu mašinu NE SME koristiti deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja. Lokalni propisi mogu ograničiti starost operatera.

Ne dozvolite deci da se igraju sa mašinom. Mašinom smeju da rukuju samo odgovarajuće obučene osobe.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegle bilo kakve opasnosti.

Sigurnosne upute

VAŽNO! PRE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO. ČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE.

Sigurnosne mjere predostrožnosti za električnu frezu

obuku

- a) Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa kontrolama i pravilnom upotrebom mašine.
- b) Nikada nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate sa uputstvima da rukuju frezom. Lokalni propisi mogu ograničiti starost operatera.
- c) Nikada nemojte koristiti frezu dok se u blizini nalaze ljudi, posebno djeca ili životinje.
- d) Operater ili korisnik je odgovoran za nezgode ili rizike kojima su izložena treća lica ili njihova roba.
- e) Nosite zaštitnu opremu. Prilikom rada uvijek nosite tamne cipele i duge pantalone. Nemojte koristiti rudo kada ste bos ili nosite otvorene cipele.

Priprema

- a) Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu dok rukujete frezom.
- b) Pažljivo pregledajte područje upotrebe i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla izbaciti.
- c) Pre upotrebe, vizuelno pregledajte mašinu kako biste bili sigurni da sečiva, vijci sečiva i rezni sklop nisu istrošeni ili oštećeni. Za optimalan rad i upotrebu, zamijenite istrošene oštrice i zavrtnje u setovima kako biste održali ravnotežu mašine. Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.
- d) Prije upotrebe provjerite da li je napajanje i produžni kabel oštećeni ili istrošeni. Ako se kabl za napajanje ošteti tokom upotrebe, odmah ga isključite. NE DIRAJTE KABL ZA NAPAJANJE PRIJE GA ISKLJUČITE IZ Utičnice. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili izlisan.

funkcioniranje

- a) Koristite frezu samo tokom dana ili u uslovima dobrog veštačkog osvetljenja;
- b) Uvijek održavajte stabilan položaj na padinama;
- c) Hodajte, ne trčite kada koristite frezu;
- d) Radite preko nagiba, a ne gore-dolje.
- e) Preporučujemo posebnu pažnju prilikom promjene smjera na padinama;
- f) Ne koristite frezu na preterano strmim padinama;
- g) Budite izuzetno oprezni kada se okrećete unazad ili vučete rudo prema sebi;
- h) Nemojte naginjati rudo prilikom transporta.
- i) Nikada nemojte koristiti frezu sa neispravnim štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja.
- j) Pažljivo pokrenite motor, prateći uputstva i držeći noge dalje od rezača.
- k) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih komponenti.
- l) Ne transportujte frezu dok je struja uključena.

m) Isključite ručicu i izvucite utikač iz utičnice. Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni:

- Kad god napustite mašinu.
- Prije uklanjanja blokada.
- Prije provjere, čišćenja ili bilo kakve intervencije na uređaju.
- Nakon udara u strani predmet. Prije ponovnog pokretanja i upotrebe freze provjerite ima li oštećenja i izvršite potrebne popravke;

n) Ako ruda počne nenormalno da vibrira, odmah je provjerite:

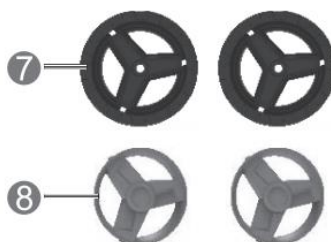
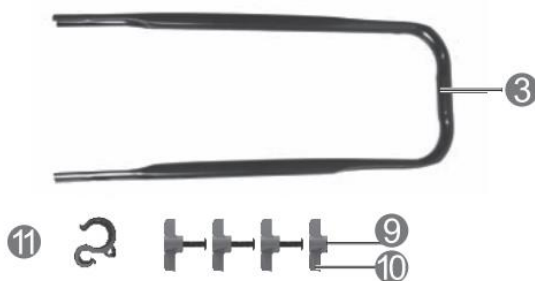
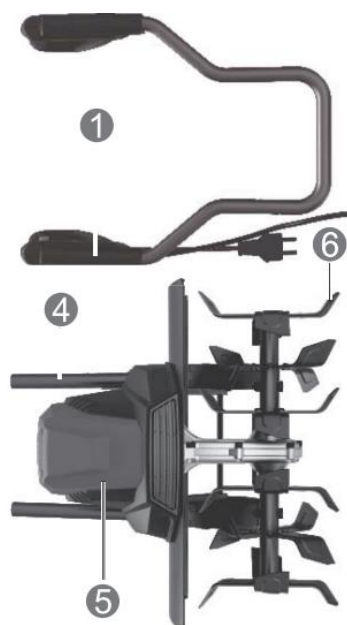
- provjerite ima li oštećenja
- zamijenite ili popravite sve oštećene komponente
- provjerite i zategnite sve labave dijelove

3. TEHNIČKI PODACI

Snaga motora	1600W
Brzina	380 o/min
Napon/Frekvencija	230V/50 Hz
Broj noževa	6*4
Radna širina	450 mm
Radna dubina	220 mm
Prečnik noževa	205 mm
Kočnice	elektronski
Broj točkova	2
Rukovati vibracijama	Lijeva ručka 0,968 m/s ² Desna ruka 0,947 m/s ²
Neto težina	10,3 kg
Bruto težina	12,1 kg
Garancija na proizvod	24 mjeseca

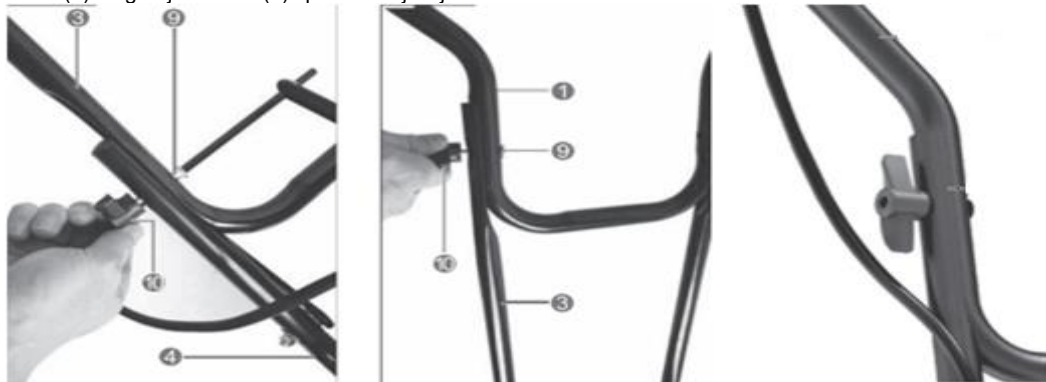
4. PREGLED . VODIČ ZA SASTAVLJANJE

1. Radna ručka
2. Utikač/kabl za napajanje
3. Gornji oslonac
4. Donji oslonac
5. Kućište motora
6. Rezači za kopanje
7. Točak
8. Poklopac kotača
- 9.10 Leptir matica
11. Stezaljka za kabl
12. Dugme za otpuštanje prekidača za uključivanje/isključivanje
13. Prekidač za uključivanje/isključivanje



Vodič za instalaciju

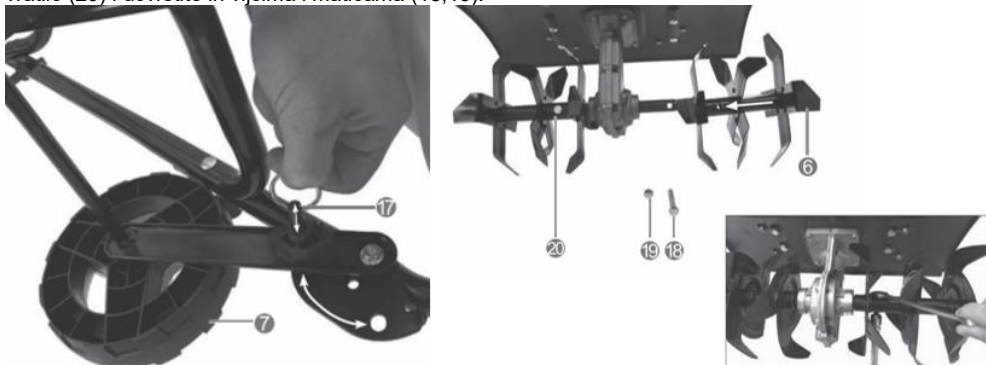
Postavite gornji nosač (3) na donji nosač (4) i pričvrstite ga vijcima i krilnim maticama (9,10). Postavite ručku (1) na gornji oslonac (3) i pričvrstite je vijcima i krilnim maticama.



Pričvrstite električni kabel uz pomoć stezaljke (11), montirajte transportne kotače na osovinu (14) i pričvrstite ih priloženim podloškama i osiguračima, zatim montirajte poklopce kotača (8).



Učvrstite sklop transportnog kotača vijkom (17), zatim ugradite nastavke za kopanje (6) na prienosno vratilo (20) i učvrstite ih vijcima i maticama (18,19).



5. PUŠTANJE U RAD

Kako bi se spriječio slučajno pokretanje stroja, ručka je opremljena sigurnosnim gumbom (11), koji se mora pritisnuti naprijed da bi se otključao prekidač za uključivanje/isključivanje (12). Kada se prekidač za uključivanje/isključivanje (12) otpusti, ruda se zaustavlja. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta kako biste bili sigurni da mašina radi ispravno. Prije pritiska na dugme za pokretanje, čvrsto uhvatite obje ručke rude.

Prije obavljanja bilo kakvog popravka ili održavanja freze, provjerite da se sklop rezača ne okreće i da je izvor napajanja isključen.

Iz sigurnosnih razloga, freza se ne može koristiti na nagibima većim od 15 stepeni.

Koristite mašinu samo za kopanje već rastresite zemlje. Rad na teškom terenu (kamenitom, tvrdom, itd.) uzrokuje visoke vibracije i može oštetiti mašinu.



Opreznost!

Sklop rezača se rotira nekoliko sekundi nakon što se motor isključi. Nikada ga ne pokušavajte isključiti. Ako udarite u neki predmet, odmah zaustavite frezu i pričekajte da se freze potpuno zaustave. Zatim provjerite stanje mašine. Zamijenite sve oštećene dijelove. Položite kabl za napajanje na tlo ispred utičnice. Dok radite, držite razmak od utičnice i kabla za napajanje tako da ruda ne pređe preko kabla.

Ne koristite električni kabl sa oštećenom izolacijom. Takvi kablovi su opasni po život zbog oštećenja izolacije.

Napon napajanja mora biti 230-240V/50Hz.

Produžni kablovi dužine do 25 m moraju imati poprečni presjek od najmanje 1,5 mm², a oni duži od 25 m najmanje 2,5 mm².

Utičnica iz koje se napaja ruda mora biti zaštićena osiguračem od 16 A.

Priključke i popravke električne opreme smiju obavljati samo licencirani električari.

6. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

Održavajte sve sigurnosne uređaje, ventilacijske otvore i kućište motora čistima.

Očistite rudo nakon svake upotrebe. Koristite vlažnu krpu i kućne deterdžente. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, oni mogu oštetiti plastične dijelove stroja.

Vodite računa da voda ne uđe u mašinu. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Ako se u području motora pojavi previše varnica, odnesite mašinu u ovlaštenu RURIS servis.

TROUBLE

neuspjeh	Mogući uzroci	FIX
Motor se ne pokreće.	Napajanje je isključeno. Utičnica je neispravna. Produžni kabl je oštećen. Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje. Priključci na motor ili kondenzator su isključeni. Sklop rezača je blokiran.	Uključite napajanje. Koristite drugu utičnicu. Provjerite kabl, zamijenite ga ako je oštećen. Kontaktirajte ovlaštenu RURIS servis. Kontaktirajte ovlaštenu RURIS servis. Po potrebi podesite radnu dubinu. Očistite kućište tako da se noževi slobodno okreću.
Performanse motora se smanjuju.	Tlo je pretvrdo. Korištene ugljene četke. Sklop rezača je istrošen.	Promijenite radnu dubinu. Kontaktirajte ovlaštenu RURIS servis. Zamijenite sklop rezača.
Prekomjerne vibracije/buka.	Sklop rezača je istrošen. Radna dubina je prevelika.	Zamijenite sklop rezača. Podesite radnu dubinu.
Motor radi, ali se noževi ne okreću.	Neispravna oprema	Kontaktirajte ovlaštenu RURIS servis.

Držite sve vijke i matice čvrsto kako bi oprema bila u sigurnom radnom stanju. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.



Ne bacajte električnu opremu, industrijsku elektroniku i komponente u kućni otpad! Informacije o WEEE. Uzimajući u obzir odredbe GEO 195/2005 - o zaštiti životne sredine i GEO 5/2015. Potrošači bi trebali uzeti u obzir sljedeće indikacije

za isporuku električnog otpada, navedenog u nastavku:

- Potrošači imaju obavezu da otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE) ne odlažu kao nesortirani komunalni otpad i da ovu WEEE prikupljaju odvojeno.

- Prikupljanje navedenog otpada (WEEE) vršit će se putem Javne službe za sakupljanje unutar svake županije i kroz sabirne centre koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje WEEE. Informaciju dala Uprava Fonda za životnu sredinu www.afm.ro ima časopis Evropske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati WEEE na prethodno navedenim sabirnim mjestima.

8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

IZJAVA O USKLAĐENOSTI CE



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašćeno lice za tehnički fajl: Inž. Alexandru Radoi – Direktor dizajna proizvodnje

Opis mašine: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR ima ulogu obrade zemlje i drugih radova, pri čemu je kopač osnovna energetska komponenta, a rotacioni sekač sa noževima i drugim priborom stvarna radna oprema.

Serijski broj proizvoda: AADU00100001XXRUR160RE (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Proizvod: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR

Model: Ruris

Motor : Električni, monofazni

Radna širina: 450 mm

Tip: 160 RE

Snaga: 1600W

Radna dubina : 220 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - u vezi sa uslovima za uvođenje mašina na tržište, **Direktiva 2006/42/EC** - sigurnosni i sigurnosni zahtevi, Standard EN ISO 12100:2010 - Mašine, bezbednost, **Direktiva 2000/14/EC izmenjena Direktivom 2005/88 /CE** , HG 1756/2006 - o ograničavanju nivoa emisije buke u okoliš, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Direktiva 2011/65/EU** od 8. juna 2011. o ograničenjima upotrebe određenih električnih supstanci i elektroničku opremu izmijenjenu Direktivom 2015/863 /EU, Aneks 2, potvrdili smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan uticaj na životnu sredinu .

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Sigurnost mašina. Osnovni koncepti, opći principi dizajna. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Poljoprivredne i šumarske mašine. Motokultivatori opremljeni montiranim frezama, motornim čistačima i frezama na pogonskom(ih) točkovima. Sigurnost

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Sigurnost mašina. Sigurnosni dijelovi kontrolnih sistema. Dio 1: Opći principi dizajna

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Sigurnost mašina. Funkcionalna sigurnost sigurnosnih kontrolnih sistema

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Električni uređaji za kućnu upotrebu i slične namjene. Sigurnost. Dio 2-77: Posebni zahtjevi za električnu frezu kojom upravljaju pješaci
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Sigurnost mašina. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasna područja

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Električni uređaji za kućnu upotrebu i slične namjene. Sigurnost. Dio 1: Opći recepti

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008- Metode za mjerenje elektromagnetnih polja kućnih električnih aparata i slične namjene u pogledu izloženosti ljudi

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetna kompatibilnost. Zahtjevi za kućne aparate, električne alate i slične uređaje. Dio 1: Izdanje

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetna kompatibilnost. Zahtjevi za kućne aparate, električne alate i slične uređaje. Dio 2: Imunitet. Standard porodice proizvoda

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Granice - Granice za emisije harmonijskih struja (struja od ulaz opreme ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-3: Ograničenja - Ograničenje varijacija napona, fluktuacija napona i treperenja u javnim niskonaponskim mrežama za napajanje, za opremu sa nazivnom strujom ≤ 16 A po fazi i koji ne podliježu ograničenjima prijave
SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke koristeći zvučni pritisak

Direktiva 2000/14/EC (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC) – Emisije buke u vanjskom okruženju

Direktiva 2006/42/EC - o mašinama - stavljanje mašina na tržište

Smjer 14/30/EU - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);

Direktiva 2011/65/EU od 8. juna 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Aneks 2.

Marka i naziv proizvođača: NWEA Co. Ltd

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 29.11.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

br. reg.: **1329/29.11.2024**

Ovlašteno lice i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL



IZJAVA O USKLAĐENOSTI EC

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašćeno lice za tehnički fajl: Inž. Alexandru Radoi – Direktor dizajna proizvodnje

Opis mašine: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR ima ulogu obrade zemlje i drugih radova, pri čemu je freza osnovna energetska komponenta, a rotaciona freza sa noževima i drugim priborom stvarna radna oprema.

Serijski broj proizvoda: AADU00100001XXRUR160RE (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Proizvod: ELEKTRIČNI MOTOKULTIVATOR

Model: Ruris

Motor : Električni, monofazni

Radna širina: 450 mm

Tip: 160 RE

Snaga: 1600W

Radna dubina : 220 mm Izmjereni nivo

akustične snage: 92,6 dB(A) Garantovani nivo akustične snage: 93 dB(A)

Nivo akustične snage je certificiran od strane TUV Sud kroz certifikat br. 50273668 008 od 17.08.2021, u skladu sa odredbama Direktive 2000/14/CE i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - u vezi sa uslovima za uvođenje mašina na tržište, **Direktiva 2006/42/EC** – sigurnosni i sigurnosni zahtevi, **Standard EN ISO 12100:2010** – Mašine, bezbednost, **Direktiva 2000/14/EC izmijenjena Direktivom 2005/88 /CE** , HG 1756/2006 - o

ograničavanju nivoa emisije buke u okoliš, **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), **Direktiva 2011/65/EU** od 8. juna 2011. o ograničenjima upotrebe određenih električnih supstanci i elektroničku opremu izmijenjenu Direktivom 2015/863 /EU, Aneks 2, potvrdili smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je usklađen sa osnovnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke koristeći zvučni pritisak
- **Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**
- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu sa originalom. Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 29.11.2024**

Godina primjene CE oznake: **2024**

br. reg.: **1330/29.11.2024**

Ovlašteno lice i potpis: _____ inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL



Elektrický kultivátor RURIS 160RE



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHĽAD . NÁVOD NA MONTÁŽ	5
5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	7
6. ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV	7
8. VYHLÁSENIA O ZHODE	8

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si užili zakúpený produkt, prečítajte si pozorne návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mailom: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	POZOR! Nebezpečenstvo!		Pozor! Riziko poranenia osôb v blízkosti stroja.
	Pozor! Udržujte si odstup.		Pred nastavovaním, čistením alebo ak je kábel poškodený, vypnite stroj a odpojte sieťovú zástrčku.
	Pozor na rotačné rezačky. Keď je stroj v prevádzke, držte ruky a nohy preč.		Noste ochranné rukavice.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.		Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak je stroj v prevádzke, musíte mať nasadené ochranné okuliare proti predmetom vrhajúcim sa do vzduchu, musíte nosiť ochranu sluchu, ako je akusticky izolovaná prilba.
	Nevystavujte dažďu.		Používajte čizmy alebo ochrannú obuv

2.2. VAROVANIA

Elektrický kultivátor bol navrhnutý na používanie v súlade s pravidlami bezpečného používania uvedenými v tomto návode. Ako pri každom type elektrického zariadenia, akákoľvek chyba alebo neopatrnosť zo strany obsluhy môže viesť k zraneniu osôb.

PRED POUŽITÍM SI VŽDY PREČÍTAJTE TIETO POKYNY PRODUKT

POZOR

Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od celkovej deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

Potreba identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora je založená na odhade vystavenia za skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, ako je čas, keď je stroj zastavený a beží naprázdno, okrem času spustenia).

kultivátor musí používať vždy v súlade s inštrukciami VÝROBCA STANOVENÝMI v návode na použitie .

Pozor:

Tento stroj NESMÚ používať deti a ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností alebo znalostí. Miestne predpisy môžu obmedziť vek operátora.

Nedovoľte deťom hrať sa so strojom. Kultivátor smú obsluhovať iba vhodne vyškolené osoby.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

Bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD. UCHOVÁVAJTE SI PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Bezpečné prevádzkové opatrenia pre elektrický kultivátor

školenia

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja.
- Nikdy nedovoľte obsluhovať kultivátor deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi. Miestne predpisy môžu obmedziť vek operátora.
- Nikdy nepoužívajte kultivátor, ak sú v blízkosti ľudia, najmä deti, alebo zvieratá.
- Prevádzkovateľ alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo riziká, ktorým sú vystavené tretie osoby alebo ich tovar.
- Noste ochranné prostriedky. Pri práci vždy noste tmavé topánky a dlhé nohavice. Nepoužívajte kultivátor, keď ste bosí alebo máte otvorené topánky.

Príprava

- Pri práci s kultivátorom vždy používajte vhodné ochranné prostriedky.
- Starostlivo skontrolujte oblasť použitia a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohol stroj premietiť.
- Pred použitím stroj vizuálne skontrolujte, aby ste sa uistili, že nože, skrutky nožov a rezacia zostava nie sú opotrebované alebo poškodené. Pre optimálnu prevádzku a používanie vymieňajte opotrebované nože a skrutky v súpravách, aby ste zachovali rovnováhu stroja. Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.
- Pred použitím skontrolujte napájací zdroj a predlžovací kábel, či nie sú poškodené alebo opotrebované. Ak sa počas používania poškodí napájací kábel, okamžite ho odpojte. **NEDOTÝKAJTE SA SIEŤOVÉHO KÁBLA PRED ODPOJENÍM OD ZÁSUVKY.** Spotrebič nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo rozstrapkaný.

fungovanie

- Kultivátor používajte iba počas dňa alebo v podmienkach dobrého umelého osvetlenia;
- Na svahoch vždy udržiavajte stabilnú polohu;
- Pri používaní kultivátora kráčajte, nebehajte;
- Pracujte naprieč svahom, nie hore a dole po ňom.
- Pri zmene smeru na svahoch odporúčame mimoriadnu opatnosť;
- Nepoužívajte kultivátor na príliš strmých svahoch;
- Buďte mimoriadne opatrní pri cúvaní alebo pri ťahaní kormidla smerom k sebe;
- Pri preprave kultivátor nenakláňajte.
- Nikdy nepoužívajte kultivátor s poškodenými krytmi alebo bez bezpečnostných zariadení.
- Opatrne naštartujte motor, dodržiavajte pokyny a držte nohy v dostatočnej vzdialenosti od nožov.

k) Nekladte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod pohyblivé súčasti.

l) Neprepravujte kultivátor, keď je napájanie zapnuté.

m) Vypnite kultivátor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti sú úplne zastavené:

- Vždy, keď opustíte stroj.

- Pred odstránením blokad.

- Pred kontrolou, čistením alebo akýmkoľvek zásahom do zariadenia.

- Po náraze do cudzieho predmetu. Pred opätovným spustením a používaním kultivátora skontrolujte, či nie je poškodený, a vykonajte potrebné opravy;

n) Ak kultivátor začne abnormálne vibrovať, ihneď ho skontrolujte:

- skontrolujte poškodenie

- vymeňte alebo opravte poškodené komponenty

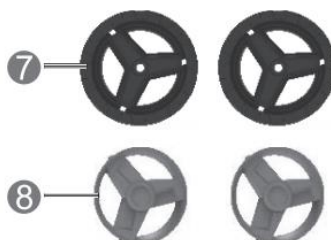
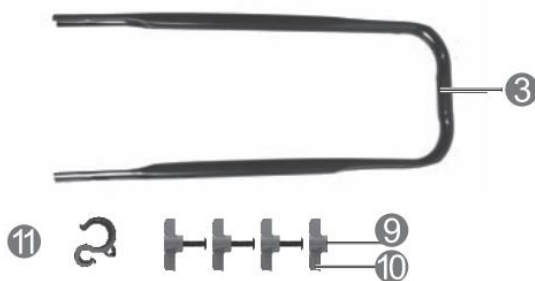
- skontrolujte a dotiahnite všetky uvoľnené časti

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon motora	1600 W
Rýchlosť	380 ot./min
Napätie/Frekvencia	230V/50Hz
Počet nožov	6*4
Pracovná šírka	450 mm
Pracovná hĺbka	220 mm
Priemer nožov	205 mm
Brzda	elektronické
Počet kolies	2
Zvládnete vibrácie	Ľavá rukoväť 0,968 m/s ² Pravá strana 0,947 m/s ²
Čistá hmotnosť	10,3 kg
Hrubá hmotnosť	12,1 kg
Záruka na produkt	24 mesiacov

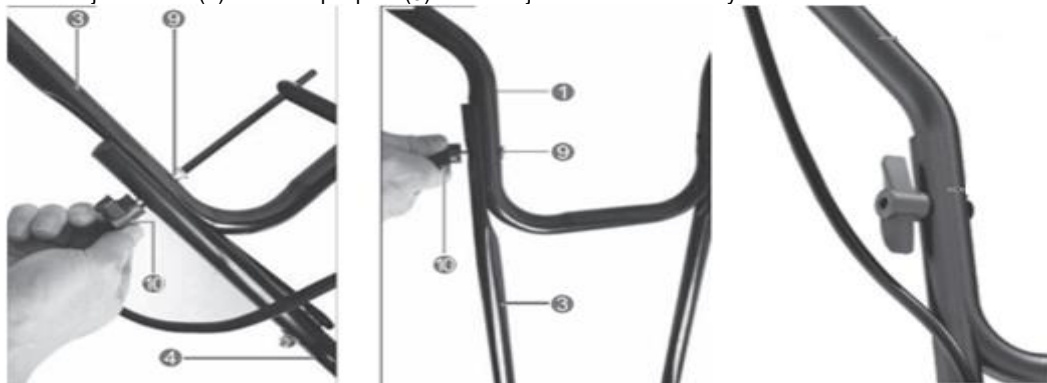
4. PREHĽAD . NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Pracovná rukoväť
2. Zástrčka/napájací kábel
3. Horná podpora
4. Nižšia podpora
5. Skriňa motora
6. Kopacie frézy
7. Koleso
8. Kryt kolesa
- 9.10 Motýľový orech
11. Káblová svorka
12. Uvoľňovacie tlačidlo vypínača
13. Vypínač

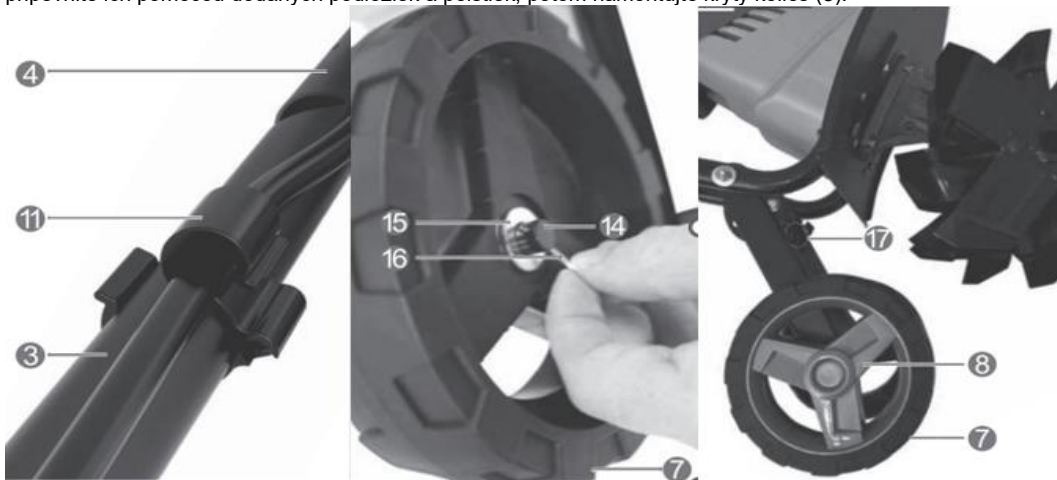


Návod na inštaláciu

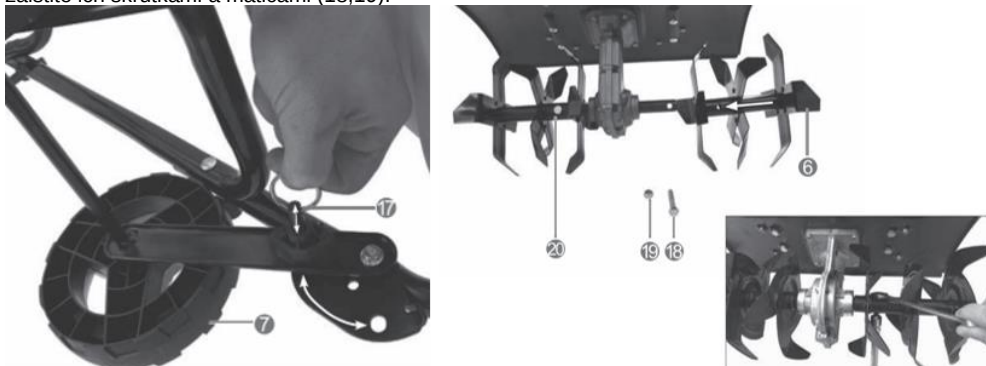
Nasadte hornú podperu (3) na spodnú podperu (4) a zaistite ju skrutkami a krídlovými maticami (9,10). Namontujte rukoväť (1) na hornú podperu (3) a zaistite ju skrutkami a krídlovými maticami.



Elektrický kábel upevnite pomocou svorky (11), namontujte prepravné kolieska na nápravu (14) a pripevnite ich pomocou dodaných podložiek a poistiek, potom namontujte kryty kolies (8).



Zaistite zostavu prepravného kolesa skrutkou (17), potom nasadte rydlá (6) na hriadeľ prevodovky (20) a zaistite ich skrutkami a maticami (18,19).



5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Aby sa zabránilo náhodnému spusteniu stroja, je rukoväť vybavená bezpečnostným tlačidlom (11), ktoré je potrebné zatlačiť dopredu, aby sa odblokoval vypínač (12). Po uvoľnení hlavného vypínača (12) sa oj zastaví. Opakujte tento postup niekoľkokrát, aby ste sa uistili, že stroj funguje správne. Pred stlačením štartovacieho tlačidla pevne uchopte obe rukoväte kormidla.

Pred vykonaním akejkoľvek opravy alebo údržby na kultivácii sa uistite, že sa nožová zostava neotáča a že je odpojený zdroj energie.

Z bezpečnostných dôvodov sa kultivátor nemôže používať na svahoch väčších ako 15 stupňov.

Stroj používajte iba na vykopávanie už prekyprenej pôdy. Práca na ťažkom povrchu (kamenom, tvrdom atď.) spôsobuje vysoké vibrácie a môže poškodiť stroj.



Pozor!

Zostava frézy sa otáča niekoľko sekúnd po vypnutí motora. Nikdy sa ho nepokúšajte vypnúť. Ak narazíte na nejaký predmet, okamžite zastavte kormidlo a počkajte, kým sa kormidlo úplne nezastaví. Potom skontrolujte stav stroja. Vymeňte všetky diely, ktoré sú poškodené.

Položte napájací kábel na zem pred elektrickú zásuvku. Pri práci udržiavajte vzdialenosť od elektrickej zásuvky a napájacieho kábla, aby kultivátor neprekročil kábel.

Nepoužívajte elektrický kábel s poškodenou izoláciou. Takéto káble sú životu nebezpečné v dôsledku poškodenia izolácie.

Napájacie napätie musí byť 230-240V/50Hz.

Predlžovacie káble do dĺžky 25 m musia mať prierez najmenej 1,5 mm² a nad 25 m najmenej 2,5 mm². Zásuvka, z ktorej je kultivátor napájaný, musí byť chránená 16 A poistkou.

Pripojenia a opravy elektrického zariadenia môžu vykonávať iba elektrikári s oprávnením.

6. ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV

Udržiavajte všetky bezpečnostné zariadenia, vetracie otvory a kryt motora čisté.

Po každom použití kultivátor očistite. Používajte vlhkú handričku a domáce čistiace prostriedky. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové časti stroja.

Dbajte na to, aby do stroja nevnikla voda. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa v oblasti motora objavia nadmerné iskry, odnesite stroj do autorizovaného servisu RURIS.

PROBLÉM

zlyhanie	Možné príčiny	OPRAVIŤ
Motor sa nespustí.	Napájanie je vypnuté. Zásuvka je chybná. Predlžovací kábel je poškodený. Chybný vypínač. Prípojky k motoru alebo kondenzátoru sú odpojené. Zostava rezača je zablokovaná.	Zapnite napájanie. Použite inú zásuvku. Skontrolujte kábel, vymeňte ho, ak je poškodený. Kontaktujte autorizovaný servis RURIS. Kontaktujte autorizovaný servis RURIS. V prípade potreby upravte pracovnú hĺbku. Výčistite kryt tak, aby sa nože voľne otáčali.
Výkon motora klesá.	Zem je príliš tvrdá. Použitie uhlíkových kefy. Zostava frézy je opotrebovaná.	Zmeňte pracovnú hĺbku. Kontaktujte autorizovaný servis RURIS. Vymeňte zostavu rezača.
Nadmerné vibrácie/hluk.	Zostava frézy je opotrebovaná. Pracovná hĺbka je príliš vysoká.	Vymeňte zostavu rezača. Nastavte pracovnú hĺbku.
Motor beží, ale frézy sa neotáčajú.	Chybný výstroj	Kontaktujte autorizovaný servis RURIS.

Udržujte všetky skrutky a matice utiahnuté, aby ste zaistili, že zariadenie je v bezpečnom prevádzkovom stave. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.



Elektrické zariadenia, priemyselnú elektroniku a komponenty nevyhadzujte do domového odpadu! Informácie o OEEZ. Vzhľadom na ustanovenia GEO 195/2005 - o ochrane životného prostredia a GEO 5/2015. Spotrebiteľia by mali zvážiť nasledujúce indikácie

na odovzdanie elektroodpadu, špecifikované nižšie:

- Spotrebiteľia majú povinnosť nelikvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) ako netriedený komunálny odpad a tento OEEZ zbierať oddelene.

- Zber týchto vymenovaných odpadov (OEEZ) sa bude vykonávať prostredníctvom verejnej zbernej služby v rámci každého okresu a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber elektroodpadu. Informácie poskytl Správa Environmentálneho fondu www.afm.ro mať časopis Európskej únie.

- Spotrebiteľia môžu odovzdať OEEZ bezplatne na vopred určených zberných miestach.

8. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis stroja: Elektrický kultivátor má za úlohu obrábanie pôdy a iné práce, pričom základnou zložkou energie je bager a vlastným pracovným zariadením rotačná fréza s nožmi a ďalším príslušenstvom.

Sériové číslo produktu: AADU00100001XXRUR160RE (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Výrobok: elektrický kultivátor

Model: Ruris

Motor : Elektrický, jednofázový

Pracovná šírka: 450 mm

Typ: 160 RE

Výkon: 1600W

Pracovná hĺbka : 220 mm

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvedenia strojov na trh, **Smernica 2006/42/ES** – požiadavky na bezpečnosť a ochranu, **Norma EN ISO 12100:2010** – Stroje, Bezpečnosť, **Smernica 2000/14/ES doplnená Smernicou č. 2005/88/CE**, HG 1756/2006 - o obmedzení úrovně emisí hluku v životnom prostredí, **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilitě (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilitě, aktualizované 2019), **Smernica 2011/65/EÚ** z 8. júna 2011 o obmedzeniach používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach novelizovaná Smernicou 2015/863/EU, príloha 2, sme certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavné bezpečnostné požiadavky, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Poľnohospodárske a lesné stroje. Motorové kultivátory vybavené namontovanými kultivátormi, elektrickými zametacími strojmi a kultivátormi na hnacom kolese (kolesách). Bezpečnosť

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Bezpečnosť strojov. Bezpečnostné časti riadiacich systémov. Časť 1: Všeobecné princípy projektovania

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Bezpečnosť strojov. Funkčné zabezpečenie riadiacich systémov súvisiacich s bezpečnosťou

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-77: Osobitné požiadavky na elektrický ovládanú chodcom

EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti, aby sa horné a dolné končatiny nedostali do nebezpečných oblastí

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A1+A14+A2+A15 - Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné predpisy

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008- Metódy merania elektromagnetických polí domácich elektrických spotrebičov a podobné účely týkajúce sa vystavenia ľudí

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné spotrebiče. Časť 1: Vydanie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné spotrebiče. Časť 2: Imunita. Štandard rodiny produktov

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 – Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 3-2: Limity – Limity pre emisie harmonických prúdov (prúd vstup zariadenia ≤ 16 A na fázu)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 3-3: Limity - Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných nízkonapäťových napájacích sieťach pre zariadenia s menovitým prúdom ≤ 16 A na fázu, ktoré podliehajú obmedzeniam prihlásenia

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku

Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí

Smernica 2006/42/ES – o strojoch – uvádzaní strojov na trh

Smer 2014/30/EÚ - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);

Smernica 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzeniach používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach v znení smernice 2015/863/EÚ, príloha 2.

Značka a názov výrobcu: NWEA Co. Ltd

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 29.11.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

č.reg: **1329/29.11.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL

UYHLÁSENIU O ZHODE ES

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis stroja: Elektrický kultivátor má za úlohu obrábanie pôdy a iné práce, pričom kultivátor je základnou energetickou zložkou a rotačná fréza s nožmi a ďalším príslušenstvom je vlastným pracovným zariadením.

Sériové číslo produktu: AADU00100001XXRUR160RE (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Výrobok: elektrický kultivátor

Model: Ruris

Typ: 160 RE

Motor : Elektrický, jednofázový

Výkon: 1600W

Pracovná šírka: 450 mm

Pracovná hĺbka : 220 mm Nameraná hladina

akustického výkonu: 92,6 dB(A) Garantovaná hladina akustického výkonu: 93 dB(A)

Úroveň akustického výkonu je certifikovaná TUV Sud Certifikátom č. 50273668 008 zo dňa 17.08.2021, v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/CE a SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvedenia strojov na trh, **Smernica 2006/42/ES** – požiadavky na bezpečnosť a ochranu, **Norma EN ISO 12100:2010** – Stroje, Bezpečnosť, **Smernica 2000/14/ES doplnená Smernicou č. 2005/88 /CE**, HG 1756/2006 - o obmedzení úrovně emisí hluku v životnom prostredí, **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019), **Smernica 2011/65/EÚ** z 8. júna 2011 o obmedzeniach používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach novelizovaná Smernicou 2015 /863 /EU, príloha 2, sme certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavné bezpečnostné požiadavky, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- Dalšie použité normy alebo špecifikácie:**
- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
 - **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
 - **ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom. Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 29.11.2024**

Rok používania označenia CE: **2024**

č.reg: **1330/29.11.2024**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



MOTOZAPPA ELETTRICA RURIS 160RE



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	4
4. PANORAMICA . GUIDA AL MONTAGGIO	5
5. MESSA IN SERVIZIO	7
6. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	7
8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	8

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia riposta nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in tutto questo tempo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche con continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo certi che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete le prestazioni per molto tempo. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, poiché i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale utente. Seguendo le istruzioni, ti sarà garantito un uso prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA**

	Attenzione! Pericolo!		Attenzione! Rischio di lesioni personali per le persone vicine alla macchina.
	Attento! Mantieni le distanze.		Spegnere la macchina e staccare la spina di alimentazione prima di effettuare regolazioni, pulizie o se il cavo è danneggiato.
	Attenzione alle frese rotanti. Tenete mani e piedi lontani mentre la macchina è in funzione.		Indossare guanti protettivi.
	Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.		L'operatore deve indossare Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). Se la macchina è in uso, è necessario indossare occhiali protettivi contro oggetti proiettati in aria, è necessario indossare protezioni acustiche come un casco acusticamente isolato.

	Non esporre alla pioggia .		Utilizzare stivali o scarpe protettive .
---	----------------------------	--	--

2.2. AVVERTENZE

Il timone elettrico è stato progettato per essere utilizzato in conformità alle regole di utilizzo sicuro descritte nel presente manuale. Come per qualsiasi tipo di apparecchiatura elettrica, qualsiasi errore o disattenzione da parte dell'operatore può causare lesioni personali.

LEGGERE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO IL PRODOTTO

Avvertimento

Le emissioni di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dal valore totale dichiarato, a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

La necessità di identificare misure di sicurezza per la protezione degli operatori si basa su una stima dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come il tempo in cui la macchina è ferma e al minimo, oltre al tempo di avvio).

il timone deve essere utilizzato sempre in conformità con istruzioni STABILITE DAL PRODUTTORE nel manuale di istruzioni .

Attento:

Questa macchina NON DEVE essere utilizzata da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore. Non lasciare che i bambini giochino con la macchina. Il motocoltivatore deve essere utilizzato solo da persone adeguatamente formate.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona parimenti qualificata, per evitare qualsiasi pericolo.

Istruzioni di sicurezza

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DELL'USO. CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI.

Precauzioni operative sicure per il timone elettrico formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e l'uso corretto della macchina.
- Non permettere mai a bambini o persone che non hanno familiarità con le istruzioni di utilizzare il timone. Le normative locali potrebbero limitare l'età dell'operatore.
- Non utilizzare mai il motocoltivatore in presenza di persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.
- L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi ai quali sono soggetti terzi o i loro beni.
- Indossare dispositivi di protezione. Indossare sempre scarpe scure e pantaloni lunghi quando si lavora. Non utilizzare la motozappa quando si è a piedi nudi o si indossano scarpe aperte.

La preparazione

- Indossare sempre adeguati dispositivi di protezione individuale durante l'utilizzo del motocoltivatore.
- Ispezionare attentamente l'area di utilizzo e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere proiettati dalla macchina.
- Prima dell'uso, ispezionare visivamente la macchina per assicurarsi che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Per un funzionamento e un utilizzo ottimali, sostituire le lame e le viti usurate in set per mantenere l'equilibrio della macchina. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- Prima dell'uso, controllare l'alimentatore e la prolunga per eventuali danni o usura. Se il cavo di alimentazione si danneggia durante l'uso, scollegarlo immediatamente. **NON TOCCARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE PRIMA DI SCOLLEGARLO DALLA PRESA.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o sfilacciato.

funzionamento

- Utilizzare la motozappa solo di giorno o in condizioni di buona luce artificiale;

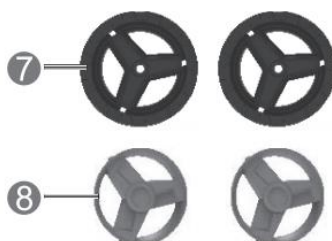
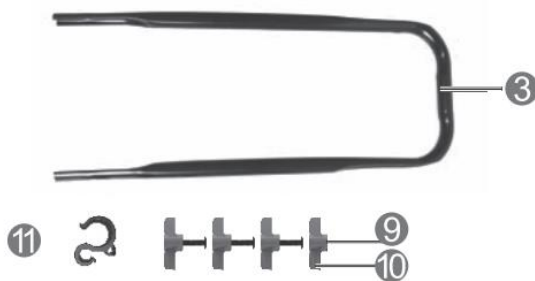
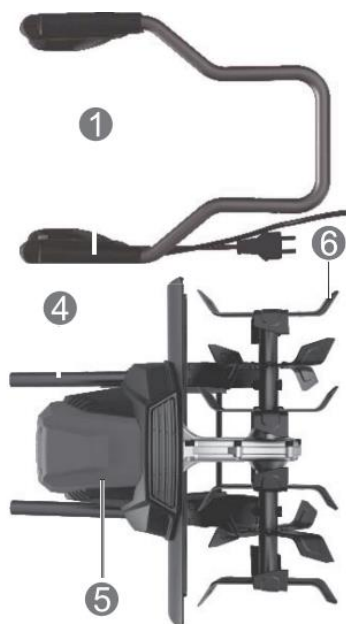
- b) Mantenere sempre una posizione stabile sui pendii;
- c) Camminare, non correre quando si usa il timone;
- d) Lavorare lungo un pendio, non in salita e in discesa.
- e) Si raccomanda particolare attenzione nei cambi di direzione sui pendii;
- f) Non utilizzare la motozappa su pendii eccessivamente ripidi;
- g) Prestare la massima attenzione quando si fa retromarcia o si tira il timone verso di sé;
- h) Non inclinare il timone durante il trasporto.
- i) Non utilizzare mai il motocoltivatore con protezioni difettose o senza dispositivi di sicurezza.
- j) Avviare il motore con cautela, seguendo le istruzioni e tenendo i piedi lontani dalle lame.
- k) Non posizionare mani o piedi vicino o sotto componenti in movimento.
- l) Non trasportare il timone mentre è acceso.
- m) Spegnere il timone e staccare la spina dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme:
 - Ogni volta che ci si allontana dalla macchina.
 - Prima di rimuovere gli intasamenti.
 - Prima di effettuare controlli, pulizie o qualsiasi intervento sull'apparecchio.
 - Dopo aver urtato un oggetto estraneo. Controllare che il timone non sia danneggiato ed effettuare le riparazioni necessarie prima di riavviare e utilizzare il timone;
- n) Se il timone inizia a vibrare in modo anomalo, controllarlo immediatamente:
 - controllare i danni
 - sostituire o riparare eventuali componenti danneggiati
 - controllare e stringere eventuali parti allentate

3. DATI TECNICI

Potenza del motore	1600W
Velocità	380 giri al minuto
Tensione/frequenza	230V/50Hz
Numero di coltelli	6*4
Larghezza di lavoro	450 millimetri
Profondità di lavoro	220 millimetri
Diametro coltelli	205 millimetri
Freno	elettronico
Numero di ruote	2
Gestire le vibrazioni	Maniglia sinistra 0,968 m/s ² Mano destra 0,947 m/s ²
Peso netto	10,3 kg
Peso lordo	12,1 kg
Garanzia del prodotto	24 mesi

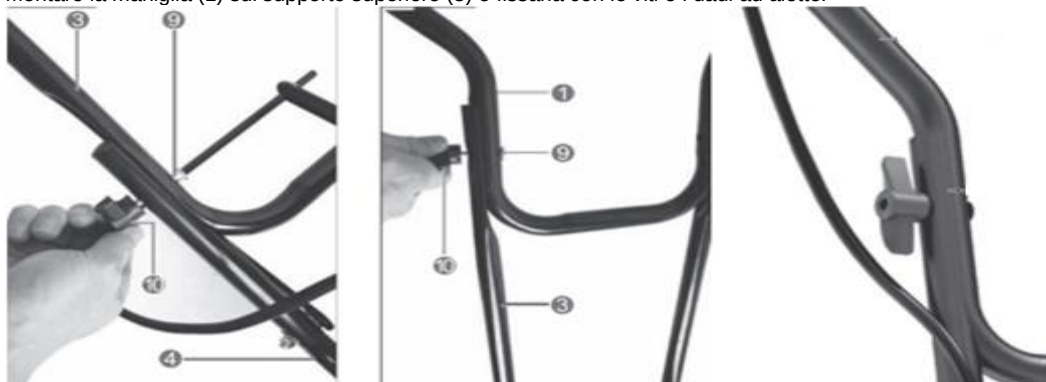
4. PANORAMICA . GUIDA AL MONTAGGIO

1. Maniglia di lavoro
2. Spina/cavo di alimentazione
3. Supporto superiore
4. Supporto inferiore
5. Carcassa motore
6. Frese da scavo
7. Ruota
8. Copriruota
- 9.10 Dado a farfalla
11. Morsetto per cavi
12. Pulsante di rilascio dell'interruttore On/Off
13. Interruttore On/Off



Guida all'installazione

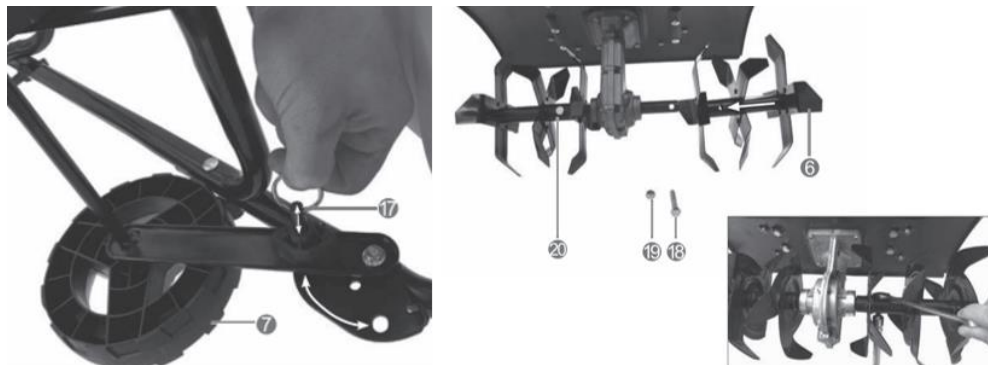
Montare il supporto superiore (3) sul supporto inferiore (4) e fissarlo con le viti e i dadi ad alette (9,10).
Montare la maniglia (1) sul supporto superiore (3) e fissarla con le viti e i dadi ad alette.



Fissare il cavo elettrico con l'ausilio del morsetto (11), montare le ruote di trasporto sull'asse (14) e fissarle con le rondelle e i fusibili in dotazione, quindi montare i copriruota (8).



Bloccare il gruppo ruota di trasporto con il bullone (17), quindi installare le punte di scavo (6) sull'albero di trasmissione (20) e fissarle con le viti e i dadi (18,19).



5. MESSA IN SERVIZIO

Per evitare l'avvio accidentale della macchina, l'impugnatura è dotata di un pulsante di sicurezza (11), che deve essere premuto in avanti per sbloccare l'interruttore di accensione/spegnimento (12). Quando l'interruttore di accensione/spegnimento (12) viene rilasciato, il timone si ferma. Ripetere questa procedura più volte per assicurarsi che la macchina funzioni correttamente. Prima di premere il pulsante di avvio, afferrare saldamente entrambe le impugnature del timone. Prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione sulla motozappa, assicurarsi che il gruppo di taglio non sia in rotazione e che la fonte di alimentazione sia scollegata.

Per motivi di sicurezza, la motozappa non può essere utilizzata su pendenze superiori a 15 gradi.

Utilizzare la macchina solo per scavare il terreno già smosso. Lavorare su terreni difficili (pietrosi, duri, ecc.) provoca forti vibrazioni e può danneggiare la macchina.



Attento!

Il gruppo di taglio ruota per alcuni secondi dopo lo spegnimento del motore. Non provare mai a spegnerlo. Se si urta un oggetto, fermare immediatamente la motozappa e attendere che si fermi completamente. Quindi controllare le condizioni della macchina. Sostituire eventuali parti danneggiate. Appoggiare il cavo di alimentazione a terra davanti alla presa di corrente. Durante il lavoro, mantenere una distanza dalla presa di corrente e dal cavo di alimentazione in modo che la motozappa non calpesti il cavo.

Non utilizzare un cavo elettrico con isolamento danneggiato. Tali cavi sono pericolosi per la vita a causa del danno all'isolamento.

La tensione di alimentazione deve essere 230-240V/50Hz.

I cavi di prolunga lunghi fino a 25 m devono avere una sezione di almeno 1,5 mm² · quelli lunghi più di 25 m di almeno 2,5 mm².

La presa da cui viene alimentato il timone deve essere protetta da un fusibile da 16 A.

I collegamenti e le riparazioni delle apparecchiature elettriche possono essere eseguiti solo da elettricisti autorizzati.

6. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Mantenere puliti tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e il vano motore.

Pulire il timone dopo ogni utilizzo. Utilizzare un panno umido e detergenti per la casa. Non utilizzare detergenti o solventi, possono danneggiare le parti in plastica della macchina.

Assicurarsi che non penetri acqua nella macchina. L'acqua che penetra in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.

Se si formano troppe scintille nella zona del motore, portare la macchina presso un centro di assistenza RURIS autorizzato.

GUAIO

fallimento	Possibili cause	AGGIUSTARE
Il motore non si avvia.	La corrente è spenta. La presa è difettosa. La prolunga è danneggiata. Interruttore On/Off difettoso. I collegamenti al motore o al condensatore sono scollegati. Il gruppo di taglio è bloccato.	Accendi la corrente. Utilizzare un'altra presa. Controllare il cavo, sostituirlo se danneggiato. Contattare un centro di assistenza RURIS autorizzato. Contattare un centro di assistenza RURIS autorizzato. Se necessario, regolare la profondità di lavoro. Pulire l'alloggiamento in modo che le frese ruotino liberamente.
Le prestazioni del motore diminuiscono.	Il terreno è troppo duro. Spazzole di carbone usate. Il gruppo fresa è usurato.	Modificare la profondità di lavoro. Contattare un centro di assistenza RURIS autorizzato. Sostituire il gruppo fresa.
Vibrazioni/rumore eccessivi.	Il gruppo fresa è usurato. Profondità di lavoro troppo elevata.	Sostituire il gruppo fresa. Regolare la profondità di lavoro.
Il motore funziona, ma le lame non girano.	Attrezzatura difettosa	Contattare un centro di assistenza RURIS autorizzato.

Mantenere tutti i bulloni e i dadi ben serrati per garantire che l'attrezzatura sia in condizioni di funzionamento sicure. Sostituire le parti usurate o danneggiate.



Non smaltire apparecchiature elettriche, componenti elettronici industriali nei rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Considerando le disposizioni del GEO 195/2005 - in materia di protezione ambientale e del GEO 5/2015. I consumatori dovrebbero considerare le seguenti indicazioni

per il conferimento dei rifiuti elettrici, di seguito specificati:

- I consumatori hanno l'obbligo di non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e di effettuare la raccolta separata di tali RAEE.

- La raccolta di questi rifiuti denominati (RAEE) verrà effettuata tramite il Servizio di Raccolta Pubblica all'interno di ogni contea e tramite centri di raccolta organizzati da operatori economici autorizzati alla raccolta dei RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo Ambientale www.afm.ro per avere la rivista dell'Unione Europea.

- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE presso i punti di raccolta precedentemente indicati.

8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore della progettazione della produzione

Descrizione della macchina: La **motozappa elettrica** svolge la funzione di aratura e di altri lavori, la zappatrice è la componente energetica di base e la fresa rotante con coltelli e altri accessori è l'attrezzatura di lavoro vera e propria.

Numero di serie del prodotto: AADU00100001XXRUR160RE (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero del prodotto)

Prodotto: motocoltivatore elettrico

Modello: Ruris

Tipo: 160 RE

Motore : Elettrico, monofase**Potenza**: 1600W**Larghezza di lavoro**: 450 mm**Profondità di lavoro** : 220 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - per quanto riguarda le condizioni per l'immissione sul mercato di macchine, **Direttiva 2006/42/CE** - requisiti di sicurezza e protezione, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine, Sicurezza, **Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE**, HG 1756/2006 - sulla limitazione del livello di emissioni acustiche nell'ambiente, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019), **Direttiva 2011/65/UE** dell'8 giugno 2011 sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, modificata dalla direttiva 2015/863/UE, allegato 2, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme alle requisiti essenziali di sicurezza e protezione, non metta a repentaglio la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha un impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Sicurezza delle macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Macchine agricole e forestali. Coltivatori motorizzati dotati di frese montate, spazzatrici motorizzate e frese sulla/e ruota/e motrice/i. Sicurezza

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Sicurezza delle macchine. Parti dei sistemi di controllo relative alla sicurezza. Parte 1: Principi generali di progettazione

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Sicurezza delle macchine. Sicurezza funzionale dei sistemi di controllo correlati alla sicurezza

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Apparecchiature elettriche per uso domestico e similare. Sicurezza. Parte 2-77: Norme particolari per timoni elettrici azionati da pedone

La norma EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020- Sicurezza delle macchine. Distanze di sicurezza per impedire che gli arti superiori e inferiori entrino in aree pericolose

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A14+A2+A15 - Apparecchi elettrici per uso domestico e similare. Sicurezza. Parte 1: Prescrizioni generali

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008- Metodi di misura dei campi elettromagnetici degli elettrodomestici e scopi simili relativamente all'esposizione umana

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 1: Emissione

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 2: Immunità. Norma per famiglie di prodotti

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di correnti armoniche (corrente di ingresso delle apparecchiature ≤ 16 A per fase)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022 - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del flicker nelle reti di alimentazione elettrica pubbliche a bassa tensione, per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A per fase e che non sono soggette a restrizioni di accesso

SR EN ISO 3744:2011 - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora

Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno

Direttiva 2006/42/CE - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine

Direzione 2014/30/UE - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019);

Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, modificata dalla direttiva 2015/863/UE, allegato 2.

Marchio e nome del produttore: NWEA Co. Ltd

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 29.11.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

N. reg.: 1329/29.11.2024

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE****Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore della progettazione della produzione

Descrizione della macchina: La **motozappa elettrica** svolge la funzione di aratura e svolge altri lavori, essendo la motozappa la componente energetica di base e la fresa rotante con coltelli e altri accessori l'attrezzatura di lavoro vera e propria.

Numero di serie del prodotto: AADU00100001XXRUR160RE (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero del prodotto)

Prodotto: motocoltivatore elettrico**Modello:** Ruris**Tipo:** 160 RE**Motore :** Elettrico, monofase**Potenza:** 1600W**Larghezza di lavoro:** 450 mm**Profondità di lavoro :** 220 mm Livello di

potenza acustica misurato: 92,6 dB(A) Livello di potenza acustica garantito: 93 dB(A)

Il livello di potenza acustica è certificato da TUV Sud tramite Certificato n. 50273668 008 del 17.08.2021, in conformità a quanto previsto dalla **Direttiva 2000/14/CE** e dalla norma **SR EN ISO 3744:2011**.

Noi, **SC RURIS IMPEX SRL** Craiova, produttore, in conformità con **HG 1029/2008** - per quanto riguarda le condizioni per l'immissione sul mercato di macchine, **Direttiva 2006/42/CE** - requisiti di sicurezza e protezione, Norma **EN ISO 12100:2010** - Macchine, Sicurezza, **Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE**, **HG 1756/2006** - sulla limitazione del livello di emissioni acustiche nell'ambiente, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (**HG 487/2016** sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019), **Direttiva 2011/65/UE** dell'8 giugno 2011 sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, modificata dalla direttiva 2015/863/UE, allegato 2, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme alle requisiti essenziali di sicurezza e protezione, non metta a repentaglio la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora
- **Altri standard o specifiche utilizzati:**
- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Chiarimento: La presente dichiarazione è conforme all'originale. Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 29.11.2024**Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

N. reg.: 1330/29.11.2024

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL

Elektrische Bodenfräse RURIS 160RE



1. EINFÜHRUNG	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	4
4. ÜBERSICHT . MONTAGEANLEITUNG	5
5. INBETRIEBNAHME	7
6. WARTUNG UND FEHLERBEHEBUNG	7
8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	8

1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung, ein RURIS-Produkt zu kaufen, und für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung von Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen aufgebaut hat, die darauf abzielen, den Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu helfen.

Wir sind überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element in der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Verkauf, denn den RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Damit Sie Freude an dem gekauften Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dies im Voraus mitteilen zu müssen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. WARNHINWEISE AN DER MASCHINE

	Achtung! Gefahr!		Vorsicht! Es besteht Verletzungsgefahr für Personen in der Nähe der Maschine.
	Achtung! Abstand halten.		Vor jedem Einstellen, Reinigen oder bei Beschädigung des Kabels die Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen.
	Vorsicht vor Rollschneidern. Halten Sie Hände und Füße fern, während die Maschine in Betrieb ist.		Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Vor Gebrauch die Bedienungsanleitung lesen.		Der Bediener muss persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Wenn die Maschine in Betrieb ist, müssen Sie eine Schutzbrille gegen in die Luft geschleuderte Gegenstände tragen und einen Gehörschutz, z. B. einen schallgedämmten Helm, tragen.

	Nicht dem Regen aussetzen .		Tragen Sie Stiefel oder Schutzschuhe .
---	-----------------------------	--	--

2.2. WARNHINWEISE

Die elektrische Bodenfräse wurde für den Gebrauch gemäß den in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsregeln entwickelt. Wie bei allen Arten von Elektrogeräten kann jeder Fehler oder jede Unachtsamkeit des Bedieners zu Verletzungen führen.

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN IMMER VOR DEM GEBRAUCH DAS PRODUKT

Warnung

Die Vibrationsemissionen während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs können je nach Einsatzzweck des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

Die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, basiert auf einer Abschätzung der Belastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, wie etwa der Zeit, in der die Maschine angehalten ist und im Leerlauf läuft, sowie der Startzeit).

Pinne muss immer in Übereinstimmung verwenden mit Anweisungen des Herstellers in der Bedienungsanleitung .

Vorsichtig:

Diese Maschine darf NICHT von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden. Das Mindestalter für den Bediener kann durch örtliche Vorschriften beschränkt sein.

Lassen Sie Kinder nicht mit der Maschine spielen. Die Fräse darf nur von entsprechend unterwiesenen Personen bedient werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

WICHTIG! LESEN SIE DAS HANDBUCH VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

Vorsichtsmaßnahmen für den sicheren Betrieb einer elektrischen Bodenfräse

Ausbildung

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit den Anweisungen nicht vertraut sind, die Bodenfräse zu bedienen. Das Mindestalter für den Bediener kann durch örtliche Vorschriften beschränkt sein.
- Benutzen Sie die Motorhacke niemals, wenn sich Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden.
- Für Unfälle oder Gefahren, denen Dritte oder deren Güter ausgesetzt sind, ist der Betreiber bzw. Nutzer verantwortlich.
- Tragen Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie beim Arbeiten immer dunkle Schuhe und lange Hosen. Benutzen Sie die Fräse nicht barfuß oder mit offenen Schuhen.

Die Vorbereitung

- Tragen Sie beim Bedienen der Fräse immer die entsprechende Schutzausrüstung.
- Untersuchen Sie den Einsatzbereich sorgfältig und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine geschleudert werden könnten.
- Vor dem Gebrauch eine Sichtprüfung der Maschine durchführen, um sicherzustellen, dass die Klingen, Klingenbolzen und Schneidvorrichtung nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Für einen optimalen Betrieb und Gebrauch abgenutzte Klingen und Schrauben satzweise ersetzen, um die Balance der Maschine aufrechtzuerhalten. Beschädigte oder unleserliche Etiketten ersetzen.

d) Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das Netzteil und das Verlängerungskabel auf Beschädigungen oder Verschleiß. Wenn das Netzkabel während des Gebrauchs beschädigt wird, ziehen Sie sofort den Stecker. **BERÜHREN SIE DAS NETZKABEL NICHT, BEVOR SIE ES AUS DER STECKDOSE ZIEHEN.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder ausgefranst ist.

Funktion

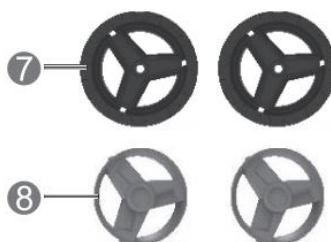
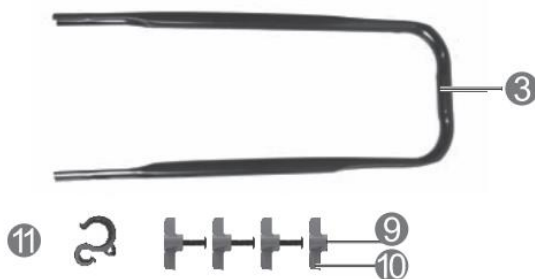
- a) Benutzen Sie die Fräse nur tagsüber oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung.
- b) Achten Sie an Hängen stets auf einen stabilen Stand;
- c) Gehen Sie, rennen Sie nicht, wenn Sie die Bodenfräse benutzen.
- d) Arbeiten Sie quer zum Hang, nicht auf und ab.
- e) Wir empfehlen besondere Vorsicht bei Richtungswechseln an Hängen;
- f) Verwenden Sie die Fräse nicht an übermäßig steilen Hängen.
- g) Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie rückwärts fahren oder die Pinne zu sich heranziehen.
- h) Kippen Sie die Fräse beim Transport nicht.
- i) Benutzen Sie die Motorhacke niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen.
- j) Starten Sie den Motor vorsichtig, befolgen Sie die Anweisungen und halten Sie Ihre Füße von den Schneidwerkzeugen fern.
- k) Bringen Sie Ihre Hände und Füße nicht in die Nähe oder unter bewegliche Teile.
- l) Transportieren Sie die Fräse nicht unter Spannung.
- m) Schalten Sie die Bodenfräse aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind:
 - Immer wenn Sie die Maschine verlassen.
 - Vor dem Beseitigen von Verstopfungen.
 - Vor der Überprüfung, Reinigung oder jeglichem Eingriff am Gerät.
 - Nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper. Überprüfen Sie die Fräse auf Schäden und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie die Fräse erneut starten und verwenden.
- n) Wenn die Pinne ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, überprüfen Sie sie sofort:
 - auf Schäden prüfen
 - Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Komponenten
 - Überprüfen Sie alle losen Teile und ziehen Sie sie fest

3. TECHNISCHE DATEN

Motorleistung	1600 W
Geschwindigkeit	380 U/min
Spannung/Frequenz	230V/50 Hz
Anzahl Messer	6*4
Arbeitsbreite	450 mm
Arbeitstiefe	220 mm
Durchmesser Messer	205 mm
Bremse	elektronisch
Anzahl Räder	2
Bewältigen Sie Vibrationen	Linker Griff 0,968 m/s ² Rechts 0,947 m/s ²
Nettogewicht	10,3 kg
Bruttogewicht	12,1 kg
Produktgarantie	24 Monate

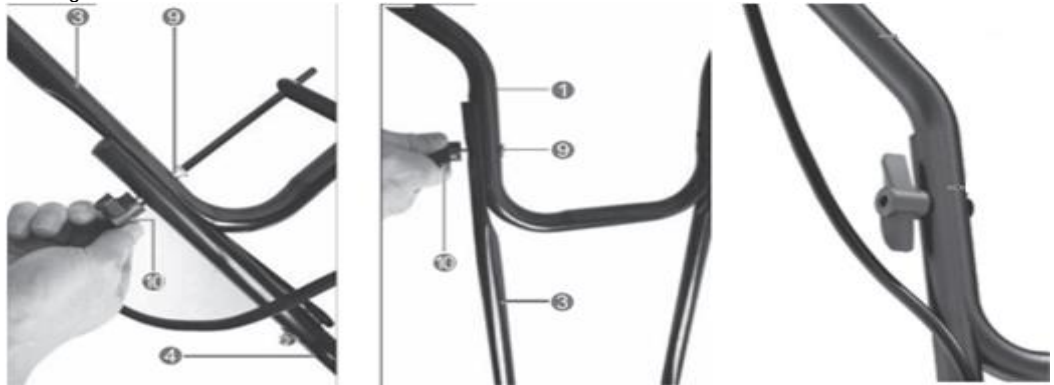
4. ÜBERSICHT . MONTAGEANLEITUNG

1. Arbeitsgriff
2. Stecker/Netzkabel
3. Obere Unterstützung
4. Untere Unterstützung
5. Motorgehäuse
6. Grabfräsen
7. Rad
8. Radkappe
- 9.10 Flügelmutter
11. Kabelklemme
12. Entriegelungstaste für Ein-/Ausschalter
13. Ein-/Ausschalter

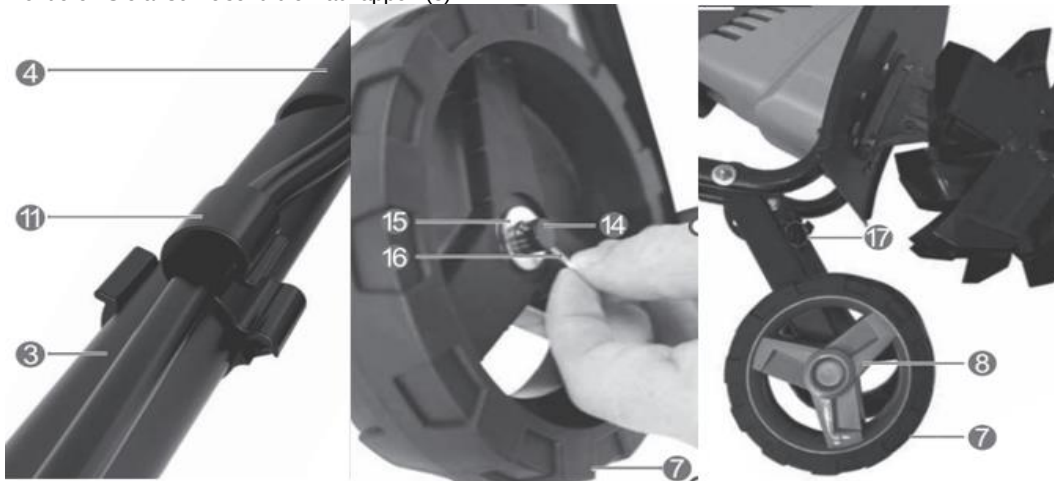


Installationsanleitung

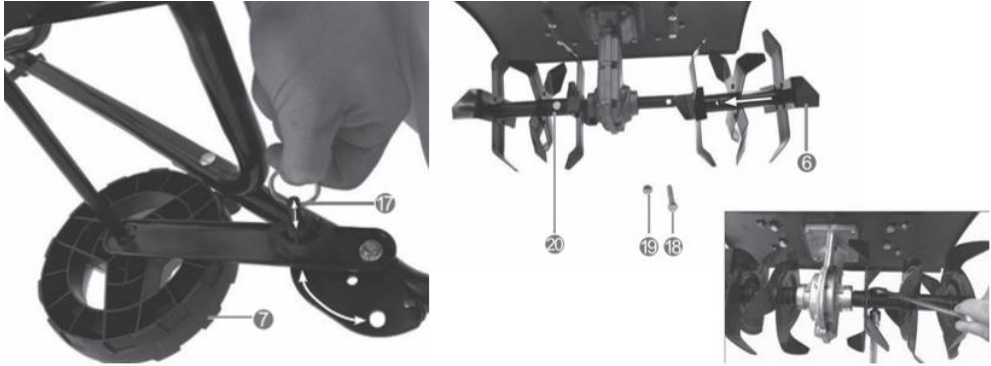
Die obere Stütze (3) an die untere Stütze (4) montieren und mit den Schrauben und Flügelmutter (9,10) befestigen. Den Griff (1) an der oberen Stütze (3) montieren und mit den Schrauben und Flügelmutter befestigen.



Befestigen Sie das Elektrokabel mit Hilfe der Schelle (11), montieren Sie die Transporträder auf die Achse (14) und befestigen Sie diese mit den mitgelieferten Unterlegscheiben und Sicherungen, montieren Sie anschließend die Radkappen (8).



Die Transporträder mit der Schraube (17) verriegeln, dann die Grabmeißel (6) auf der Antriebswelle (20) montieren und mit den Schrauben und Muttern (18,19) befestigen.



5. INBETRIEBNAHME

Um ein unbeabsichtigtes Starten der Maschine zu verhindern, ist der Griff mit einem Sicherheitsknopf (11) ausgestattet, der nach vorne gedrückt werden muss, um den Ein-/Ausschalter (12) zu entriegeln. Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters (12) stoppt die Fräse. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals, um sicherzustellen, dass die Maschine ordnungsgemäß funktioniert. Halten Sie vor dem Drücken des Startknopfs beide Griffe der Fräse fest.

Stellen Sie vor der Durchführung von Reparatur- oder Wartungsarbeiten an der Fräse sicher, dass sich die Schneidbaugruppe nicht dreht und dass die Stromquelle getrennt ist.

Aus Sicherheitsgründen kann die Fräse nicht bei Neigungen über 15 Grad eingesetzt werden.

Benutzen Sie die Maschine nur zum Graben des bereits aufgelockerten Bodens. Das Arbeiten auf schwierigem Boden (steinig, hart usw.) führt zu starken Vibrationen und kann zu Schäden an der Maschine führen.



Vorsichtig!

Nach dem Abschalten des Motors dreht sich die Schneidvorrichtung noch einige Sekunden. Versuchen Sie niemals, sie abzuschalten. Wenn Sie auf ein Objekt stoßen, stoppen Sie die Fräse sofort und warten Sie, bis die Fräsen vollständig zum Stillstand gekommen sind. Überprüfen Sie dann den Zustand der Maschine. Ersetzen Sie alle beschädigten Teile. Legen Sie das Netzkabel vor der Steckdose auf den Boden. Halten Sie beim Arbeiten Abstand zur Steckdose und zum Netzkabel, damit die Fräse nicht über das Kabel tritt.

Verwenden Sie kein Elektrokabel mit beschädigter Isolierung. Solche Kabel sind aufgrund von Isolationsschäden lebensgefährlich.

Die Versorgungsspannung muss 230-240V/50Hz betragen.

Verlängerungskabel bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von mindestens 1,5 mm² und über 25 m Länge von mindestens 2,5 mm² aufweisen.

Die Steckdose, aus der die Pinne mit Strom versorgt wird, muss mit 16 A abgesichert sein.

Anschlüsse und Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur durch konzessionierte Elektrofachkräfte durchgeführt werden.

6. WARTUNG UND FEHLERBEHEBUNG

Halten Sie alle Sicherheitseinrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse sauber.

Reinigen Sie die Motorhacke nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch und Haushaltsreiniger. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile der Maschine beschädigen können.

Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Maschine eindringt. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn im Motorbereich übermäßige Funkenbildung auftritt, bringen Sie die Maschine zu einem autorisierten RURIS-Service.

PROBLEM

Versagen	Mögliche Ursachen	FIX
Der Motor startet nicht.	Der Strom ist aus. Die Steckdose ist defekt. Das Verlängerungskabel ist beschädigt. Ein-/Ausschalter defekt. Die Verbindungen zum Motor bzw. Kondensator werden getrennt. Die Schneidvorrichtung ist blockiert.	Schalten Sie den Strom ein. Benutzen Sie eine andere Steckdose. Überprüfen Sie das Kabel und ersetzen Sie es, wenn es beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten RURIS-Service. Wenden Sie sich an einen autorisierten RURIS-Service. Passen Sie ggf. die Arbeitstiefe an. Reinigen Sie das Gehäuse, damit sich die Messer frei drehen können.
Die Motorleistung lässt nach.	Der Boden ist zu hart. Gebrauchte Kohlebürsten. Die Schneideinheit ist abgenutzt.	Verändern Sie die Arbeitstiefe. Wenden Sie sich an einen autorisierten RURIS-Service. Ersetzen Sie die Schneidbaugruppe.
Übermäßige Vibration/Lärm.	Die Schneideinheit ist abgenutzt. Arbeitstiefe zu hoch.	Ersetzen Sie die Schneidbaugruppe. Passen Sie die Arbeitstiefe an.
Der Motor läuft, aber die Messer drehen sich nicht.	Defektes Getriebe	Wenden Sie sich an einen autorisierten RURIS-Service.

Halten Sie alle Schrauben und Muttern fest, um sicherzustellen, dass das Gerät sicher funktioniert.
Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile.



Entsorgen Sie Elektrogeräte, Industrieelektronik und Komponenten nicht im Hausmüll! Informationen zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Unter Berücksichtigung der Bestimmungen der GEO 195/2005 – zum Umweltschutz und der GEO 5/2015. Verbraucher sollten die folgenden Hinweise beachten

für die Anlieferung von Elektroschrott, nachstehend näher bezeichnet:

- Verbraucher sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht als unsortierten Hausmüll zu entsorgen, sondern getrennt zu sammeln.

- Die Abholung dieser benannten Abfälle (WEEE) erfolgt über den öffentlichen Sammeldienst in jedem Landkreis und über Sammelzentren, die von Wirtschaftsbeteiligten organisiert werden, die zur Abholung von WEEE berechtigt sind. Informationen bereitgestellt von der Verwaltung des Umweltfonds Das Journal der Europäischen Union [finden Sie unter www.afm.ro](http://www.afm.ro).

- Verbraucher können Altgeräte kostenfrei bei den zuvor genannten Sammelstellen abgeben.

8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE



Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Alexandru Radoi – Produktionsdesignleiter

Beschreibung der Maschine: Die **ELEKTRISCHE BODENFRÄSE** übernimmt die Bodenbearbeitung und andere Arbeiten, wobei der Bagger die grundlegende Energiekomponente darstellt und der Rotationsschneider mit Messern und anderem Zubehör das eigentliche Arbeitsgerät ist.

Produktseriennummer: AADU00100001XXRUR160RE (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer und die Zeichen 7-12 die Produktnummer darstellen)

Produkt: elektrische Bodenfräse

Modell: Ruris

Typ: 160 RE

Motor : Elektrisch, einphasig.

Leistung: 1600 W.

Arbeitsbreite: 450 mm

Arbeitstiefe : 220 mm

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung mit HG 1029/2008 - über die Bedingungen für die Einführung von Maschinen auf den Markt, **Richtlinie 2006/42/EG** - Sicherheitsanforderungen, Norm EN ISO 12100:2010 - Maschinen, Sicherheit, **Richtlinie 2000/14/EG geändert durch Richtlinie 2005/88/EG**, HG 1756/2006 – zur Begrenzung von Lärmemissionen in die Umwelt, **Richtlinie 2014/30/EU** über die elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **Richtlinie 2011/65/EU** vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU, Anhang 2, haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es den Hauptsicherheitsanforderungen, gefährdet nicht Leben, Gesundheit, Arbeitssicherheit und hat keine negative Auswirkungen auf die Umwelt.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2011 - Maschinensicherheit. Grundbegriffe, allgemeine Konstruktionsgrundsätze. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundsätze

SR EN 709+A4:2010/ EN 709:1997+A4 - Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Motorhacken mit Anbaufräsen, Kehrmaschinen und Fräsen an den Antriebsrädern. Sicherheit

SR EN ISO 13849-1:2023/ ISO 13849-1:2023 - Maschinensicherheit. Sicherheitsrelevante Teile von Steuerungen. Teil 1: Allgemeine Gestaltungsgrundsätze

SR EN IEC 62061:2021/ IEC 62061:2021- Maschinensicherheit. Funktionale Sicherheit sicherheitsrelevanter Steuerungssysteme

SR EN 60335-2-77:2011/ EN 60335-2-77:2010- Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Sicherheit. Teil 2-77: Besondere Anforderungen an handgeführte elektrische Bodenfräsen
EN 13855

SR EN ISO 13857:2020/ EN 13857:2020 – Maschinensicherheit. Sicherheitsabstände, um zu verhindern, dass obere und untere Gliedmaßen in Gefahrenbereiche gelangen

SR EN 60335-1:2012/A13:2018/EN 60335-1:2012 +A11+A13+A14+A2+A15 - Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Sicherheit. Teil 1: Allgemeine Vorschriften

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 – Verfahren zur Messung der elektromagnetischen Felder von elektrischen Haushaltsgeräten und ähnlichen Geräten hinsichtlich der Exposition des Menschen

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 1: Ausgabe

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit. Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 2: Störfestigkeit. Produktfamiliennorm

SR EN 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für die Emission von Oberschwingungsströmen (Geräteeingangsstrom ≤ 16 A pro Phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013/A2:2022- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsschwankungen, Spannungsschwankungen und von Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Stromversorgungsnetzen für Geräte mit einem Nennstrom ≤ 16 A pro Phase, die keinen Anmeldebeschränkungen unterliegen

SR EN ISO 3744:2011 - Akustik. Bestimmung des von Lärmquellen emittierten Schalleistungspegels anhand des Schalldrucks

Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Geräuschemissionen im Freien

Richtlinie 2006/42/EG - Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen

Richtung 2014/30/EU – zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);

Richtlinie 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU, Anhang 2.

Marke und Name des Herstellers: NWEA Co. Ltd

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 29.11.2024**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2024**

Nr. Reg.: **1329/29.11.2024**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL



EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Alexandru Radoi – Produktionsdesignleiter

Maschinenbeschreibung: Die **ELEKTRISCHE BODENFRÄSE** übernimmt die Aufgabe der Bodenbearbeitung und anderer Arbeiten, wobei die Fräse die grundlegende Energiekomponente darstellt und der Rotationsschneider mit Messern und anderem Zubehör das eigentliche Arbeitsgerät ist.

Produktseriennummer: AADU00100001XXRUR160RE (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer und die Zeichen 7-12 die Produktnummer darstellen)

Produkt: elektrische Bodenfräse

Modell: Ruris

Typ: 160 RE

Motor : Elektrisch, einphasig.

Leistung: 1600 W.

Arbeitsbreite: 450 mm

Arbeitstiefe : 220 mm Gemessener

Schalleistungspegel: 92,6 dB(A) Garantierter Schalleistungspegel: 93 dB(A)

Der Schalleistungspegel ist vom TÜV Süd durch das Zertifikat Nr. 50273668 008 vom 17.08.2021 gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG und SR EN ISO 3744:2011 zertifiziert.

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung mit HG 1029/2008 - über die Bedingungen für die Einführung von Maschinen auf den Markt, **Richtlinie 2006/42/EG** - Sicherheitsanforderungen, Norm EN ISO 12100:2010 - Maschinen, Sicherheit, **Richtlinie 2000/14/EG geändert durch Richtlinie 2005/88/EG**, HG 1756/2006 – zur Begrenzung von Lärmemissionen in die Umwelt, **Richtlinie 2014/30/EU** über die elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **Richtlinie 2011/65/EU** vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU, Anhang 2, haben wir die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es den Hauptsicherheitsanforderungen, gefährdet nicht Leben, Gesundheit, Arbeitssicherheit und hat keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustik. Bestimmung des von Lärmquellen emittierten Schalleistungspegels anhand des Schalldrucks
- **Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:**
- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original. Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Genehmigungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 29.11.2024**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2024**

Nr. Reg.: **1330/29.11.2024**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL

